



# မစေ့

## ဝတ္ထုတိုများ(၂)

# OwAwrsm; (2)

## rpEm

pm&Uwifqubol

Editing & PDF

vrit, (LinHtet Forum)

vrit, (LinHtet Forum)

'kvd tBur?

2001-clep? Mo\*kwl?

tya& 1000

tzkyefcDpWd

yg&rp may

230? 29-vrf (txufvrf)

&efulef

rmwDum

1/ wAEm

2/ u, fwi&amp;sf

3/ ygpwmUlrlef, f

4/ E&amp;fwpaphM, fwpfyG ES hri fwpbf

5/ tarcsufwlyp&amp;fufm;clep&amp;umif

6/ csmvD

7/ a&amp;cJcpES ha&amp;c&amp;spf

8/ tc&amp;ES hD&amp;onf vlu&amp;rapmi h

9/ 528

10/ t&amp;G f

## wAEm

0Darmi farmi fvwbnf rēxwōf oluū fS tao tcsMunh  
 rbnf/ tom; ta&u alcmuāeonf/ tya&r0aom rsufvHrsm;  
 u cypitpit? rsufwōf u cyfusus/

0Darmi farmi fvwf outyifcsrbnf/ {ncefaxmi u wAQu  
 apmi fMunbnf/

' gaMumi h

olwAaeom &yufuav;u NreHm&yufNzpbnf/ ttf  
 alcpdybnf/ zlexbn? lci faygon? uav;aygonf/

naewHfusvōf olwHvrfusōf av;wōf uav; rsm; ES hNynh  
 aeonf/ upm; uōf uvn;f oBoetr&vavmh ' Dvrfay:wōf yif  
 a\*:v&uMu? om;a&uōf ypmu? xlyqDwMu? vluwrf aly;  
 wrf upm;MuES hqInHaeonf/

wptcgwp&awmhvntf i bUm;&on/ [ bufttu uav;  
 ul' bufttu uav;u xylukomaumi hNzpfon/ [ buf  
 tttu uav;uvntf ' bufttu uav;\rsufbu Nyeukwf  
 on/ upm;ylsulum vMaxGokwykMuon/ tarcsifquf  
 pum;rm;Muon/ tazawu rsuEfxm;wifwifES h wpDpu  
 wpDp rsufapmifcbnf/ u uav;uu fttxJqbGfon/  
 wltg;u \*stfcel yvfon/ wltm;tarawu wltm;tarawu  
 vntf jat oacsmifa&? xritpm;&atmif vmawmhv? jypa&  
 at ypt vmawmh ttxDiawmh [ latmf pMuon/ uav;t  
 aygif obawmaumif arsmuavmitav;rm;vn;f ttxb uylf  
 acsmifacsmif OiMu&ulefon/

olaomf aemuivpael naeapmifvif tulev vrfray:  
 ol Nyea&muuleMuon/ [ bufttu uav;es h' bufttu  
 uav;vntf jpeyvtrwfrlebu vtrf pepe [ katmaelluNzpf  
 on/ [ bufttu tareh' bufttu tazawuvntf rsuf  
 efxm;aysmaeayly

]Nrawmh' &yfuuuav;rn ae&wm odaysmwmy/ Nrwdi , f  
 i , fwetu aeclw&uav;vly? unp&m&&if Ol fNyDvmUwm?  
 wpa, muivpivuf Ol fvyvUwm? bmrSaNymrae&bt;}}

]vlyp&m&vif vlyov twifalyp&m&vntf yg;pyaygu  
 aygif aomifalcmuaxmiu alymUwmuvntf ow&O}}

]]tHtwifaNymw, fqlvm vlawgtusi fJ uU&J? b, fñ  
 rqlNymMursy/ NcUÐOifBuÐawellawhOifgrÐ maw& tifvsm;  
 vrfaw& a&awmiMum;aw&na&m twifraNymbJ aelMursñrvm;?  
 wpftfclwpftfcl0;vtruteH& ifw, fVZefqufJÐ twifaNym  
 Mursñ}}

]]' Ðñawmh wpftfcl tÐoñawmif wpftfcl Mum;ae&awmh  
 yNydNymvH vG fvmaygH}}

]]aNymprfygap uU&, ftwifaNymw, fqlvm vlaw&J'mwvf  
 pmy/ Nrawmh twifaNymwvm Ogoemygw, f em;axmi&wmvnf  
 Ogoemygw, f uH fuvnf twifraNym&? orsm;twifvnf  
 em;raxmi&& ifysi f vH ao&csn&J}}

]]aumi fAsm? <um;vmav;a&m? Ogoemrygbtvm;}}

]]tJ gvnf vlaw&J "mwvpmy}}

]]aumi fAsm}}

OÐarmi farmi fvwf &, fñnf olZepuH aNymr, fomalymae&  
 aomvnf olvnf ' &yufuxhñ aymfonlyf/ raysmñ vnf  
 r&/ ou 450- 25-700 wett&m&H, f wpÐÐrH Nynfaxmi fpk  
 &yfomvH t&m&H Ðrsm; &yfom tedoH uyyifruyEH/ pay:ai G  
 av;ig;aomifESH ttrvc oH&mavmuvnf rwwell/ ' Ðawmh  
 we&mwe&m ' &yufuuav;xblyif a&mufñnf/ ' gawmi fS



oufomonfawmh r[ kw/ pay:u Epaomif? ttfvcu wp&mh  
tpw/

ow ywtsm vnf w f vnf ovlu f vtsnf yif sm; on/  
tm; vlu vlvw f w f pm; rsm;? a&caow hr&w, f vlef r&w wAD  
r& a&ca&aom u f si f v f a&cb q f u a&clw p f u sy z f aly;0, lu&  
on/ w, f vlef q u f si f v f a p s a&u wlu f w f w p f u sy f ay; í  
qu lu& on/ wAD u n f si f v f fawmh u f f z sm v f u f f ylu f y f  
aumi p& aly; lu& av on/

'v' 'v' & yu f u f u av; tw f u f s ou wAD, f mclrd  
on/

wADs ao;ao;uav; r[ kw/ vur E p q, f wADz p on/  
\*sy e ai E s h, e f w p b e f e y g; ay; & on/

u u mi f a x m u r í \*sy e f n b l a v l v m a& o f; & on/ o f;  
& aom u m v u w p f v c q f w m h b m r s l u m í b m r s p a q m i f E f  
o f a o m f & o r a i u wAD w p f v f a w m y g a t m i f o, f b o n/ t f u  
r e f r u v n f j wAD e m f u u wAD, f c h [ k r f o n/ o m; i, E s h  
o r d, f u v n f j a z a z a& wAD, f c h [ k r f o n/ o m; i, E s h o r d  
i, f u v n f j a z a z a& wAD, f c h y g? a c s m u v w f r 0, f i f a e y g} [ k  
a l y m o n/ c l e p f w e f E s h & p f w e f o f a& m u f a e f y f z p a o m o r d t b u f



Efa, mufuvnf ]wAg rvm&ifawmh orDw xritpm;awmh  
 bt} [ MuwifqENyESion/ Oarmifarmi fvwu fvfuvnf  
 wAD 0, tsi tsi yi/ &uxritfO fwi ]nuNyob;wh um;av;  
 aumifom;As/ &wifob;wm rUmao;bt aNymw, } [ krum;w  
 Mu;av; aNymcsi ion/

xub taumi faumi faom taumi frsm;u taumi fNy  
 NyD oumv \*syefynrSwADrfi Nyeivmaom Oarmifarmi fvw  
 uawu&avon/

]] [ m wADu vSufwmu? tJg rifw [ mv; [ i ]

]]at;aygh [ ? igw tazbu 0, fvmvm}}

]]vSufwmu}}

]]nus&ifzG r, ? rifwvmunfvshu}}

]]yGvmyl t [ D}}

om;i, tsh oN oli, tsi ftohu Num;&on/ Oarmif  
 armi fvwfNyaeon/

]]awv;? tJg azaz0, fvmvm}}

]]nus&ifzG rfv; [ i ]

]]zG irnayg? eifvMuncsi&if Munhav? eifarmi hav;vnf  
ac:c}}

]]armi hav;u ihervm;robt}}

]]i&if xetvsuhaur, hav? igwlawG 'em;rn xMUr, ?  
'rn a&qhwet,u zmcif,xm;wm? igwlawGtwufodvm;}}

ordi, Esh oboli, tsiftouMum;&Nyeon/ Oarmi f  
armi fvwfNyaeon/

]][ m Zrfy? aumi p&a&B on;rnun&awmbtayg}}

]]at;av? [ irsq [ vlup? ' vlupel}}

]][ elusvufvm[ m? t'gbuq&if t&rftzweron? b, f  
avmuay;&vJ[ ifrw}}

]]\*syehi elwpofefw}}

]][ , fwpofefawmi? eifvlawGwu, tsrfomvmy}}

]]ofrcsrfomygbt[ m}}

'guawmh orbu\tonzpon/ Oarmi armi fvwf Nykrd  
Nyeon/

]]&S f&NrwUawmh wu, fubUaumi,fwmy? Munprfyg  
 Oð vsvUwUwUwUw? umvwezHq&ifenfrsr [ kwlot;}}

]]b, enfygrv&S? ttrfr xm;oi&xm;tyfwypnfrUom  
 xm;&wm? a&mi fpm;vU&&if wpaomi fcs e&paomi favmuNwfr  
 rfr}}

]]' ðvmuf trwUwUwUwUw ttrfrxm;xm;el fvm awm&H  
 we&H ubUwvm;&S }}

]]ttrftwUa&m? trsm;twUa&mayg&S? ' Dt ttrfr&ðawmh tm;  
 vUvmUwUwUw, fr [ kwvm;}}

]]' gaygh ' gaygh usyfwUawmh wUwUwUwS Nyefr&S ð es fawmh  
 rxkwel}}

]]rES fygbt&S? reS fygbt? vmomvmcU vuzuyel {ntcH  
 vUwUwUw, }}

]]atmir, fav;? [ elusvUwvm? ype&alcmuel fcsi f? q&&J  
 av;elr&em? t [ if [ if}}

]]pUwUw pUwUw}}

ZeðonN toU&Iæon/ Oðarmi farmi fvmf Nyæ  
 on/

nuawmh y&wlowfu xifwmxurism; on/oww t rfuSof  
 uSofav; wpt rfv nbn; on/ a&wefu uav; rsm; ?aemuf  
 wefu vbuDrsm; /

O&armi &armi fvwf x h aeus yufvufukvm; x h av; u h t r f  
 a&zeycRwob h a&U& on/ zeycRwvG fvnf vltNyn h O&armi f  
 armi fvwf y&wlowMum; xlvG f nyaeon/ y&wlowfawG  
 &, lu armU ES h wtet tlet/ yvum; ay: wG f t&yp xiawmh  
 vutkywM uon/

O&armi &armi fvwf N y h aeon/

]] [ i ? [ ifuvnf 'gbvm; ]]

]] bDaMumq h vnf wez h rao; ygbt? bDu Nym; alcmuf  
 q, ? qe h xite h rdaofe h xnwG u v u & if bDaMumw p f v h  
 wez h wptusy h u sm w, & S h

]] aeygO&u h ? wptusy h u sm fvm xm; ygO&? ab; t&ef [ if tae  
 e h c&rt, o&E y h av; ? cSOfaygi h aMum h av; ? ukvm; [ if av; yg& if awmf  
 ao; wmayg h pm; v h zp h ao; wmayg h

]] yluq h ru h awmh b t & S h c&rt, o&u wptv h i g; rt? cSOf  
 aygi h wppnf, wpt h w? a&v h u & if alcmu & u h avmuf y& wvm?

ukvm;[ ifcsuzhu ig;alcmu&hyg&ODr, / 'efloveb? &hywd  
oD vho;w, / vG fwm atmuarhv}}

]]'gawmh b, fvG frv? nwlft vuZuauRvlu? xef  
vsuauRvlu? ybuDavfauRvluell tJ gawmhvG fovm;}}

]]auR&rny&S u ftfrvmwh{nonfuaMumi fawmi fxm;  
vNzprvm;}}

]]owhu wawmMunfwmy}}

]]bmvm MunMun a&aEGurfel yavfauvmu fawmhauR&  
rny? a&aEGusv rdaoG wpftwlu Epftwulecsi fvnf, ule?  
rwwell fbt;}}

a':a&ru rsuefxm;ES hcywifwifalymon/

O Darmi farmi fvwf rneon/

]][ onD &huwfu vnf, rifeawell &Mhygvm;}}

]]' wvpfwnt,yg azaz}}

]]' wvpfwnt,vnf, bmvl 'davmu fuf&v}}

]]pmusufr&bt? tdfcsi fw, fazaz}}

]]at; pmusutserfvnf wAymunhaewmu}}

orDu N rhaeon/

O Darmi harmi fvwrhaeon/

]]bmrSxtaxaxGzpfvmr [ kwfygbt? tm;entfaewmyg}}

q&mOefu O Darmi harmi fvwr\ &ilbwu [ hxmuf onf  
axmuES hprfMunfon/ vonxwctfon/ rupzmunfon/  
e&hawuacguMunfon/ 'tacgituacguMunfon/

]]tyfa& 00tyfyg}}

nq, fm&busmfonftxd tiftm;aumi fNzphaom y&bwf  
uNria, mifvmon/

]]&Htm;&urf aumi faumif tem;, lyg}}

we\*faEfaelwGf Nrefm&ly&Sfr ny&wlowxuyif tm;  
aumi faom aely&wlowuNria, mifon/

]]tyltyifrxm;yge}}

om;orDw\ ynm&nrvwvrfsm;rS rifeDsm;uNria, mif  
on/

]]tm;NzpfwmUkpm;yg? tom;rsn;rsn;? yJsn;rsn;ayg}}

xrif0kfrSig;y&nfcufell bDaMumfuNria, mifonf

]]Oðarmiðarmiðwfu w, MZlefXuaelyð armw, lrtw, l  
uwlefu, iNzpfw, fNymawmhUleawmfu pU&rfoc;w, f aemuf  
Nyð uU ftav;cðvnfusw, l yefvmw, fqUwvh tqkvem  
rsn;vm;vU}}

q&mOefuem;usyUkcgubotfonf/aq;aowhUlywfonf

]]tm;enfwm wpfclygy? bma&m\*grSr&Ugbot}}

]]&Ugw, f q&m}}

]]Asm}}

]]' gayrhq&mukvU&wha&m\*gr [ kwfbot}}

]]bmrsm;ygvrU}}

]]wAEmwU}}

(aomi fAlymi faX&mr\*Zi f? Ze! 1982)

xx



## u, wi&amp;f

'del&ma&mu&awmh 9 em&D 45 rep&ly x&Mumi h x&ph  
 w&f rief&on/ jgle\$ f&ratmif b, v&sm; vm&ygr  
 v} [ k p&v&y&y&ES&aw&of ] tpr&rat; Muf aemuf&swm&E&f  
 &u&ly&em? o&u&qu&emuf&sw&aw&u&q&mu o&q&ly&ay;  
 ygw& [ k&v&v&i&av; armi&v&x&u q&alym&on/

]y&q&i&v&n&f o&v&v&u&ly&a [ i&gw&u usy&ny&aw&um;  
 xr&oi&E&v& alcei&f&f& w&v&mi&f&v&mc&w&m? olv&um;av;  
 p&ly& p&u&u&c&i&f vm&w&mr [ kw&bt/ olv&bm&vm&&i&f reuf  
 8em&aw&mi&a&mu&ao;}

armi&v&x&u&awmh olp&v&x&on&f w&f alym&bn/ x&  
 a&Mumi h tai:w&í alym&um Nci&f&aw&mi&f&x&S&x&ri&f&bt&av; uap&mi&f  
 aeon&u&ri&awmh rsu&v&ly&on/ on/ um;ay:r&st&q&i&f&w&f&v&  
 &i&fa&O&i&f ap&mi&f&on;Nci&f&v&pr&n&x&i&bn/ x&ri&f&bt&u&ly&w&x&m;

aom vubkwy0gEefEefwGf qDsm;pefaeon/ om;NyD tHxhS  
&phpk tqDtEpuav;rm;uHncpf, kbrcawmhuleNyD

]]Mum;um; pDclvgvm;Asm}}

]]w, f[ kw? &H&Hpd&if ig;rt? eiMum;um;u wpfusy? igu  
obX;uawmrvH pDEHrvm;? atmufwetpma&uawm? atmuf  
wetpma&r [ H

a' :ES harmES hNymrDOf tcef,xhS]uvi]cel NrboluMum;&  
on/ armiVaxGonf csutcityif rsuESyHowlum tcef,xl  
oH uwluu&uf0ibG;avon/ Nat;BunN&ixwGfw' dwf  
'dwclefvmon/ ]igaNymvwmrm; Mum;oG;ovm;}[ krvtHvawGrd  
pOf ]vuZu&nHwptCu? aygirlelaxmywfokeH 0, hcsprf  
uG} [ hom toMum;rSpwHt;oG;on/

Ncif,xhSxrifbtukkwum vubkwy0guHaltzvluon/  
cPaeravOnyDvsfxm;&rn/Ncif,atmuwGpuHES hywNyDxnH  
xm;aom zeyyg qDpef,om;on/ om;BuD\zeyHzpion/pDonf  
rGrMumao;acgirNykwxcubG;on/ &HtNyef,yef,qHwet,axmi h  
&H zeytscyform;xwGf wprwayNyD ckytcl f&rn/ol uxHphH  
wHf, wpfusyawmif,ODrntzpon/ xHuemuf ig;rtay; &eHnym  
rn/ ou zeyuH Ncif,xHyeXnNyD vshxcurnf[ eHykaom  
tcg ]ul vm vm}[ k vsfí ac:um ]tprH 'Hvmufellvuch  
wm}[ kaNymayvHrn/

]]tpr bmvhaemufuswmv}}

oefoefar;u oltem;olavouivmon/ vra&mutifu  
wnfu a&arJehuoiESon/ Munvulyeawmwnf p&v  
Munp&m/ vsy oyoy&y&y/ tvyA&ks, rif&yuv;  
ESfyifwaeao;on/

]]x&phT wll faygh[ , }}

Nrat;Munfu a&arJehu efoup&on/ tprfa&mi ES h  
teu&mi&mxm;aom tufon/ oefoefar\ tom;ES h[ yf  
aeon/ Nlaomtomo;onf Oiflyd tob;oa, mi&on/ Jol  
tuswppl&ifwp&mavmufur, f&wlvcell wpouavmufy/  
at;av olwu tvyultaysmywbawu/ igwlvkri  
pm;zlv&wlvbrsr[ kwlvw} [ kwfaerbn/

]]bmvJ uav;aeraumi fvlvm;? a&rvmvll ruf&opp&m  
r&vlvm;? vir, m; aemi fvlvm;? a, mu&u xbwplyd  
avonay;ae&vlvm;? tpr&lx&phawu trsm;Bu}}

]]'lvptcgx&phu r&vevlwm[ igwlvkropawu tckv&aEG  
Odayguivm&ifx&phT wll f, r&vefaeu\$}

Nrat;Munfoulyifcon/ nu q, Efem&x&BuDr&vev  
on/ wprfausmf taMunfona':trmMunvlttrsaom "ed  
r&uquwlvavmi f&ncifzpon/ qqlnhHtoltrsm;aMumi h  
Nrat;Munf Ehaomtcg aumi fufu xlvwubeaom r&EG fr&

neUism;uH Nri&avon/ uHtmiNri fu oltaruH vlyEhcsef  
wGfNrat;Munu oHEpft&G forDi, fuHayCsum ig;Epf&G f  
om;BuDuUm; taotcsmyif ENatmiREHEHbol w&GwvluqG  
ac:c&on/ r&f, &f, typöfav;awUvnf bmvpcrS owd  
r&/ uHtmiNrwtarMuDuawmh tcgwHfu oltusyg;yg;av;  
wpfxnyif oravOnEHaomvnf ]tpra& rD rD} [ bquwnf  
u vlvxNyD aly;vubonfrñ a&SqHrZpbon/ uHtmiNrwu  
vnfa, miEEES h rDzkrS ', ftHwpfvHESh a, murwpacsmif  
uHtrdt& qG lvmchavon/

awmygao;on/ rDu olwvrfbubol rutvlu? vEH f  
olzi hNrat;MunfwH vrfbubol ra&murD t&Ehaooon;on/  
olwHawG tHnye&muawmh reuiohem&DhcgedaenyD a&SqHrS  
aly;vmaom a, muDuDcrsm rDNI rfonES h tm;vnfuleawmh  
on/ vrfravOnuEHavmuatmiarmvSolzi h uHtmiNrweSh  
wpfvshpDwac:vm&on/

]tpra, murDu toulb, favmu&lyD}}

]clepq, fausmyD}

]tawmbuNyhem? uRefawmh 'Dt&G ftxd tour&S fcsif  
bt}}

]eif tJ Dt&G ra&mu ci favmh aNymO Dayh [ , }

Nrat;Munú taruú ow&on/ taraoawmh ig;q, f  
 yifNynwwáo;ay/ taroní Nrat;Munftay:wóí aróní h  
 csuBúBúxm;clnzpon/ aroní aps,xwóí ulepfa&mi f  
 aomvnt?wpDwnfaomorNrat;Muní alcmuweiwuaom  
 Efu Og;qplbt,wkvfvkvBúwpclú tar0, fvmclon/ Jiglo  
 rdav; aq;aumvfwuZ prv[ kNymawmhNrat;Muní &, &  
 ao;on/ taru JigorD q&mOerBúNzpatmif vly&r, fuD  
 [ kNym&it usyáphwpáphúacsmufelxntsvlufon/

tartm;uúavmuátmifvntí Nrat;Munú pmawmav  
 on/ Nrat;Mun\ ynm&nfrswrtpmtlyav;wóí Jyxr} [ l  
 aom pmvúav;rm;weipáeon/ taru tlyx&foae&mwóí  
 JNuní [ kwptvúcsi f yúboa&&it OitOityyNúaewwon/  
 Jorav;rn tazr&úwmayr, h a[ m' Dtaru q&mOerBúNzpf  
 atmifoíay;r, fuD [ kNymwwáo;on/

Nrat;Muní oulyifcsron/ Nyeáw&onfr& íármvS  
 on/ taroní Jolúú q&mOerBúNzpatmif oíay;&ef &n&G f  
 clomvntí olunzpatmif roif, bEúay/ q, fweíalNúDonh  
 aelwóí uútmíúrwáemuúú aumúaumufyatmif vlufon;ch  
 rúvon/ olúúsr&vóí &efuleúpxJ cl&csawmh n[ kNymaom  
 uútmíúrw\ pum;uúol tr&fwu, f, Nuníúvon/

tarúúBúúvntí c&u&on/ aq;wuúúwú&ef  
 um;r [ kw? r\*úmaqmi&ef Nzpon/ rMumrD A[ útr&onúaq;

&DuDola&mu&Nye fon/ aq;ausmi folt NzpES hawmh r [ kw/arG  
vlem t NzpES h Nzp fon/

]] tpra& cPae& if ufer tNyifon; vluDr, ? q&mar; & if  
Munha Nymay; ygaem}}

oef, oefaru cywWwNymon/ olrsuehav; uvnf  
Ny hawmh vWw Rat; Munfrouhcsi /

]] armi farmi eU csef, xm; vlyg tpr&U}}

oef, oefaru & sufu& suuefaNymon/ Rat; Munf b0i f  
ucsi/ armi farmi fon/ oef, oefaruU yhaeaom aumi hav; wpf  
a, mulzpon/clumv vli, hav; rsm; yphwif qyi&shonf  
tusysusydwon/ cg; uEfi avOnuwwon/ oeytcg; a&  
usvifon/ wrfwarOnvibaom rsuv h rsm; ES h oef, oefaruU  
pluBunfwwon/ xlr suDer sm; ulri hawmh Rat; Munfonf uU  
atmi h wlvpa, muvnf oluk&kt Munf ES h plu fi Munf clz  
onfuU ow&on/ Munf clz onf [ k o h p&onfrh , ck x b U  
rMun hawmh aomaMumi h Nzp havon/

]] aemf tpr? Munha Nymvlu fygaem}}

]] aeygO? eifu t! h aumi hav; uU vuc h vluNy v m;}}

Rat; Munfu Nyl; w h w h r; r onf/ oef, oefaronf acgi f  
uU rotomuav; n w lum cpuel&, havon/

]]ei&lyf ei&náv;e]] oefoefar&, ? 'xufomvwmavmh  
tylyg}}

Nrat;Munfu E&Nmp& aNymr&bn/ armi&armi fuNrat;Munf  
oabmrus/ cg;E&aomaMumi& oeyfcg;v&faomaMumi h r [ kw/  
bmtvlyr&vlybl v& ft&wvwpv&v& fum pdu&u&aomu&i,  
vr&ovm;aewwfol NzpaomaMumiNzp\ / r&bu crt&omyt&  
aomfvnf, obnfyluq&di&aom tvlylu&ly&ef p0f,pm; [ erfwl  
acs/ u&Amq&ma, mi&a, mi? pma&;q&ma, mi&a, mi? E&fi&h&;o  
rm;a, mi&a, mi&r& Nrat;Mun\p&v&x&S a, mi&a&cmufq, &armi f  
armi f [ kusvly&trn&ay;xm;r&bn/

]]omw, fq&wm bmaNymvwmv] tpr&U ai&wm;? \*IP&wm;? &m  
xt&wm;? ynmvwm;? u&eru t]gaw&urufvwr [ kwib&? arw&h  
om wez&xm;wm}}

oefoefarurausrey&Nymon/ rsu&v&av;rm;uawmuf  
aNymi&aeon/ armi&armi&tm; rv&te&xm; aNymvmorQ ywDef  
usi&u& &i&q&lypv&urnf [ &aom rsuf&ay;av;E&h twefi, f  
wi&aeon/

]]armi&armi fu aNymw, f/ u&eruf&mr&&if avmu&u&Dr&h  
tou&S&v&ue]] ae&wm t''y&j, r&&w&mb&tw& aocsi&i&ao  
enf aw&G&trm;Bu&D&ygw, fwhod&wm;}}

]]o&or, fv&ei&wu, f, kbvm; [ , }]





]]tprNrat;Mun? raelupm&i fawG NyDyDm;w q&mar;ae  
w, }

armiV&x&u vmaNymon/ Nrat;Munbnf acgi fBuDob;  
on/ pm&i fNyDyNzpaomvnt, tao tcsmyefi rpp&ao;/ orD  
i, fu Orfcsywwv&on/ x&Mumi h w&kwDrfEkv&aq; yef  
a&mi Nym;av;awG, &efp&v&apmNyD raelu &Mrqif rDem&Du&cel  
apmí vpx&ubon;c&aomaMumi hNzpon/

Nrat;Munfu pm&i fms;u uref,uwe f Nye&aygi fMunh  
on/ oef,oef,aru obu&tweMumatmi fai;Mun&eNyDrS

]]tpr eSv&om;r&bt,} [ kcyfww&Nymon/

oef,oef,ar\pum;uMum;awmhNrat;Munf qw&celzpon;  
on/ aygi f,vup\*Pe&aw&vnt, cs&tsi&ar&ubon/ ta&m  
a&m tax&x&Nzpon;on/

]]tpr}}

armiV&x&u ac:Ny&on/

]]at; vmNy[ hvmNy}}

Nrat;Munf uref,uwe f,xon/ Nyeppraetm;awmh vk  
cs&fu&Nyidw&on/

]]eSv&om;r&bt [ kwfvm;? &v&u&fvmr&at? ig&i&x&u ESv&  
om;u ig&D&ae&u&u O&ae&u&x&u&awmif Bu&ao;/ tJ ESv&om;

BuĐaMumi h ' B/Đpm&i fpm&Gufu u lyfacsmi facsmi f oñ;Nyae&wv m?  
 tJ ESvHom;BuĐuom Oir&ly&i f tclq q&mOefzpaelyĐ i gkom;  
 orĐawv n f q&mOefrBuĐ om;orĐawGzpfv m rñ o&Đv m;}}

oef,oefaruĐwv m h aNymzpa tmi f NyefaNymvĐuĐyĐ pm&i fpm  
 &Gufu t&m&Đtcef,xJ Oifc bñ/ oef,oefaruĐ vñrMun h  
 aomv n f oĐeon/

oluĐ rausreypluMun h evĐrñ/ vĐcĐomaĐcmueĐf  
 celu oltaruĐomun c bñ f tMun rñy i f NzpayvĐrñ/

aemif teĐeĐf q, Đavmu&ĐvĐi oef,oefar\orĐu oef  
 oefaruĐ xĐuĐ Mun h vĐĐrñf u v n f Nat;Mun\&i xJ  
 wĐi BuĐyĐoĐeovĐĐ&Đeayon/

Nat;Mun f ouly i f cson/ t&m&Đm;yĐ&ĐwĐi cyf, Đ, Đ&yf  
 on/ pm&i fpm&GufuĐpm;yĐy:ol v uĐpzeĐ h vĐfwiĐon/  
 q&mOefzpf rSvĐm;awĐu, Đwi&on rñ aemuĐsonĐxiĐ  
 owaĐornĐwĐpĐuĐ apmapmpĐpĐ u, Đwi&ĐfMyĐĐvawv m h  
 onĐy i fae&awv m rñ/ onĐy i faNym&awv m rñ/

Đpm&i f NyĐyglyĐq&m}}

(aq;wuĐĐvĐ1? EĐv n r\*Đi f? 1982)

ygpmu rlefw, f

'rñ a[ m usyubvm;/ usyqwh usyu ci Asm;w vl  
om;awul b, favmuf 'luay;Efw, fqmum&m o&vm;/  
rodao;& i fawmhalmly&ao;w maytut [ if/

albmf ..... cu fawmhvm;/ [ mnh 'buntel b, fae&mawG  
avomunhewmv/ ci Asm;w vl omrersupav;e mnm  
rm; usyulaw&r, fatmuarheovm;/ usyulasyawmbuf  
&bwdgaw&rñ tao;qv xi fvm;As/ b, favmuao;vl  
q ci Asm;w vl omrersupri&wh tao;qh rehav;xuf tq  
aygif rsm;pñ ylydao;w, fav/ tqaygifwptet b dcslyd  
Muntelwh tPunrebmte mnrS usywul nri&r, fw  
ulb, favmuao;vlyvm;/

[ if [ if u<sub>h</sub> fEmao;w, f<sub>q</sub>ly<sub>D</sub> uskyu<sub>h</sub> ygrin;&, f<sub>h</sub>t  
 xifao;zhawmh<sub>r</sub>lyifelaem/ usyib, f<sub>h</sub>v<sub>h</sub>ci<sub>h</sub>Asm;o&ifzsm;o<sub>h</sub>;  
 r, / [ if bmxif<sub>h</sub>/ A<sub>h</sub>f&yp<sub>h</sub>ly<sub>h</sub>ci<sub>h</sub>As? A<sub>h</sub>f&yp<sub>h</sub>ly<sub>h</sub>/ usyiw<sub>h</sub> A<sub>h</sub>f  
 &ypaw<sub>h</sub> f<sub>h</sub> aq<sub>h</sub>f<sub>h</sub>trsm;Bu<sub>h</sub>&w, / ausm<sub>h</sub>u<sub>h</sub>a&m\*gA<sub>h</sub>f&yp? wlyf  
 au<sub>h</sub>A<sub>h</sub>f&yp? rsut<sub>h</sub>cr<sub>h</sub>pyA<sub>h</sub>f&yp? q<sub>h</sub>q<sub>h</sub>emA<sub>h</sub>f&yp<sub>h</sub> aw<sub>h</sub>[ m usyf  
 w<sub>h</sub> tr<sub>h</sub>away<sub>h</sub>g<sub>h</sub> ol<sub>h</sub>waw<sub>h</sub>u vaw<sub>h</sub>u<sub>h</sub>ausm<sub>h</sub>u<sub>h</sub>a&m\*g? wly<sub>h</sub>au<sub>h</sub>  
 a&m\*g? rsut<sub>h</sub>cr<sub>h</sub>pya&m\*gaw<sub>h</sub>el<sub>h</sub> w<sub>h</sub>u<sub>h</sub>c<sub>h</sub>u<sub>h</sub>ly<sub>h</sub>D 'lu<sub>h</sub>ay;Bu<sub>h</sub>w, / t<sub>h</sub>  
 usyiw<sub>h</sub> n<sub>h</sub>t<sub>h</sub>p<sub>h</sub>u<sub>h</sub>v<sub>h</sub>pp<sub>h</sub>u<sub>h</sub>awmh ac<sub>h</sub>&tA<sub>h</sub>f&yp<sub>h</sub>As/ ac<sub>h</sub>aw<sub>h</sub>&t<sub>h</sub>w, f<sub>q</sub>  
 wm usyiw<sub>h</sub>u<sub>h</sub>umi<sub>h</sub> vaw<sub>h</sub>G ac<sub>h</sub>&t<sub>h</sub>a&m\*g<sub>h</sub>z<sub>h</sub>p<sub>h</sub>w, f<sub>q</sub>wmv<sub>h</sub>n<sub>h</sub>f usyf  
 w<sub>h</sub>u<sub>h</sub>umi<sub>h</sub>As/ ci<sub>h</sub>Asm;w<sub>h</sub> v<sub>h</sub>om;aw<sub>h</sub>G t<sub>h</sub>p<sub>h</sub>mr<sub>h</sub>&? a&r<sub>h</sub>&b<sub>h</sub>l o<sub>h</sub>;  
 &n<sub>h</sub>ivrsm;rsm;el<sub>h</sub>ta<sub>h</sub>umq<sub>h</sub>ly<sub>h</sub>aoat<sub>h</sub>mi<sub>h</sub>f usyiw<sub>h</sub>v<sub>h</sub>ly<sub>h</sub>el<sub>h</sub>fw, f<sub>h</sub>mr<sub>h</sub>S<sub>h</sub>v<sub>h</sub>  
 v<sub>h</sub>ly<sub>h</sub>/

al<sub>h</sub>bm<sub>h</sub>f t<sub>h</sub>ck<sub>h</sub>v<sub>h</sub>u&t<sub>h</sub>alc<sub>h</sub>taer<sub>h</sub>hawmh usyiw<sub>h</sub>u 'lu<sub>h</sub>ay;x<sub>h</sub>m;wm  
 u<sub>h</sub>t<sub>h</sub>mi<sub>h</sub>eu<sub>h</sub>fy<sub>h</sub>g/ u<sub>h</sub>t<sub>h</sub>mi<sub>h</sub>eu<sub>h</sub>&ly<sub>h</sub>g;py<sub>h</sub>x<sub>h</sub>ju waw<sub>h</sub>G<sub>h</sub>sy<sub>h</sub>uav;aw<sub>h</sub>G  
 M<sub>h</sub>m;x<sub>h</sub>r<sub>h</sub>f<sub>h</sub> usyiw<sub>h</sub>n<sub>h</sub>t<sub>h</sub>p<sub>h</sub>u<sub>h</sub>w<sub>h</sub>G<sub>h</sub>u<sub>h</sub>u c<sub>h</sub>el<sub>h</sub>u ur<sub>h</sub>f<sub>h</sub>x<sub>h</sub>u<sub>h</sub>el<sub>h</sub>w, ly<sub>h</sub>D  
 ays<sub>h</sub>mp&m aumi<sub>h</sub>f<sub>h</sub>o<sub>h</sub>Asm? u<sub>h</sub>t<sub>h</sub>mi<sub>h</sub>eu<sub>h</sub>crsmv<sub>h</sub>n<sub>h</sub>f ol<sub>h</sub>waw<sub>h</sub>u<sub>h</sub>u<sub>h</sub>v<sub>h</sub>  
 u<sub>h</sub>u? op<sub>h</sub>fw<sub>h</sub>oppaw<sub>h</sub>G<sub>h</sub>o<sub>h</sub>g;v<sub>h</sub>o<sub>h</sub>g;el<sub>h</sub> tawmh<sub>h</sub>u<sub>h</sub>\*emr<sub>h</sub>N<sub>h</sub> f<sub>h</sub>z<sub>h</sub>p<sub>h</sub>ael<sub>h</sub>ly<sub>h</sub>D 'g  
 ayr<sub>h</sub>h<sub>h</sub>or<sub>h</sub>ysu<sub>h</sub>fw<sub>h</sub> b, f<sub>h</sub>r<sub>h</sub>S<sub>h</sub>ro<sub>h</sub>ub<sub>h</sub>t<sub>h</sub>As/ at;av ro<sub>h</sub>q<sub>h</sub>ol<sub>h</sub>u<sub>h</sub>  
 a&m b, f<sub>h</sub>lu<sub>h</sub> ta&w<sub>h</sub>p<sub>h</sub>u<sub>h</sub>el<sub>h</sub> ap<sub>h</sub>mi<sub>h</sub>N<sub>h</sub>un<sub>h</sub>aw<sub>h</sub>v<sub>h</sub>ly<sub>h</sub>/ 'i<sub>h</sub>w<sub>h</sub>u<sub>h</sub>u  
 vr<sub>h</sub>f<sub>h</sub>u<sub>h</sub>vr<sub>h</sub>f<sub>h</sub>u<sub>h</sub>m;? t<sub>h</sub>h<sub>h</sub>omb<sub>h</sub>u<sub>h</sub> t<sub>h</sub>h<sub>h</sub>om<sub>h</sub>M<sub>h</sub>m;r<sub>h</sub>f<sub>h</sub> Bu<sub>h</sub>&w<sub>h</sub> ac<sub>h</sub>av<sub>h</sub>ac<sub>h</sub>  
 v<sub>h</sub>G<sub>h</sub> Bu<sub>h</sub>u<sub>h</sub>As/

t v l l a n y m & i f q & i f [ l u v m a e w h c s m w d v f u a v ; u l l u n h  
p r f ? 0 0 w k v f v k v f \* i f v l l a u s m i f p r f y l q l a v ; u l l v l d w f x m ;

awmh olaltcovhav; qll wkwfchewmy/ tif aumiav; Mun  
 wm & pEpuE pavmuy/ & Dr, f xifyg&ll 'luay; & rnavmi f  
 oem; p&myl [ l / vG ftwluav; vG fvmymxmuhavmhaumif  
 uNyefvmwm xifyg&ll Munprf? tom; ulzlawmh altcovhav;  
 [ m azGlydwkwfchewmy/ ulucsi p&m cbsi p&m/ tvAsmatmif  
 euf bmvlyhav? ullygawmhvm;? clygawmhvm;/ [ ylygawmh  
 vm;/

Og; [ m; [ m; w, flyd pum;em; axmiw h uhtmi feuy/  
 aumi luav; vnf ola&ulzwlyd vefvnfoh; a&m aemu lu  
 aeOlefcel xll yvluwmy/ aumifoAsm? w, faumif/ wpbouf  
 vkruluftwhtpG fayr, h xufluwvm? ovhom; xJ epcedif  
 oh; awmhvmmy/ uskyvnf oltpG fay: uaewpqi h wkwfwkwfcl  
 cl ovhom; xuEpywurt, olywurtel vnydclqifvlu  
 w, / uskyelltwl usky&lnitpufwvnf ovhom; xh  
 urtyptlyd aecmw, / aumiav; u atm&it [ p&itell vG f  
 twelluawmh uhtmi feucrsm aemu xyruuEll bl aemuf  
 qkwaly; oh; w, / uskyr h olyg; pyxu uskyftpufwuwmi f  
 Elwrqufvlubt/ 'gayrholwlu wmoefauslurhyg/ uhtmi f  
 eufur&rvsaoonftxdqufyd 'luay; oh; Murn uskyu, k  
 Munflydom;? pwltslydom; ygAsm/

tJ uskyua&m? uskyuawmh aumi av; &ll ovhom; xh&muf  
 vmlhav/ usky&llow&m; u aumi av; ul 'luay; zlaygh 'gayrh



csufsi fawmh b, f[ kwrv? wlnf, nfeU ODaEftm&Mumpk  
 qD a&muatmif cswu&000Dr, / t m;p&0Dr, / ' Num; xawmh  
 aumiav;u bmr&f[r kwib;/ cpm;&r r[ kwib;/ usyfw  
 oDaEftm&MumqD a&muayq&i fawmh aozlomlyi fawmh  
 ac&&fA f&ypAs? ac&&fA f&ypftaumi fny&0Drnaygh t rSywppD  
 ell qelli i qelli i hor, h aumiav;u Nria, mi rlygao; ta[ ;  
 a[ ; a[ ; xia, mi rlygao; /

atmi fawmh; zatmif b, f wlpfvmwvJ om;av; &w w  
 &ly&lyelli wmw h aumiav;u oltaru qar;w, / t fay:u  
 ae rsufv belysmell alty; qifvmw, / olw t rfuav;u pkvf  
 wDpkvfcmyg/ yOfumayr, h "ed r h x m; ell fw, f q h wmh z&vism;  
 xuayg/ t r f a&Nulyi f fawmh tmv lav; tp? Mufo f lav; tp?  
 refusn f o lav; t pa&mi f w h ulep q i f rom; rem;av; ell / i g ES f  
 aemf ' wvpcg ac&q i f, & v l q i f, & ell r s v m ly t u f ay; aeou h /

albm f tar? tar q h wmh v n f, olom;av; ao f aygu f aygu f  
 usw m h r i fawmh & i f m raygh ' P & mu h a & ell a q; ly t yw f w D p n f ay;  
 w, / t [ w f [ w f [ m; usyfw u ' gr s r s Bu h u f w m? ao f r sm;  
 r sm; x u & i f ao f ell t w w h a & m ly t usyfw lyg ly kw f u s o h; E h fw, /  
 clawmh b, f u sawmh r v / ' P & m x h h yw f w D av; u h ly t r e f, awm i f  
 ae ell h a o; / c P w p l z k w y l r e f, & a o; w, / usyft p l u u u usyf  
 ab; r h v m a t m f w, / a [ h u m i f t y s i f r x e l l i g w h c s w u M u &

0DrSwW avmVUfwmAsm? Nznf,Nznf,ayghem/ aumi fav; raorfn  
rS [ kwib/ bmlzpfv tavmoHq, f lzpae&wmvJroygbt/

' BvlyJ eEG fav;vrf,vlu? y&kwfqav; ywvVUel ukyfw  
OicWhtayguful usutgedaelyD temusubn;&if aumi fav;  
vnf ' DupuHrbn;awmnrSny/ ' BawmnrS usyfwvnf, at;at;  
aq;aq; cWu&awmnr, /

' gayrAsm ublvultsm; qHcsi favmh MuhezqHawmhvmy/vwvf  
aelrSnayg? aumi fav;u ywvVdcnlyD temuUnhewlef tcsH  
relvm0, fvlwvpH, muu ja [ hzHtmi f bmlzpfvmvmwH}v  
ar;oAs/ JacGuUfwm tpfu? temu usutgedygnlyDhawmi f  
aumi fav;u alzw, fav/ atmirm um, u&S favmi f at;at;  
aq;aq;aeaewmutJ Duttmus, fu raeel rxH el el zHtmi f  
&lab;uH&muivmlyD temuUnhbAs/ jzHtmi f acGuUfwmqH  
&ifrayghaem? rifacGu ac&Hvm; ac&aumi fvm;? b, fwlef,u  
uUfwmv}v ar;aeao;w, / tvum;v? okUbmqH fVv?  
&t&aumi faumi f oltyrSwv uH f[ muH i taeombuDuH  
tm;tm;, m;, m; tvlyr&tvly&Sw, fVw, fuivmy/

ou tJ VH Nymavmi favmi fVyaevH tmvta&Gawhita':  
BuDu&, ? Muubecsehaewh zHtmi &Htaruvnf NyHoAs/  
Jigw&, fb, fu taveawmacr&frowm &Hvm; aumi fvm;  
b, boygrv/ ' P&muvnf ao;ao;av; usu favmi faeygnyD  
uDrpH&r&ygbt}wH Munprf? w, favmwh ta' :BuD? w, fayg

whta' :BuĐ BuĐufoAsm? tJ BMygqav usywBu BuĐufoAvyl  
aygh

atmirm ułtmus, iu ravOnbŁAsŁ? jzŁatmi? rifuvl  
awZvli, fvybelyĐ 'Đvmurnlygel i glnĐm? umuĐ ħq;u  
em&itP acĐ&fNye&if bmršwwEŁŁbŁuĐ acĐuŁu&if BuĐuŁ  
wiŁwifumuĐ ħq;xŁxm;rSpŁvŁc&w, jvŁalymaeao;w, f' D  
awmh zŁatmi&Łtaru ułtmus, iuŁ rsuŁpmi f,xŁoAs jum  
uĐ ħq;uwpŁvŁqŁwmao;? clawmŁq, ħv;vŁawmi&uŁquf  
xŁ&rŁuŁ? aemuŁyĐ AlurŁxŁ&rŁqŁigŁom;av; tvum; emae  
ygh, iuĐwŁv/ wu, iuŁ tm;uŁ&wŁt bŁr;BuĐy/ vŁavmu  
BuĐrŁ tJ BŁŁ t bŁr;BuĐawG trsm;BuĐ&ŁuygapAsm/ ułtmus, f  
vnŁ bmršalymomawmŁbŁ/ vuŁavŁvŁyĐNyeŁvm&vmayg [ J[ /

atmirm atmirm aemuŁaŁreufusawmh zŁatmi ħusmi f,t  
oŁrŁ tJ Đtmus, iu vrfuŁaeapmi ħeoAs/ aemuŁyĐzŁatmi f  
uŁumuĐ ħq;xŁ&atmi f acsmŁc:w, ħv/ zŁatmi fvnŁfem;  
a, miŁyĐygŁoŁ;awmhvmayg/ ułtmus, f um;wŁuŁvŁaoygapAsm?  
&xm;ŁuŁvŁvŁaoygapAsm/

[ wf [ wf [ wf umuĐ ħq; umuĐ ħq;qŁvŁ bmrsm;rŠvf  
ygw, f' usywvŁvŁ AlŁ f&yprŁŁawŁgyŁvm;/ okvŁa q;xŁtyfu  
acĐ&fAlŁ f&yprŁawŁG xyŁoŁŁay;vŁuŁvmygvŁm? t [ m; [ m; tawmf  
toŁruswŁvŁawŁ &, &w, Asm? wu, fJ &, &w, f'

anym&ODr, ? Oi fvmw h u m i f a w u u s y f w h a c g & t A h f & y p f  
omq w, f w u, h u t a y m p m a w a n m i f e m e m e l l u E u v s t  
a u m i f a w a t m i f m v m a c s a o ; w, / a e m u f a e l u s a w m h v n f w p f  
c g x y f y d i a n m i f i e m a w G O i f v m l y e f a m ? a e m u f x y f a e m u f x y f  
v n f w p & u f w p t g O i f v m l u o A s / a e m u f a u m i f a w u t & i f  
a u m i f a w G u f a w m h e n f e n f p y f y d o e b e f v m w, / ' g a y r, h  
z f v l u s m a w g y g / u s y f w h x f ; x f ; u s f i u s f i o e b e f m r m ? & f  
& f p f p f f a w G r [ k w l o t / u s y f w h n d t p f u h a w u t f d a y s m a w G  
u h m u n f y d a u f a e a t m i f u y p f m u m w m a y g a v /

a [ m u h t m u s, f b m a w a n y m a e v l r o b t ? e m a x m i m u n h  
p r f ? ] t c l o f a y a e w m u A h f & y p f t, O f a w G z h a t m i & i g w h & u  
c E m u h b u d [ m & b u d w p & m e l w w, / w u, f v h & b u h m ; N y a w G  
v m w u f w, f q y g a w m h " m ; N y a w u t v h t & i f o y f r m a e & i f & b  
u b m r f w w E h l o l t & h a y ; & w, / t f b a b m u u h f x u h & m \* g  
y h a w G v p f y h v p a c g i f b u d w t m ; O i f v m v m e l l w l v m a y g / ' g a y r l o y l e f  
" m ; N y a w G [ m t v h t & i f e l r [ k w l o l e f a, m u p ? o h a, m u p O i f  
v m w, f q & i f ' & b u o w & b f ; N y d [ m " m ; N y a w G v m E h f w, f v m  
v h r, / ' b r n t & y f t l c n a w a e l y d a r m i f w d m u y g ? v p m u y g ? v u f  
e u f y i m u y g q y d t q i f q i f y i f x m ; w m a y g r [ k w l o l v m ; / t c k  
v n f ' b a b m z h a t m i & / ' l u m u G f a q ; x h a y a e w m A h f & y p f  
t, O f a w f h w p a, m u p E f a, m u p v m w h " m ; N y a w E h l w w, / o l  
w h O i f v m w h t c g r f n o w r r l o l a t ; a t ; a q ; a q ; a e a e w h r i f & u  
c E m u h f u c l e w e f u v h & b v h o w & y d o f ; N y d ' d a m \* g y h u h c k h

umUG fZ tiftm;pxm;NyD cclHtm;awVzpxEfvmNyD tJ cclHtm;  
awG cleacGulufwefu OiVmwyHawGlowypvtr, J wK

Nwppb&m;? uK fustawmenfawmtrsy? 'Dvq&if usyfw  
bmvy&rv/

raeE! ? rx! felf usyfwulzsuVzsupvlyfwultmus, f  
NreNreaoygapAsm? MunprfygAsm? [ kwom;y? usyvnfcrSowd  
xm;rw, / aumiav;& uK fxh te&miif tNla&mi fvyom;  
awG vlyfvy&&E tiftm;paemuygaygv;/ usyab;u usyind  
vnf tawmpwvnpb&w, / JcufelyAsw oluatmfawmh  
usyvnf Jtustenfufv Nyeatmvuw, / usyfwtpfu  
uawmh][, f bmaMumu&rv/ olwrvmcifwawGzhatmi f  
&JDaEsnuftm&MumqD a&muatmi NreNreob&u&atmi JwK u  
bom; Bu&pm;vufuob&prfNreNrealy;Buprf NreNre? zhatmi f  
uhtalMumqatmi fvy&, ? a&rrsthatmi fvy&, ? aoatmi f  
ow&, ? Bu&pm;Mu tpfuw? nDwa&/

usyfwawG tm;Bu&rmefwucSwuawef &kwf&uf atmf  
oH pfoawG Mm;&oAs/ ac&&t ac&&tqwhatmfawGvnf nH  
v/ tvAsm uhtmi euBu&ygvm;? tNdukyNyD tNsywppE][  
aly; onaly;Nzpaew, / olaemufswawGvnf cawG wkwf  
awE 'Dtceq&if uhtmi eu&u fxu usyind usyftpfu  
awawmhatmi fMuD clea&mr, /

[ m tpfu tpfu t'g ureawm u u u w ac tpfu w  
 zhatmiu wtm;atmw, / chS 'aumifav;u aMumufwief  
 wief, if, iNzpfvmw, / tpfu m tpfu u u s;Ziwi u u w  
 Asm/ ureawm u ac&t u u w m tpfu /aq;xHrayv w u aumi f  
 av;u u t mus, & u u u w t m; q y t y a n y m w, / u t m u s, f  
 u &, bAs/ tpfu u u a u s;Zi r w i y g e l l i g h n ? a u s;Zi w i c s i & i f  
 v D y g p w m q u w h N y i o p f v r s t B u d w p a, m u f u b m w i t t c k v  
 ac&t u m u G h a q; u l o l u p t y w d x G c h w m v u a n y m w, /

b m v D y g p w m v ? b m N y i o p f v r s t v ? t v u m; v ? t o h r  
 u s w i m ? v l u y t g; ? v l y p m; ? a w m u f u s y u v n t o y r q u w w f  
 b t / c i A s m; w u v l a v m u r n t q q q q e n t & & i f t l q e n t t  
 u e f v h e l l q w, A s m ? q b q, / v D y g p w m q u w b o w D g B u d u b q  
 w, f v r s w i u A s t

J i g o m; a v; w p a e l w p a e l a q; o n; x H a e & w m e m a & m r, f  
 u G j w h z h a t m i & t a r u q d a n y m w, / ' D t b n; B u D o m o l o  
 a b m e l l o b q & i f u s y w z h a t m i u a t; a t; a q; a q; o w E l l r n?  
 a w m u f c l a w m h r q u f v m O i & y c s i f v u t m u s, f a M u m i h u s y w l a w G  
 u l f u s t e n t & a w m r, /

a [ m v m u e l y v m u e l y t e d a m i f v y o m; a w t l z l a & m i f  
 w y o m; a w & m u e l y [ m o e l v n t o e l r m v n t r m ? M u r t v n t  
 M u r t w i t a u m i f a w A s m ? b & m; b & m; e n t w l w y o m; a w t s [ k w f  
 w m / t h a e M u y g O p ? a e M u y g O p ? & a b m f a w G c i A s m; w u u s y w u

bm'lu<sup>o</sup>ray;ygb<sup>t</sup>Asm? z<sup>t</sup>atmi<sup>f</sup>ubm a<sup>o</sup>atmi<sup>f</sup>ow<sup>t</sup>csi<sup>f</sup>wmyg/  
 bm ci<sup>f</sup>Asm;w<sup>u</sup> z<sup>t</sup>atmi<sup>f</sup>&wy<sup>o</sup>m;aw<sup>G</sup> [ kw<sup>f</sup>m;? ygpwm&wy<sup>f</sup>  
 om;aw<sup>G</sup> [ kw<sup>f</sup>m;/' gayr<sup>h</sup> t<sup>c</sup>si<sup>f</sup>csi<sup>f</sup>y<sup>f</sup>Asm? bmv<sup>u</sup>w<sup>u</sup>l<sup>c</sup>si<sup>f</sup>&wm<sup>v</sup>?  
 atmi<sup>r</sup>, <sup>h</sup>v;Asm aoyg<sup>ny</sup> a<sup>o</sup>bm<sup>f</sup> ci<sup>f</sup>Asm;w<sup>u</sup> 'w<sup>u</sup>m;? aumi<sup>f</sup>  
 aumi<sup>f</sup>alymaew<sup>u</sup> r<sup>u</sup>alym<sup>r</sup>q<sup>u</sup> p<sup>u</sup>ny<sup>u</sup>w<sup>G</sup> <sup>f</sup>w, <sup>f</sup>m;? [ m; [ m;  
 'w<sup>u</sup>q<sup>u</sup>i<sup>f</sup>v<sup>n</sup>f w<sup>p</sup>y<sup>f</sup>w<sup>p</sup>f<sup>r</sup>f t<sup>u</sup>p<sup>r</sup>f<sup>u</sup>ao;wmayg<sup>u</sup> v<sup>m</sup>p<sup>r</sup>f<sup>u</sup> u<sup>l</sup>  
 v<sup>m</sup>p<sup>r</sup>f<sup>u</sup>? b, <sup>f</sup>u<sup>p</sup>r<sup>f</sup>f<sup>r</sup>f? n<sup>m</sup>u<sup>p</sup>r<sup>f</sup>f<sup>r</sup>f bom;w<sup>u</sup>

t<sup>t</sup> t<sup>t</sup>atmi<sup>r</sup>, <sup>h</sup>v;Asm? t<sup>i</sup>f<sup>t</sup>m;cs<sup>i</sup>f r<sup>r</sup>o<sup>y</sup>g<sup>v</sup>m;/ us<sup>y</sup>w<sup>t</sup>  
 ay:u<sup>l</sup> t<sup>v</sup>w<sup>u</sup>l<sup>t</sup>&i<sup>f</sup>v<sup>u</sup>e<sup>i</sup>f<sup>ny</sup> v<sup>ny</sup>q<sup>i</sup>f<sup>v</sup>m<sup>w</sup>, <sup>f</sup>t<sup>v</sup><sup>h</sup>v;  
 us<sup>y</sup>f bmr<sup>S</sup>r<sup>i</sup>&awm<sup>y</sup>g<sup>v</sup>m;? t<sup>p</sup>u<sup>h</sup>& t<sup>p</sup>u<sup>h</sup>&w<sup>h</sup>us<sup>y</sup>n<sup>h</sup>w<sup>u</sup>  
 atmaew, <sup>f</sup> 'gayr<sup>h</sup> t<sup>o</sup>u cy<sup>h</sup>aysn<sup>h</sup>aysn<sup>h</sup>, <sup>f</sup> ]n<sup>h</sup>v;w<sup>h</sup>a& t<sup>m</sup>;  
 ri, <sup>h</sup>u<sup>l</sup>? cs<sup>u</sup>h<sup>u</sup> v<sup>u</sup>us<sup>y</sup>u <sup>ny</sup>e<sup>l</sup>y<sup>u</sup>atma<sup>r</sup>, <sup>h</sup> t<sup>o</sup>k<sup>u</sup>r<sup>v</sup>m<sup>b</sup>t/  
 t<sup>v</sup>Asm us<sup>y</sup>v<sup>n</sup>f t<sup>m</sup>;r&awm<sup>y</sup>g<sup>v</sup>m;/ t<sup>h</sup>z<sup>l</sup>a&mi<sup>f</sup>wy<sup>o</sup>m;aw<sup>u</sup>  
 us<sup>y</sup>u<sup>l</sup> p<sup>h</sup>u<sup>h</sup>u<sup>h</sup>u<sup>h</sup>atmi<sup>f</sup> w<sup>u</sup>e<sup>i</sup>f<sup>ae</sup>u<sup>ny</sup> atmi<sup>r</sup>, <sup>h</sup>v;  
 Asm em<sup>v</sup>ac&w

]b<sup>h</sup>m; b<sup>h</sup>m; i<sup>g</sup>h<sup>o</sup>m;av; u<sup>h</sup>umi<sup>f</sup>v<sup>u</sup>w<sup>u</sup>u<sup>G</sup> <sup>f</sup> t<sup>h</sup>q<sup>u</sup>u<sup>l</sup>  
 azm<sup>h</sup>w<sup>h</sup> ygpwm<sup>u</sup>u<sup>l</sup> aus;Z<sup>t</sup>wi<sup>f</sup>w<sup>u</sup>ygb<sup>u</sup>w<sup>h</sup> w<sup>u</sup> z<sup>t</sup>atmi<sup>f</sup>&  
 taru a<sup>l</sup>yma<sup>o</sup>As/[ i<sup>f</sup> o<sup>u</sup>awm<sup>h</sup> aus;Z<sup>t</sup>wi<sup>f</sup>wmayg<sup>h</sup>v/ us<sup>y</sup>f  
 uawm<sup>h</sup> t<sup>h</sup>ygpwm<sup>q</sup>w<sup>h</sup> v<sup>u</sup>u<sup>h</sup>u<sup>h</sup>ef<sup>w</sup>, As<sup>o</sup> o<sup>y</sup>u<sup>h</sup>ef<sup>w</sup>, As/  
 'i<sup>f</sup>a<sup>u</sup>mi<sup>h</sup> 'i<sup>f</sup>a<sup>u</sup>mi<sup>h</sup> a[ m o<sup>l</sup>w<sup>u</sup> us<sup>y</sup>f<sup>t</sup>ay:r<sup>h</sup> w<sup>u</sup>e<sup>i</sup>f&i<sup>f</sup>  
 atma<sup>e</sup>u<sup>ao</sup>;w, <sup>f</sup> ]ygpwm&wy<sup>o</sup>m;aw<sup>u</sup>w<sup>u</sup> t<sup>h</sup>Asm t<sup>h</sup>Asmem  
 ygw, Asm? us<sup>y</sup>ao&awm<sup>h</sup>, <sup>f</sup> t<sup>t</sup> t<sup>p</sup>u<sup>h</sup>w<sup>u</sup> n<sup>h</sup>v;w<sup>u</sup>v<sup>n</sup>f t



ulefi dygayghm;/ ' i faMumi h' i faMumi hygpwmaMumi h uskyf  
vnfaO&awmr, / rlef w, ? odyf rlef w, ? ' i f u rlef w, /  
ygpwm u rlef w, ? yg pwm u rlef rlef rlef/

(vli , r\*Zif? 1982)

xx

ESf,wpaphM, fwpfyG ES hr i fwpfpuf

aps,eBygonf

bmpm;clbv/

trbm;? ig; pm;&Uvm;/

at;EG bnf bDqH a&SwG &y&it orDav; atmí atmí  
zwav&om Nfermoitylef,BuD zwpmoprs zwpmwpfyH fuH  
ow&onf/ xHaemuf wpDwnfNyHrbnf/ ar;olu ]trbm;  
ig;pm;&Uvm;} [ ar;onf/ alZolu ]bD cObD pm;ygonfjwH

] 'Zwfpma&wbl[ m {uEawmh igwHvH vlvef,pm;awGt  
aMumif aumifaumifow, fixifyg&U}}

at;EG bnf t&G fw tvHwlbDrsm;xrs tweH, BuD  
aom bDuHf&kwplua&gonf/ vule&uef,DyDqHawmh olwHrbm;  
pkvnf, bDpm;&aom&uu quvnmlyZpfonf/

[illegible]



at;EG bnf tbf cybkwbyecbn/ Nzwaeszwf  
vrfNzpaom vrfMum;uav;xbOifbnES h yftltltelul  
&Lufbn/ [ Dxaeaom trufybu qubon/

'NrfaxmiwGf 'Dtrufybu&aeonfrn Epaygittawmf  
Mumayly trufum;u Ep&ufwpcg ol&ufwpcg vmi of,  
wwaomvnf?wp&yufwGf &&braomtrufumtruf  
tm;vlyif 'Dnyifvmyd pelypUavawmh csutsiyif Nyelyd  
rhamubon;wwbn/ Muubec tmv;c alryc pulipkwyh  
pkwypfacgif? ig;acgifwrs tplyk refuav;wN vpObh  
ypnfrsm;yg trufyhy:wGf Nyelluaeon/ trufyN t&Sb  
cifrUzpaom acgeuru oluav;wpftlyES hitwl [ K bnf  
onf Elwodes xqum pm;aumifaomufG &mrm; &naeav  
on/

]]a':a': apS,ulyefvmwmvm;}}

]]abmf... armi&t;vG}}

vrfxyulepqrSarmi&t;vGu Elwqubn/ olvuf  
xlwGf puliES h xlyxm;um om;a&ufeslywixm;aom txlyf  
wpfxlyululxm;avon/

]]bmxyfVJ[ }}

]]ypftcawGa':a':&? eherfpv}}

armi t;v foni olvuxhst xlyul trluybubol vJ  
NyDypfvlubon/

]]atmir, lav;[ , ? trluyulrsm; eifr elspw, }

]]' em;ut fawG elspwmyg a':a':&? aemuNyD ' vlyf  
xm;awmh, iwl uuvvnf olyrt ratmitblav?[ kvf  
blvm;}}

]]tif [ kvawmh [ kvbm;}}

at;EG lu trlursm;ulvuwpvpy, fvmlyD ypav&awmh  
rdu rdrvrv&awG yif ypm;but rrs t fzmrav;u t  
rluyqum a&muvmmon/ trluylyklyxm;aom av;axmi h  
olyulvuEszuES h nsum arnucsvlubon/i g;alU;cfrsm;  
ypécfsm;? ykviustptersm;ES h pulipkvrsm; tefxlv mav  
on/

]]eifw trluyf&if tlvrf ' vlsnfy}}

]]trluyplvm ' vlypvl b, mlyp&rsv}}

]]t' ypeftcawGi g;awulpullexlylyDrSypfygvm; [ ]}

]]atmir, f trlulrsm; pullexly&r, f [ kvvm;?owif  
pmpulrsm; tvum;rvv a&mitpm;&if wpyd q, Epfusy&  
w, f[ ]}

]]owifpmellrxlycsi fvnf ' lyipulipkvellexlyayh}}

]]xlye]]ygbt? tm;tm;, m;, m:? b, fou tvy&lyc]]  
xlyE]]frfv}}

]]i gawmh xlyfv, }}

]]t]g ei&t]]v]]vlyfv}}}}

t]]azm]]rav;u Elw]]baumi]]f v]]nyg;ES faNymon]]/ oly]]hu]]  
a]]rw]]baqmi]]f cg&i]]f armi]]at;v]]ftm; rsu]]apmi]]f x]]i]]Nun]]ion]]f

]]bm&t]]&r]]fv? oel]]&S fa]]tmi]]fv]][ ]}

]]tr]]ly]]y]]g]]q]]rSei]]u oel]]&S faecsi]]fv]]vm;}}}}

]]oel]]&S f]]csi]]fv]]maygh[ ? a&m\*]]g]]tp tr]]ly]]luw]]}}

]]v]]y]]raee]]E]]f]]wp]]ape]]q]]r]]Nz]]p]]bt}}}}

aumi]]rav;u tr]]ly]]q]]um]]ye]]x]]u]]ob;on]]/ yp]]et]]ES fi]]g;]]  
a]]Mu;]]c]]rsm;u]]ac]]feur r]]om;]]plua]]ly;v]]m]]ly]]z]]c]]se]]fv]]f pul]]ip]]kv]]rsm;]]  
u avw]]lu]]mbu]]b]]wv]]r]]iv]]r]]ES h]]v]]ob;on]]/

at;E]] fu armi]]at;v]]fu]]v]]s]]f]]Nun]]ion]]/ armi]]at;v]]fu]]  
awmh [ ]]]x]]ae]]aom tr]]ly]]u]]du]]ai;]]Nun]]&i]]f acg]]i]]fukv]]beav]]  
on]]/

]b&m;? b&m; um;ysuODr&vm; ro&

um;publu tqkwfema&\*gonBu& acsmifq&lovW [ Gwf  
[ GwES h Nrnfvmavmh at;EG f b&m;wr&on/ bwpfum;p&c&&  
onfq&vmh um;ysufvme& Mulz&aygi f rsm;ayly&

]a&bm; tarw&t&f Oif&si fw, fq&umr& , }

b&m;wí r&q&cif [ DE&um;Bu&u qetli i qetli i ES h x&í  
&y&on/ at;EG f tawmfi f p&w&n p&on/ u& De&aqmi f  
c&&onfi f&zp&omfvn& x& p&mae&mu aelw&f&ww&avonf  
r [ kw/ tay:uolwefv&f&c&w&u? aemu&r&uolwef q&rf&v&uf  
ES h , &f, &f, &f, &f v&u&on/ ' Delawm&u&u mi&faxmuf rí  
um;ay:a&mu&on ES h vrf&p&O&vli , Ow&p&O&w&x&m;aom aumi&r  
av;wp&a, mu&u v&f&ac:um ae&mz, &ay;on/ o&la&umi&us  
Z&w&ip&on&ly&ly&i&f ou&bou&om&c&&on/ c&G&on/ t&c&awm&um;  
ysuf&ly&um;aly&mi&f&p&&v&G&f &x&m;aomae&muav;vn&f&ay&smu&on;  
ayawm&r&n&/

]ub&q&m&w&la&? tanmi&f&ay tnma&ly e&e&ubi&f av&usi&f&e&  
av;rsm; , Mu&atmi&}

um;py, f, mav;u tultn&awmi&f&awm&h&vli , f&v&G& f&tr&st  
om;rsm; um;ay:r&q&i&f&on/ Muon/ x& p&mae&m&x&m;aom&tr&st  
om; c&&on&rsm;url w&w&v&w&v&r&v&ly/ ae&m&ay&smu&on;r&sp&í



xibn/ olomf ae&m&rxm;aom rwfwwftrstom; tcsuyg  
ayNyD &yaeMlonf

]a0; a[ ; a[ ; wef[ wef}}

atmuqifof;orm;u um;u tm;pluif wefMlonf/ol  
aomf um;tav;csetNyif um;ay:rsvrm;\ tav;csetuygwei h  
wyh&heavawmh um;BuDu oNydra&csi bay/

]uMuygAsm? ' Melaumi fof;&if um;rallymi f&bl vlvwe&m  
NreNreav;a&muM&rNayg}}

py, f, mav;u avcses h xyac:awmh aemuixyf ig;0D  
alcmu0Dcel qifof;onf/ at;EG bnf olab;wG &yaeolu  
rotom armh Munbnf/ wux&uwluyES h &clvicsnf  
oyby&y&yDwxm;onf/ toufuawmh ohq, Defusicef  
om&0Drnf/ at;EG fu armMunhawmh taecuf[ eES h oLES  
acgifu hvunhES lyGvaeonf/ olomf atmuu hwmrqif/

] [ if toufig;q, favmu vBuwawmif atmuqifNyD  
um;wefaeMwum? olu i, fi, &G &G el r&svwib?Munfyg  
0D ayNyDawmh&yawew, }

at;EG fu awGaepOf um;publu wzGvzGvlnfvm onf/  
Elvmawmh rnfvm; [ knfuqellum Orf,omq,wG f wlecellyeNyD  
&yfof;avonf

]tara&? tarlom; yluqhvnfay;&ao;? um;vnfwef&  
ao;Asm}}

cyfaemufvli, fwpDu atmfon/

]ul um;bom; eifvm; [ h [ DE? i gyJ[ h Eñ;ok? tav [ kwf  
aygi? Murfy? [ m [ kwao;ygbl? ul bmaumi fzplzplwef,wef}}

wefaeorism;u ayguu&atmuhaeMaomvnf, tm;plufyD  
wefMuon/ at;EG fonf um;ay:wGf xhae&onfu tm;em  
vmon/ Oif rwe,Ehaomvnf, olatmub qifvluvf  
aygicsewpausma;vom olwpu pm tav;seuawmlygh  
on;rnlpavon/

xhae&aumi fE? qif&aumi fEES h cswlcswlpaeq,wGfyi f  
um;pubu wzGwzGwES h Nnfvmyeavon/ xhaemuNyenyD  
&yfon;Nyefon/

]tarht fuwvmhOi Ehavmrñ r [ kwfygbl}

at;EG fu pvlvysufvufysuf awGaerpOwGfyi f um;armi f  
oES hpy, f, mav;wlu ]ul um;alymifpMuayavmh q&morm;  
wla&} [ kaMunmavon/

um;weforism;u ] [ t armvufvmAsm} [ kacRokw&itnnf  
Muon/ at;EG Nab;rSu&wluyluvnf ]bwpfum;pD&wm  
rsm; b, fawmrS tqiralybl? um;awGuvnf tpkwettNywf  
Budy} [ laNymum oulyifu} [ if;celcswluavon/

olpum;uMum;awmhpy, f, mav;u qwteVsfMunfonf  
 ]um;u pkwayr, h a&omchewh trstom;awuygqifNyDwe  
 vU&ifEhon;rnygq&morm;&D [ krsuEhm;wnfwnES hNym  
 onf/ 'Vqhwvntf outweh, &Subon;y&onf/ um;ay:  
 r&yobubufqifonf onf/ olaomf rMum;wMum;awmhNymoh;  
 ao;onf

]]Bu, fwpfvhwntef xNyD rvitygbt ut fv&m}}

at;EG &Huh&muhawmh &hwteg;awG rzG hO;ay/wteg;OwG f  
 ig;reptef &yapmi NyDaomt cgrS&Hvkiav; ]armi fv&O}a&mu  
 vmonf

]]tpr ' hael apmv&snfvM;}}

]]eiua&m aemuusvufvm? uhem&awmi f xhaelyD

]]at;Am taraeraumi fvaq;cef uMuyhae&vmeD}}

armi fv&Ou &hcef;wteg;uMuysmuoZG hvonf

]]iguawmh tufuapmapmxufvmvm vrfrn um;ysuawm  
 el um;alymifpdrvufqifvmvm? toum;ellawhawmhOrfomoh;  
 wmyl[ , ? &hbufrfMukvmeD tarhttfrohm;awmhD &huyapm

apmvmclawmhv, ? ig 'Dt csef wptgrS &Hra&muZtao;bt/ cg  
wlfawmifratmifrent vmae&wm}}

at;EG fu MurfNyifwGcsxm;aom Murfcifawmifubumuf  
í uflum&Hcef,xJ0iclon/ cgwlf pm;yftNynhvltNynlelvif  
vifcsi,csi,fawlaeus &Hcef,us, BuDuU vlor&bl arñi arñif  
rñfrñf,ES h awvU&awmh tñifqefaeon/ uDtD uDtES h  
NñfoMum;&awmh tay:bufu armNunñon/ ai &mi faysmuf  
um bmta&mi fef,rod Nzphaeom yefumBuDrsm;u nñfrñf  
nhES hvnywfaelluon/

]]a[ mNun pñarmi fvuawmhvlygNlyAzm}}

armi fva0u pñwysufvufysufNym&if Nywifaygursm;u  
taly;tvin; vluZGlon/

]]raelnaewlef,u Oðav;Oðpñarmi&, ? Oðxet[ e&, Eðf  
a, muf aemuqñusefwmA? &Hqifawmh ppfv&i fwpfy&HvluDð  
r, fqñyDrxMuao;bt? urefawmh uNyeES h tcef,wlg;awGolv  
ywfclr, fqñyðawmh}}

]]at; olwu wlg;ywvr, fom aNymvm? yefumywvr, fv  
aNymvmrSr [ kwlb}}

at;EG lonf yefumEðfvuU wphvñ vnywfa;ae&  
aom vGppfrvrmrsm;\ wezupwvues fvuMun&if,ESArm  
on;on/ xlyefumBuDrsm;u a[ mifErfum t&lyqñvson/ol

wvnywævGfwuDuDwtDtEShtornum em;vnfN D  
 vson/ ohaom 'vufsm;u &shaomaumi h ylyDav&on/  
 avni tytUhaom &Hcef,xwGf oWkcrsm wpæueft vlyvly&  
 on/ 'æelawmhntcæf r&yem;&bl yefumrsm;crsm tAmvvl f  
 qifaemU&&non/

]apmV&csaum; a':ciæt;EG ? pNyvlyom;qk, lawmrvv  
 xiw, }

at;EG h&muivmlyD rMumryif ukæf[ e&muivmon/  
 vGppfrDacsmi fsm;uW wacsmu&acsmuES h vUzGkon/z&z&zsyf  
 zsyES h vitvmaom r&a&miæt muD, f Murfay:rS u&aplc fsm;u  
 xi&æon/

]O&av;wWuvnf u&appm;lyD&if pm;y&y:r&n tc&awG&km;  
 a&maygA&sm}}

armiV&Ou r&w&hNym&if wlrupnfq&umpwi lyDv&nf  
 usifon/

]y&æetm;aygiu&? [ tt&aumif p&armi u igl&i&ru&ttNywf  
 vUzrfaev&aly;æ&wm? rifu&aplu&igt&pm;r&ovm;?tom;  
 pm;r&ovm;awmifu& lulu& frobt}}

ukæf[ efu w[ J[ ES&, æeavon/ yefumatmuivGf  
 x&æaom at;EG u ttUraNyao;í pm;y&y:rS a&æo&pm  
 apmiu&acgu&tsu&lyD xyf, y&wæer&on/

]]&S f[ m&S f uñapluñm;wm tom;pm;pm;? t cñm;pm;? pm;csi f  
wmpm;? ' gayrhyefumav;awmhywfoñ;zñumi fwmaygñ

]]a[ mAsm t' gpñarmi A? pñarmif? uñefawmñ wñtg;yñwñwm?  
'ñu rñyñwñwm? a[ m vññyñ[ h uññarmif ci Asm; yefumyñwñr  
oñ;btqñ

uññarmi fuvñyñwñyES h Oñfñmonñom;a&tñwES ñacguñ  
xñuñpm;yñay:wñt&iñf Oñg;cel orñavonñ

]] [ kwñom;yñ owñxm;rñbtñ}}

uññarmiñ yefumatmñwñf vñxññbnñ/ armifññOu  
trññrsm;uñpñuñwññym;ES ñuñum trñññciñxbññxnñ&iñrñ&ñ  
wññvññfññymñyefbnñ/

]]yefumEññvññpñvñ wñññvññ vñññewm Oñav;& Eñññmp&m  
ñuññ}}

]]riñu bñmEñññmwmvñ}}

]]rñwmcawñññyñgñ}}

]]atmifñm riñay;&wm uññewmyñ riñtñb &ññuay;aewm  
uññsm;}}

]]&ññuay;&iñvññf Eñññm&wmñyñyñgñññ? ' gawñ wññfññññyññññf  
qñññr [ kwñvñm;}}



ta&miVvbm&om Mu, fyUav;rm; prðmtcg oyf  
 onfeU&lfvðom tvifa&mi onf wefoavmuðavmh vií  
 vmonf

xlenfwpð wppufwppuðom riðuUav;aygifrsm;pð  
 prðvðif talymus, fvðomyiV, ð&Nyifonfvnf NymEð favmuf  
 ygonf

(vli , r\*Zif? 1983)

xx



## tarcsuifwypêusm;clepâumi f

[ wwpzulu i g;Nrptcsi f,qh fwo f vlt hœaomfvnf, ypêusm;  
 qh f&swô f v&staeon/ ypêvmuñ Munhvlu? apsar;vlu?  
 ]tif}[ li oulyifcsuñ Nyeboñ;vluES h ypêonrypêvnf  
 awmfawmfav; pñwv hlyzpnf/ xhMumi fvnf ]tysi falyvm  
 uñ Munhv&w, hœmf wpq, fom;uñ 6usybuðrsm;awmi f&mi f  
 wm} [ ktai:wñNyð atmavon/

]rwpñb&m; alcmufusyfvñ}

qh f&swô f &yllyðapsar;awmñrñlylaom a':v&r\yg;pyf  
 onf tvñ Nlyfylvboñ;on/ ]wpq, fom; alcmufusyfqh wmh  
 q, fi g;usyfom;0, &if uñusy? tif rpm;&up&mñuðygvm;}[ k  
 p0fpm;ronf/rsup&swô f ypêuonf ai gñuðtoñ folañmi f

vbñ;ovixirbn/ 'biawuOrfxJ rcs&ruawmh E&Nm  
p&m/

]]r, lbvm; tewBuD}}

]]apsaumi{vUfwmat}}

]]ypñfaumi{vU apsaumi{wm tewBuD&P a[ m' r&Munh  
acgifawmiru\$ao;bt? pñfvU vwfvU 'gr\$quvm wptcgw  
avrS&wm pm;prfyg}}

Juiyefcs0&Uav; cs0&nrcsufyD ypefum;cs\$av;ell pm;  
vU&&iawmñ tif tazBuDuvnf BuU&ñw, }

a':v&roní MuufoeetufvUuf tlycsuixm;aomypef  
um; taumifeD&BuDrsm;uñ awGí Nria, mi&it wawGuñod  
rom r\$son/

]]ulb, favmufo;v? ig;q, lom; c&fvU&rvm;}}

]]trav; r&upufygellat}}

a':v&ru a, miñ, rñfyD altwptv\$faemuqkwirbn/xU  
aemuñ ]nnñfwU ypefum;uvJ uñ#&pfq, foaX;om;awmi ñell  
wñ fpm;&ifr&csn&U [ kcyñai gñai gñav; alymrñbn/

]]aumi{vñfvlyg tewBuD&, ? apsayg&iawmh ypñññlyJ  
&rñaygñ [ kwlbvm;}}

rypēu wpzūqīlū ar;aiġum toluſi alymon/  
 ypōfcsifwaomvnt wpzūqīſ ypēum;u taumiāo;  
 um acgiſulykwaelyſ ta&miuvnt eēſhrvwvwrhol  
 u alymtm;&āeon/

wpzūqīſ rēru olwūbūfō ſuſapmiſOvūlyſ  
 ]aygw, ſemfaygw, ? a[ m'grūpūm; uſm;ſuſm;? wptq, ſom;  
 oūſyſc[ ktolueſ[ pſon/

]tiſ t'gO, &iſawmhwpDūſvmufouſomw, }

uēlyſwmxuyiſ Nreāoma':vār\OſaEſūu zſwſcel  
 wūvūſlyeſon/

]tiſ 'gayrhōq, ſiġ;uſyſapſay;lyſ tylyſrpm;bt? alcmuf  
 q, ſapſay;lyſ taumitypm;awmſr, / bmlzpaō;v] wptcgw  
 avpm;wm? tazūū yipipm;rū iġu[ iſaumiſawmiſauſ  
 awmlygbt;vū pum;emxūwm Eſcgaſmi&āelyſ [ lquſi awſrd  
 awmh alceſvſſi Nyeſwūvūſon/ pſſiſlyſvwſeaom taumif  
 Būſrm;uū cy&&āumūū ſum ]q, ſiġ;uſyſom;avmuf cēpſſi  
 at} [ k avoſwifwiſEſh alymvūſon/ ]tiſ wu, ſrpm;&  
 ao;bt? O, &wmawmiſ t&om&vūſvm[ ſi [ k quſi awſae  
 &iſ wpDūwnſ Nlykſraſvon/

]a[ m' ſſmūnū tomBūD}}

]tav;awmhſeſygw, ſemſ}

]]Muwhe&mrñ oñ;cæ? cælyðrs yluqay? ypefwu  
MuapsNyma&mi fwm tav;rcb}}

cæc cuxrs ypefsm;rm;uñ lci fawmif xrcæo;bwvpf  
aumif epaumi h&w furbn/ pplaygi f cephumi f wptq, fi g;  
usyom;uñ ' ðwtt&G f ypefsm; cephumi&onq lwnfu  
tav;rcræ fawmh tobmbyi f

]]rcælygbat? yg;pyu tusi lygaevom aNymvm? , lyg  
w, }}

a':væroni avcæo vulyð vuxrs wptq, fvefuñ  
vstay;onf/ ' ðelawmh vñ&ifru f ru f av; pm;vluðrn/ cæ  
wlefu aps; tOrs ui yef;cð&u fawG awc bñ/ wppnf; uNym;  
alcmuq, fwui yef;cð&u wppnf;uñ uepæf&u wppnf;a&m  
Nyðcð&utsu? ig;y&n fuxwif MuubælzLES fi &kwloðpf  
axmif xñ tæm uaz; uNyifem;wif alruav;wpawmif  
avmu f wif uylydayguæaom c&rfuazmlyiu toðav;awG  
clyð a&aEgazmí wñ a':væ arw&ifyif vñpvm onf/

]]rrar bm&civ}}

aps;utNyef vr;fwG fawmh rsuapmif xñ tærs a':pæat;ES h  
awbñ/ ui yef;cð&u ES h cðaygi &u pnf;wñ atmu f u f  
ylyð ypefsm;uñ ri bmxibm tay;aNymif xñ c bñ f w f  
a':væ aruæybñ;onf/ a':pæat;\rsu f u lci fawmif xñ

vstMunlvufonfuRi fawmh ylyDauseyfoth;onf/wpfq, fom;  
alcmufusyfqWm vlvW fpm;Eh fwm rSwfV

]rrarwWu paeael om;awG acRraw&mwvW [ if  
aumi fcsu fawmh, fxi fV, }

a':pea t;\pum;uWum;awmhauseypwvEs hOifar\$aeaom  
a':v&r\rsu fVtpbnf&kwcelyl;xGufvmonf

] [ kwfom;y? 'ael paeael? tazBuDu &Horm;r [ kwfawmh  
vW igarhaewm? 'vWqlyp&ft pWfom;avmuD, r&i fumi fom;}

a':v&ru awGlyd pWfraumi fNzpfom;onf

olwWru t bWt bW;BuDEpDwnf? yipifvpmav;ES h  
NcpNcpNkwlcKwae&aomv n;f om;awGmvGif r&B &Wmav;awG  
xkwlyD aumi fEh&m&mav;awfawmh auRcsi onf/ tarlvu&m  
uW tm;yg;w& xW fpm;aeaom om;\rsuEhuMunlyD MunEt  
csi fom;/ om;ohOpvWu olwlynmtnynbiay;clonNzpf  
oi fwi fcomtvlytuW? oi fwi fcom OifaiES h toiftwif  
acsmifvnuavonf

]olwW [ m olwWpm;Eh f aomuEh fae&if Orfomae&wmygy?  
wWuWlyeafxmuZrvlygbt;}

tazBuD&atmiNrWu aNymwvfonf/ a':v&ruawmh tar  
rWm;rod om;awG alr;awGul bmauR&yglrv/ bmay;&yglrv

ES h p0f;pm;wwfon/ om;awGuvnf NyelyDarOnvifonfu  
awmh trEyi/

]tif om;oha, muf wpa, mufuig;q, faxmu&ifawmif  
oha, mufqawmh wp&mi g;q, ? 'gq&if ublvauimifrav;  
bmav; NyEifvEifweEifraygh [ lawGron/

ohomf om;awGacRrawuvnf tbBuD tbBuDEpf  
a, mufwnfyipifvpmES t;t;aq;aq; pm;aeedfonf[ k lq  
ívm;? 'grf [ kwf rotsia, mihaqmi fonfm;awmh taotcsm  
rod ig;q, ralymES h tpeviyifraxmuyMuas/ ttfvmvQifawmh  
o&ubDav;tp? uwrlelav;tp 0, lcrfvmwwluon/ 'gh  
tlyifwplym;rxurvm/

ouvnf pwxluomaNfirfomvnf Elwuawmhxkwf  
ralymawmhay/ [ wpcgwlef, u Elwuxkwalymrwlef, uawmh ttf  
u tazBuDESpum;rm;&on/ tazBuDu Nywon/ om;awGuf  
v0tm;ru/ vtsirupvntr& &aumifap[ lívnfoabm  
rxm;/ apmapmx vrfavou? aelcifw&m;x? w&m;pmtyf  
zwfwpcgwplevnf taygittoifrm;ES fw&m;aqGaE&na&muf  
vQifb&m;piha&üw&m;x? xhaemufb&m;&? tr@aONyD csrf  
ompntypuavon/ [ lawG' lawG wvfv wvEvelleshtyf  
raysmaomn[ lí olrfr&o;/

]]tar}}

]]a [ mawmh taz}}

uH pwluteS fuH fwpHupHavOnuHmaom a' :v&ronf  
 olvuHfuH wppHwpDdu v&f,qHMuHcomtcgrS wHce&yfoH;  
 onf/ oluHfH&, fyd MunHcomciyef, onf ODatmiHrwftm;  
 a, miHuef,uef,ES fHfyeMunHronf/

]]vrfavOnuHfyeHmvm? tarHuwD&vH &y&apmiHewm bm  
 awGpOf,pm;vmvmvH}}

]]' &Hgy}}

ODatmiHrwu a' :v&r\vuHxHs apS,bi fawmiHfuH v&f  
 , bnf/

]] [ m yp&f,um;awGbmaw&Hgyvm;}}

]] [ kwH, ? tazBuHuw, f [ kwHvm;}}

]]BuHfawmhMuHfvmaygH ' gayrHaps,BuDrHmaygh tar&, }}

]]tHwpcgwpaVyJ [ m}

a' :v&ru rsu&apmiHav; roHromOum aHymr&bnf/ O&  
 atmiHrwu qHciHfuHqumavOnuHfawmholu ab;rS O&avOnuf  
 &if ]tazBuHuvvH MuHbe&dtuGfBuHawGtHfHf aMum&ay;  
 r, fav? aemuHfduiHf&f&ut&O&n&av; csu&ay;r, ? MuHuw, f  
 r [ kwHvm;} [ k w, kw, aHymr&Of vrf&rsVly&ayguHav;E&D&

u oEsi fwpfyt fuatmuqWuAomaMumi h twefi , &ufon;  
on/

]tbm;BuD rifu tbBuD i guarmi awGbmawac:ygOD}  
w/

]aemuqHawmh tbBuD? tbm;BuDEpa, muwnf wpf  
a, muellwpa, muf tazmfvy&awmhvmy? om;awGuawmh olv  
tazmfelolv' vlyayga v? igwli , fi , fwe fuvnf u h tazmf  
u &nyd rbukm;cuwmylr [ kwlv m;}}

a':v&ru MuubeedBuDrsm; tuGfvluv&if pOfpm;  
on/ touBuDvmawmh wpODEs fwpOD oA, mZOfu yBuDvm  
on/ t&iwefuvwPncsp? b, mcspES lr [ kwawmhbat;Nr  
aomarwAu tav;uvm on/ xefp&m ausmfp&m aNr;Nrp  
vnfr&awmh b0u ysi falcuba, mi &omvnf?at;csrf onf  
uawmhtr&fyi/ ODpnt raxmi usaom om;tvwu a, mu fm;  
a&m? refryg tvlylyfon/ om;ord&vmawmh aelci fvwf  
tbttbm;trf vmylxm;aomaMumi h aNr;xefvlu&ao;on/  
tvlyuwpzu? vnf&usif& avon&zy&? eblotazsm&? tm [ m  
&refuuyd c&ES htbha&m tbm;a&m wptsuuav;rOrtm;Mu



&ay/ ttr&sttrSa':cih0u ]rv&rwu nwmu? wu, fq  
 rcih0 aelci ftysifalyatmifaN;av;awGac:xm;ygvm; alymae  
 wm? igu ighttrfr BuBawmi BuDrmeU igkxri fawmifi gteE f  
 csupm;ae&wm?xb Bruyatmif vlyrvvm;atv Nyefalymvuf  
 &w, } qlyD tapmMuBawnfu BuBulyy ywafalymxm;ygvm;  
 v alymao;on/ ]'Bvnt b, f[ kwylrv? uE EforBawmh  
 u&r&ayg&S } [ kolu Nyefalymc&on/ yi yefonfr&omvnt  
 ]orDa&? ylwta&ES h N&acsm&ae&awmhvnt tarmalyom;yi?o  
 aomvnt uav;utlyifzsm;lyD aofv&wlyauGzpbawmh t b  
 tbfr; w&m;cnzp&avon/ acRrlzpbolu ]aofv&wlyauGcif  
 u aelci fufwnci } [ k rsup&suE&ysufysuES h alymon/ael  
 ci fwl f uav;uE \*&rpuf lci fufu&on/ [ k qm e&on/  
 uav;aq;&luqi fawmh a':v&rwld vmrylawmhay/ acRr\  
 rbrsm;qD wplv&ha&mufofr;on/ ralymaumif alymaumif  
 aofv&wlyauG, mufS tazBuBvnt w&m;pmtyf Nyezwf  
 E lawmhonfuawmh tr&lyi/ a':v&rcrsmvnt uav;ao;rs;  
 es plumtuGftuGnzp&eaom {n&cef u Murtuav;uNyelyD  
 alymi fap&efvulef,ulefES h cg;csn&atmif y&vfwl&i f alr;uav;  
 u v&fc&on/ on&emufy fawmh b, fom;urSvmllyD uav;  
 rx&efc fawmhay/ aofv&wlyauGzpf fr aMumu&aomaMumi fvm;  
 rod uav;x&efpmar;y&wf t btbfr;u yxrweyifratmif  
 blus&Hofr;chavlyD

]]tr, far]v&snfvm; [ ]]

Opatmihrwu rDzKDiVmum a':v&ar\ab;wGfziXf  
 clqf Oixf fonf a':v&aru tuGfvuVxm;aom Muubef  
 eRsm;uH', ftHxrsyp&ee&Rsm;tay:oh tlytsvufonf

]]ihom;BuD auRcsiVUfvm? 'Bumifu yp&efusm;rsn;qH  
 taoBuUfvm}}

Opatmihrwu trSw&Alymonf

]]om;oka, muVH BuUfvmYl taz&, ? t&iVwef,uawmh  
 tqifaY&ifaYovH csu&au&aeu? clawmh olwHre,frawU  
 csu&au&Rygrvm; rodygbt}}

]]yraeel? ciAsn;om;awU bDNYKwfuav; pm;vH&umif  
 vUfvm vly&erH}}

]]' B&elRsm; vmrvvm; rodt}}

a':v&aru wrf,wrf,ww alymr&onf/ bmom;vmvm vm  
 aomolup&efuav;auRvUtsifonf/ tm;&yg;&pm;aomom;\  
 rsuEH wprHprHunum aueytsifonf

]]tara& bm[ ifcsuVwHAs}}

pdv&XwGf aw&aedewlef om;BuD\toH&H MuM;&awmh  
 a':v&ar H&L;aysnf&onf

]]w, &arTygvvm;As}}

'guawmhom;vw\toH

]]ypéf[ i fAs uReawmfow, ]}

om;i, Ntolu qufwum;&awmh a':v&r &ism;yif  
 cefmon/ olwWpawG olwWt&axmi&awES h toD&D&C&C  
 o&MuyDon&emuyf&fwG om;o&O&v& r&bt&fwG f r&q&W  
 awmh wpD&u tOifwpD&u tx&ES h v&ewwfon/ clawmh  
 ' i f&wWpawG&ef&xm;o&vm;rod

]]vp&v&csuvm;u}}

]]r\*f&maqmi f& aw&vmvm taza&U}}

om;o&O&v& r&zk&la&S&q&emuf&q&la&mu&vm&uon/  
 {n&ef&bur&S&, f&mpum;a&ym&ol&ism;u&yg xyf& M&um;&on/Z&e&  
 r, m;r&sm;yg ygvm[ e&v&on/

]]t&g qmaev& tarw& tazw&t&f&v&h&Di&vm&uw}}]

]]r\*f&maqmi f&ut&N&ef&qmw, f&u&u&h&}}

]]' &W&taz&? r\*f&maqmi f&vmu uReawmf&W&la, mu&f&W&ell  
 ci&f&W& u&baomi&f&W&or&av? olw&u o&y&vn&f&rw&W&ell&awmh  
 t&f&f&W&v&W&f&W&, ? uReawmf&W&u reu&f&f&em&W&u q, f&em&W&t&f&f&h&  
 q&W&mh&re&U[ i f&cg;avmu&awmh&au&R&r, f&xi&f&W&? t&f&u&vn&f&bm  
 r&f&m;r&o&h;r&W&ub&f&? [ u&awmh&a&ch&ef&u&vn&f& c&u&x&Z&ef&zm;av;  
 e&u& aum&x&n&x&m;wm wu, f&u&en&f&en&f&av;? v&D&x&m;w&h&y&v&ef&  
 u&W&f&wp&a, mu&f&vp&f&csyf&aO&y&u&S&}}



]]i guawmh i ghrer uOdcyarmi ]]

om;BuDu acRru\yefuexb ypefwpauif cyxn h  
ay;on/

]]puawmhpa, muEm;uOdcsw, ]]

]]' grst'av;awamumi h csp&wm? a&mAm? armi fuwplvsh yef  
xnay;r, haem}}

]]rup&uw, As? u yefuexl u l vubely? xnr, f  
a[ hrer xnpom;}}

owxriyEm; wOg;Og;w[ m;[ m;ES h &, harmoh nhe  
on/

]]a[ hwpá, mufvnt;cerxm;aumif, b? 'aumifwpauif  
wnf ysi faer mayg}}

]]tarmi fvnf tarwz useao;&vm;}}

]]tazw clyl pm;NydygNyEm}}

wpaumi fvnf; useawmaom ypeBuDuom;BuDuvsfEluf  
rS acRru a, muE&DDtm; ow&on/ OdatmiNrwu cG h  
vtpmNy&if rlo m;rqpzt qmUavon/

a':v&ruawmh yNyiyirNyel? u lom;awpm;aewmu  
auseyMunzlaomvnf acRraw\ yefuexu ypeftaumif  
BuDrsm;uawmE&Nrmbnntre/ u rpm;&vmuupr&taz

BuByg pm;&awmhrnr [ kwf[ kawGrwvnh atmioubouuav;  
 awmhrnr/ om;uawmh om;? acRruawmhacRryi/ acRru  
 orDt&i/v oabmrxm;&aumi/vm; [ k tNypwifuvnf c&k  
 om&bn/ orDv oabmrxm;Ebnfuawmh treyi/ olw  
 uvnf u u tarv babmxm;onr [ kwf[ k awGrbn/  
 tarhtromqV G hawmh] [ m tarwz &o;&vm;} [ rpm;ci fu  
 wnf u ar;rnxi bn/ u h, muhm;ye f uefb Opcrxnh  
 rDrtwuf t&iye f ueav;ell owbowclyd z, fxm;vhrnf  
 xibn/

]]pm;v h aumi f Og;v h aumi f Aluvnfazmi fNyD tara&U}}

om;awG Nyealymawmh awGvupatawGnywNyD Orfom  
 tm;& Nyhrbn/ olw, m;awG cubuRwvr [ kwib? tarh  
 t h&mu fSpm;Mu&vm? pm;Muygap/ olwuvnf ref a&Dxm;  
 NyD b, f huygrv/ olwrefrawyg pm;rS r h uawmh rayg/ [ kwf  
 wmayhav [ kcsutsi fyi f c h wtpwlyeDi fvm on/ acRrti, f  
 u ye f uehawG x h aq;rnNykawmh] tJ o h; o h;? Ow h aumi fpm;  
 v&wGwNyD aq;raeel? xm;ch xm;ch taraq;v h u ygr, } [ k  
 apwemt&i f c h alymhrbn/ acRrav;u ] [ m taruvnf  
 r [ kwfvm? aq;ay;chygr, } [ ZGv h alymNyD ZGv f i h aq;alumo h;  
 on/ acRrBu h awG pm;yBu dokvNyD w h rupnf v f o h;Mu  
 awmh rDz h cmi h av;u NyeNyD oel f S f oy&y f o h;on/

]]ul rēfr? rSwfxm;prf igu tarhtfrfr 'Nyhelwlfpm;  
vmw, fqWm rSwfxm;}}

]]tarcsufwh cD&nf[ ifu b, brstmf rcsufelbl?  
vOnxJuphewmy}}

]]atmirm ig;y&nutp tarrm;azsmfxm;&if arTnyD cse  
wm}}

om;awGu wpa, muwpayguf cDul;Muawmh tazBuDOD  
atmiNrwu ]t]g igretru rSwfxm;}[ NyNyMuDqbn/ om;  
aw&m acRraw&m Og;ce&, MupOfa':v& arauseyNyES h&Suf  
NykuwplyfufNykravon/

om;awG acRrawyefon;awmh q, twpfem&yiif xNyDavNyD  
pum;alymol &, farmolrm;ES hqinblynhaeom tthuav;onf  
csutsifyif wwfon;onf/ alcmufyfon;onf/ tarcsufxm;  
aom ypefism;uav;rm;vnt [ ttionftfrfydygon;MuNyD

]]ul tara& xrifpm;Mup}}

]]qmvyDm;}}

]]qmNyayghu? om;awG rstrusrfpv pm;NyDom;alymxm;  
awmh ul pum;ellu f xrifvnt rpm;&? awmygao;&armi f  
rifBuDom;awGapmapmlyefayv}}

Opatmi hrwu pm; yD f;av; csum xri fZvlu xqbn/  
 apmapmwefu om; awf suef muniD alymqhe&olzi h tqm  
 alyovvl &aeomvnt , clusawmh &ixwG ybeatmif qm  
 vmavonf

]]cPapmi lygOD? [ i f;av; aETvluODr, ]

a':v&ru tixwG fwpf yef uep mavmuf useaeom cDf  
 &nf[ i f;av; u rDzay: wilyD aE&onf/ i g; y&nf xyf azmf onf/  
 ocf; oDp wluav; rsm; p wlyD awmh ypefcsu fxm; aom ' , ftixl  
 wGf xri f x nlyDe, & i f naeu& i fawmh alyav; i g; r t z  
 avmuD, lyD xri f e s he, pm; & r fnyl[ kawG rbnf

]]ul a&mh tazpm; ES a cD&n cyvluODr, ]

tixwG xri f u Opatmi hrw\ yef uef xJ t u l e f x n h a y; v l u f  
 lyD cD&nf[ i f cyfonf

]]tar wpDu f, l av}}

]]aeygap tazpm; yg}}

]]wpDu p a y g l u f? ay; yef uef}}

Opatmi hrwu o lyef uef x r s tixwG xri f u wpDu lyef G  
 x n h a y; o n f

]]&omw P f n q l w m w, lyD zwE f c l w m y h e m? ou& b w D g  
 awG t u l e f v l [ m v o n a v; w p a c s m i f & l t v h e m u f u m u f a u m u f



ygatmif vluæMwM tar&W wpaw&nf tygtOifaygh  
 uñ? uñ ftouf uñ cEmusawmh emrñ usi rñ aorñ aMumuf  
 vluwM orsm;touf orsm;cEmusawmh w, tyð pm;vluumi f  
 Og;vluumi f? w&m;&lvM; rpOf;pm;Mubt;}}

]] [ kwfvmayg;}}

a':v&ru acgif;ndwaxmubt;on/ orsm;touf orsm;  
 cEm[ kcompum;u &i&lvvyp&Mumi f;vlpðOifbñ;on/rsuf  
 pk&wñ rñiæeq&zp&om ypef;um;e&&B&Drsm;u csutcsi faysmuf  
 roñ;aomvñf twefi , fawmhar&reñ;on/

]]om;awG or&aw&uawmh pm;vluMwM NeNe&S&Suf  
 tm;&p&maem? olw&aw&uawmhvli , fawG [ kwfvm;/ ' babmuk  
 b, qitcife&Drñv? wpaw&uawmh oc&fulefem;uñc  
 wp&za&mu&elyJ[ m? w&m;r&awmif w&m;ub&awmh obi f  
 wmaygh&emf [ kwfvtvm; tar}}

]] [ kwfvmayg&S;}}

' &wp&cgawmh tm&Nvef;aeq&zp&om ypef;um;BuDrsm; rsupd  
 xr&ysmubñ;on/ oltm; Muif&mp&Mun&eaom tazBuDrsm;  
 MunMunvifvifNy&Nyrñ/

]]bmwluñ clewf;uq&vm? aumi f;vluw&bsi f;uav;?  
 tbñ;BuDu tb&BuDu& armi faw&omawG ac:ygO&q&vm; [ m;  
 [ m;}}

]ac:ek fygbtawm}

a':v&ru rsu&pmitav; rotoom0&it, och;odaV; wpf  
pwaumu0g;on/

och;odu cwy at;aeavon/

(ra[ or\*Zit? Mb\*kw? 1984)

xx

CSmVD

tay&ulecgeDzpaom oeytcg;wHav;uNun&if at;rmES  
 alrmaerbn/ NriflchS ta':vmpOfu vuhaqmiay;on;aom  
 oeytcg;wHav;Nzpon/ tay&i&ih&elarlarTrD at;rmvWwpf  
 awGtrwvWED vrfc&on/ tclawmhulecgeDlyD

]oeytcg;awGuvnf wpaelwvlcm; &v;vmulefyD wprluf  
 avmuf twHav;awGhwmiq, &pusyWf

at;rmu oeytcg;wHul ausmuyS0ay:wifum z&av;aog  
 on/ zlyaoGvuvGif tay:, Htay&rm; NreNreuleb0;rnpl  
 aomaMumiNzpon/

at;rmwHtrfu reNrtiftm;prsm;on/ taruvnfat;  
 rmwHarmiesav;a, muWvif a, muN;av;wpD0om &v;&v;yg;

yg; xnArxm;on/ 'Bawmhat;rmwW om;trcsnfav;a, mu f  
 at;rmwWES fitwli, pOfuwnfu aevmaom Orfustpruwpi  
 a, mu? rom;plcmuODeaomtrfwGf refroBa&uig;ODezpa v  
 on/ oDaomf oeyfcg;vrf,aom ODe&uawmh alcmuODevhyif  
 Nzpfon/

]]' Bawfa, muEm;av;awGsm; MunfWur&bt;}}

ntyl&mOitgeDvGf oeyfcg;uWw\*pf\*pfaoGlyD azGaetmi f  
 vtwwaom armi Nzpfoulow&awmhat;rmonfa, muEm;awG  
 tm;vWu&mlyD arwHyvWubon/

]]' Beyfcg;wWule&i awmhpuaofyl vrfMu&rfa [ B}

]]puhaoGqawmh MumumraoG&bt? yhawmif aumifao;  
 w, B}

t&m&muW cyayghaygoabmxm;aom nBav;uawmcyat;  
 at;yifqBbn/

]]eipuhaoGu &lawA&mrfaaygh[ hraygu&W? aemuWlyD oeyf  
 cg;tppfvWlarJyghrvm;}}

at;rmvlyif oeyfcg;MuWuwWwWom nBvWwWuawmh puf  
 aoGuWrvrfcsi &faay/

]]arJcsi &ifbmcuWvW? a&arJqGwfaaygh}}

nr tvwu cyqwfqwa lymv uawmrS nrav; acgifyk  
on; on/ 'Dt rrm Oi ai ES X Cu ai fO watmif renfo Hae& onf  
u uolvnf, obnfyif/

armi fəv; uawmh wɔwɔn fəom armi fəv; rɔwɔn tɔ pɪ  
rrsm; u ɔwɔ fɔspɪuon/ q, fwe fə tmi fəwmh vnf]a, mu fɪn; av;  
qɪwm ynmvɪgw, ? wu ɔwɔ fɔquwufygapuɔ } [ kwnɔw  
nɔwvntɪtm; ay; cɪuon/ ti, fɔwɔn fəv; u q, fwe fə tmi f  
vɔf && m t vɪ d i vɪ kɪ vɪ p m ay; pm, fɔwɔvntɪ [ k aɪ m a o m f  
vnt, armi fəv; uawmh t vɪ f t a l u m i f, p u m; y i f r [ a c s/ t a r h  
qɪw p f v s n t p r e s p a, m u f qɪw p f v s n h r e f z u y a w m i f & i f] y l q  
a w a w m i f a [ m i f a e l y t o p f u a v; w p x n a v m u f 0, f a y; 0  
A s m } [ k r y ɔ f w y ɔ e s h y l q m w w f o n / t a r u o l o m; u l b c s p a o m f

vn;f odyD rsuefMumwnhVsonfawmh r[ kwáy/ ]wpftdf  
 vH eifwpa, mufyJ Owfwwf pm;wwfv, fxiæovm; eiftpf  
 rawG eifnrawtulefvvnf, tyst&G fuav;awGsnfy} [ k  
 qlwwfon/tarhtqbkf armi fav;xHæwmaWlawmhvnf  
 at;rmraeeH? taE&tud, &epxm;aomaiUav; alcmufq, f  
 uHkwlyD' tOg;BuDwlyf ucsi fyqlwpfxnD, fay;c&avonf

]a&arJq&iVnf awm&H&arJu cPav;elUteUly, fob;  
 a&m? wcdH&arJusyeawmh telu rly, fayr, h ptyDlyifw, ?  
 igMufwH&arJu wppufavmuqGvixm;vlu&ifwpaelVkuH  
 , Of, Ofav;arJaewm? igu tJgr&rs oHcsi fvm rwwelæo;  
 vH}}

]b, favmufay;&rbrHv}}

]ykvifaO;aO;av;uH150 wH[ ]}

]atmir, fav;awmH}

nrav;u oleztuHoxbnf

]atmir, fav; rayguobmq&iawmh a&arJrqGvibf?rleU  
 [ ifcg;uHbfoDalmufel tcgaygifwvpm;ypfvur, ]}

tpm;ruæom nnav;u a&arJwpykviteSh rleU[ ifcg;yG  
 wvpmuH cecixl xnc&mun&if rleU[ ifcg;bubottlywf  
 towf tav;omob;avonf

]]'guawmheifu tpm;ylfwmu? iguawmhreU[ ifcg;rpm;  
& bmlzpa0;v? uU luU lu tlrarTlyD oifawmuUuf  
w, }}]

tv\$uaom nrvwu at;rmburSOfaNymon/

]]aeygO0 rBuD&? t! g bma&arJwU}}

]]csmvDwU}}

]]atmi frm csmvU}}

nrvwa&m? nrvav;a&m at;rmuU v\$Nunum&, Mu  
on/ ]bm&, fwmvJ [ i} [ lNym&if at;rmuU fwlvnfNyKrd  
on/

]]a [ m}}

wUwUqUqUyif JwJcel E\$Vuaom um; [ efouU  
Um;&on/ olwUdtproha, muU acgifaxmiUon;on/  
tra&vrfuitvUunUon/

a&npr;a&mifreum;av;u tra&rsavUncelzwUon;on/  
um;ay:rsvlu olwUtrulv\$NunUon;on/ tarSi&dwUf  
xUaeom at;rmuUwmh awUon;yU&/ oES rsufncsi frqU  
vU&aomlvnf at;rm\&ixwUawmhzi useUon/

]]rBuU}}

]]ti}}

nTrav;uac:awmh uref,uwe/ xlvu&on/ &iclefoH  
uawmhNrefqyi/

]]rBuuvnf ypmävG fvG äv;uucuaevUfvm}}

]]bmcufvUv}}

]]cmvD&arT vltsi fvUq}}

]]at;av}}

]]'gq&ifcmvDbaX;uUBuUfUfayg}}

]]ac&rav;}}

at;rmu rsuefxm;u [ eaqmi fwi fNyD qvUubnf/nr  
Efa, muuawmh usvNyD &, äeUavon/

[ kwawmhvnt [ kwovUv/yi/ cmvD [ bnfbaX;uUuf  
vUfygu cmvD [ bnf a&arTuD, Elnuawmh alrBuuvuf  
cwrvfy/

xltcmvU wu, ärJon/

'tcmvUvnt wu, äX;avon/



]]utsmvMuDu nnf,uWu, MuuWmyga t}}  
 rpEru at;rm\em;tem;ouyfum cyWwWAlymon/  
 ]]t tprpEruBuuvnf, bmawWmalymaeref,vnf, royg  
 bt}}

at;rmu rpEref\aygiuWvstxlon/ rpEru at;rm  
 \ vufuzrf,uWfum xyf alymon/

]]wu, alymwm at;rm&U? olcrsm rpm;E f rtyE f Nzpae  
 wm roem;bt,vm;}}

]]bmVJ qeMurf,vW rpm;E f wmvvm;? MurfyuWuW rtyf  
 E f wmvvm;}}

]]&, p&m vlyrypella t;rm&U? ynmww? &lyfacsm? oabm  
 aumif? ypnf,uvnf, crfom/ utcmvWwWrsuWnnfrNif  
 oiblaem}}

rpEru av;av;eueuf xyfAlymawmhat;rm onfrsuW  
 av; ayuvwf ayuvwES N rhaerbn/ rpEru talymt& uW  
 csmvWu trftupDatmiNyNyU ko&on/

oabmaumif, raumif,uWwmh&it&iteDeDraygi fztí at;rm  
 taotcsmrod oWomf &lyuvnf,&lyfacsm[ qbnuWwmhat;  
 rm raxmuctsi/ t&yryaomvnf, uWwWvW ychNriao  
 vWES h Mun&onfrN tcsWraNyvay/ ezWu rotomarmuf

um qlyi u u s a w m h & l y a c s m p m & i f x l r o f c s i / N z l p y p y f t o m ;  
 t a & u l a l y m i f v a p o n f / o l a o m f a i [ b n f s v l w \ t h r i f t m  
 & l u l y m i f v a p a v o n f / y x r w p f o e f E S h t l y v l u f a w m h u l y f w l  
 w m a v ; a y s m u b o n ; u m ? ' k w d w p f o e f E S h t l y v l u f a w m h e z l  
 a r m u f w m a v ; a y s m u b o n ; o n f / w w d w p f o e f E S h q l y i u s w m  
 y g a y s m u b o n ; o n f / a e m u f x y f a v ; i g ; o e f E S D l c N y D r e f v l u f a w m h  
 r p e l r u ] y n m w w l & l y a c s m ? o a b m a u m i f } [ k t r e f w i E l f a v m u f  
 a o m v l w p f a , m u l z p f o n ; a v o n f /

] o l u b m v l y f w m v ] [ i }

] o l a X ; y g q l r s t p l y l y f w m a y g ? t a & m i f t 0 , l v n f v l y w , ?  
 y p m ; v n f v l y w , ? a i u l v n f o l b v l & w m a e m p d w l u t r v G  
 p r f y g e l l a t ; r m & , ? i g u e i f c s r f o m w m N r i f c s i f v e f v l y g }

r p e l r u w e f w e f x l x l a v ; q u a l y m o n f /

] N r e l m a v m h r [ k w l o t a e m }

] t h t N r e l m l y n f r a e l y D N r e l m t r s t o m ; r s w l y l w i f u l f x m ;  
 r s a w m h N r e l m a y g l a t & l t a w f a c g i f t a w f a c s m i f r a e p r f y g e l l }

] a w f & w , f t p r p e l r a & ? u l e r w l r e f r b 0 q l w m a w f E l f r s  
 w e f & , }

] a t ; a w f & i f v n f O d a E s u f u a v ; u l r s m ; r s m ; o k a y ; ? t a & ;  
 B u d w m u a i g ? a i & & i f b m r q l z p f w m y }

rpeMru oNtbdrmul ycsn/ at;rm oulyifcsrd  
 on/ aiU ta&BuDonfuawmhat;rm obnfvnfMumay  
 NyD bwpfum; wlpD&wlf? [ ifaumi faumifav; qe faumif  
 aumifav; pm;csi fwl f? tust opDwbsi fwl f? wptcgw&Htarh  
 twUf tcsHtcOf vBuDpmav;rm; 0, fcsi fwl f ]tif ta&BuD  
 wmu aiU? aiU} [ k pOfpm;rcwvlonfrn tcgaygifyif ra&  
 wUEl fawmay/

]a [ m alym&if q&if vmaelyD

]a [ m avvmD

]wD ceElyvUaom [ ef, oES ftwl olwvrf, uOf, uav;  
 xbU avUnceMfDi fmaom um;uav;uNri fawmhat;rmxwv  
 cellzpbfr;on/ ae&mrS &kwceXum txfxbU aly;OifvUbsi f  
 aomfvnf, aemuusof;on/ txfxbU vshNunhaomulcsmvD  
 u rpeMruh&m at;rmulyg awUof;on/ xUaumi h tfa&SrS  
 Nzwofr;aeus um;uav;onf ' wptcgawmh tfa&SwGf NficeJ  
 &yof;on/

]a [ m ulcsmvD uht;aomi qD vmvmvm;? tUuUomcwf  
 xm;w, &S fa&? uht;aomifu pef\*efaps, buf xUof;w, ?  
 uUervnf tUvnxUaerlyDom;rd}

rpEru uref,uwe,xNyD Elwqufon/ &vmaomtcG h  
ta&uUvuVwrcbJ uUcsmvUat;rmwUtrfbU wvup  
wnf,zwac:vUfon/

]]Oi fygOv;uUcsmv&U? ' rG &yac&yfawell rwfquay;  
&atmi}}

at;rm bmvly&rnrobl &iw' wv' wvUclvmpOwG yi f uU  
csmvU trfbU vsfOivmon/ at;rm\ab;u zsmacmay:  
wGfOixUfon/

]]'gu at;at;rmwU uUcsmv&U? urefUqU nUrt&i f vUcsp  
Uwvm? at;rma& ouawmh uUcsmvU uUat;aomifoli, tsi f  
aygU at;rmu roayr, h ouawmh at;rmuUbevm UumygNyD  
aem? [ kwUv; uUcsmv}}

rpEru tyUaumifon/ tqG Uaumifon/

]]tcyJ uUcsmvU babmaumi f wUtaUumi f aNymae&wmaV?  
wUwUqU qUfa&muVmwvm tawmly}}

]]oaNymvm [ kwUv; [ ifrat;at;rm? rpEru urefawmh  
twifawGvmaNymaewmvm;}}

uUcsmvU &i f &i f EDEv sf aNymon/ at;at;rmcrsm tUwU  
trfwrfES h acgifndw&rvU acgifcg&rvU Nzpfon;on/ &i xJ  
wGf &ubvU bmvU ES h &iwzU Nzpfum NyUcsi &, tsi ae  
on/

]]aMbmb, bbrsm; a&mu&eovlv rpefrwlu}}

tfaemu&az;wGf azmu&on&ay;&ef qD, k&aeM&aomtar  
 ES h tprx&ufvmaomaMumi h at;rm tou&acsmi bbr;on/  
 taru ultsmv&es h rpefrututwbovMunum at;rm\ nm  
 buwGf 0ix& bbr/ taruvnf i, &mu&u&vmonfy? u&  
 csmv[ bbr h obX;? at;rmu&v&si fi rpefrut&of uyr&ef&w&  
 &yf&yf&awmh odv&frnf Nzp&avon/

]]{nb&nf uuyNyD {nb&N&fi fyg a&mu&v&mvmyg a':a':&, ?  
 a[ m'D tprw& a':a':w& at;rmw&u&awmh u&ef&awmh ri&f&awD  
 z&NyD p&v&x&u &i&fe&awmawmhM&umv&SgNyD}}

v&n&v&n&aom ultsmv&u taru&u&NyD pnf&N&on/ aN  
 aq;v&yf&uf&x&rsaq;v&yf&w&u&v&sf, lvm&N&ri&awmh ol&t&v&x&rsig;  
 olv&hp&u&u&uf&u&kwNyD wnb&on/ tpr&acsmi&q&ae&w&ma&wD  
 awmh&vnf aemu&v&p&cg&vmv&Gf acsmi&q&aysmu&aq;Nym;uav;  
 awG tr&v&w& , lvm&O&Drnf[ kaNym&avon/ wp&x&u&vnf ES fyif  
 tara&m tpr&ES fyg &i&fe&NyD ci&ri bbr;on/

]]oli , &av;u rq&lyg bbr}}

ultsmv&ye bbr;awmh taru aNym&on/

]]&n&n&ri&er&er&uav;ygy}}

tpruvnf tr&v&w&ay;on/

at;rmuawmh]i glem; rñwpcseVxñ hewm? i guñ fuacReñ  
 rsm; & oñ; rvm; yñ csmvñ&arjav; qñvñxm; vñuf

at;rmuawmh]i glem; rñwpcseVxñ hewm? i guñ fuacReñ  
 rsm; & oñ; rvm; yñ csmvñ&arjav; qñvñxm; vñu&& if teñuav;  
 oif aerñ? aeOñ csmvñwpykñifawmh &atmiñuñ 0, fypñvñuñ  
 r, } [ kpOñpm; rñvonñ/

] [ kwñw, ãv? ' ãcsmvñuñ wptbOyñ zñtwñuf [ ãcsmvñuñ  
 wpcPavmuñawmh t& ifpñuñ&rñayñ? [ kwñbñvñm; } }

rñ&ñwñ&yñrñawmh rñxñs uñ ft&yñuñ uñ fññMunñyñ  
 pñvñxñsar; añymav; añymrñvonñ/

]apsaumiñfwmaawmh aumiñfwmaygñ ' gayrñ ypññfppñwmuñ  
 awmh tñrcñw, fññr } }

olvñuxñs a&arñyñkñifav; uññunñyñ at;rm & ifarmae  
 onñ/

]300 awmiñqñawmhvññf rsm; vñuñwñm tñrñ&, }

]enñenñyñg; yñg; awmhavñññrñayñghññrñ&, }

]]t&iwlef,u 150 aem}}

]]t&iaps,u wvmhralymellavug ? ' hysr [ fwacwfrn reuf  
ellnaeawmifaps,u wlvmr [ kwibot,}}

qll &sftrstoru cctav;alymon/ Elwcrfav;uom csl  
aeaomvnt, rsuvmrsm;u rmea&mif, Subrtaeonfulwvmh  
at;rm owlyronf/

]]tifav rmeBuvnt, BuDavmup&myl [ m? Alwtsyaps,v  
ae&mrn qll BuDuem;BuDeItzhweypnfawcsnfyl wi fa&mifae  
w, fqlwm enfwtalttaersr [ kwlvrm? cmvDvpykvi f0, f zll  
4? 5? 6v yluqpb&wh igwlv vlawul b, frnta&vlycsi fgh  
rv}}

at;rmu tm;i, p0vES p0f,pm;lyD csutcsi fCG fWVvLuf  
onf/ Jigom obX;uawmizpvmuawmh &mweawG txyvLuf  
ypay;lyD rsuEbxm;wifwifel 0, fypvLuf, } [ lquf p0f  
pm;onf/ qll &sftrstord\ rmea&mi Difaeaomrsuvmrsm; t  
a&mirfelyD aysmhuson;onfulNri prfcsi vsonf/

]]nru b, favmufay;rv? ay;Munhav}}

qll &sfuar;awmhat;rm onf olyluqht dwxwG fuspufsp  
ygatmif xnlvmchom tpdwvefalcmu&ul Nria, mifvm  
onf/

]]150}}

]]t&i{awmifrulubt}}

qH&Sftr\$orDu r&csyay:rs a&arJykvifud qwtel  
aumuf, lum atmububH NyeXnmubon/ xlaemursuf  
eñuH wpzuboHvHvubon/ uplywlyD quivulyD alymaep  
&mrvtawmbt, [ kqbntfoabmhzpavon/

at;rmvn;foulyifcsu vshxGuvmcbon/ ultsmvDu  
orw&lu um;aumifon/ wphnaeavmuf Munu&atminD  
av;epa, mulyg ac:clyg [ kalymonfubw&on/ ultsmvDb;  
wGlyvsvuf xH ðeponwGf a&arJehuav;awmh oifysaecsif  
on/ csmvD&vnf, 'lyifa&arJ aumifE&m&mav; wpykvif  
avmufawmh 0, bô;rnf [ k pOfpm;lyD wptqH lyD wptqH fvuf  
Munberon/ rwwbomvG fawmh rOËlywf 19 ubm 0, bô;  
awmh rn/ NynfwGf Nzpqh omvnt, , H', m;rs [ eë&arJxuf  
awmhomon/

]] [ hat;rm}}

ai;ai;armarm avOnuvmpon uav;\*gOeð&mi faomqH ðay:  
rSac:oluUum;&on/

]] [ ifwi{wiðaxG}}

rawG&wm MumlyNzpaom i, bli, csi fud &kviv&uNye  
aw&í at;rm aysmbô;on/



]] [ , fwiwix& eifu qh hawbmawGzG fVlygvm; csrf  
omaelyVrm;}}

]] ei bnatry? igu ' rnaelpm;a&mi fay;aewmyg [ m csrfom  
zlawmhedygNyD xDsq, apmi hawmif xhxm;wm? tm;vhubef  
qcehxm;wmqhawmhq, befawmhcsrfomr nayg}}

wiwiix&u i, fi, fweifu yphwif yif&ef&efNyuyuf  
alymonf

]] i ghubmaNymae? eifu a&m obX;hzpaelyVrm; [ ifrat;rm}}

]] igu u h w h raX;v obX;uawmhzpz h Bu&pm;rv h}}

]] at;aumifw, faumifw, ? tJg ormtmZDyl Bu&pm;?  
Bu&pm;}}

wiwiix&u alymawmh at;rm [ uf [ ufyuyuf&, fawmh  
onf/ &pfwe? u h wef, ausmifolb0wlef,uv h p h x h w h f n f  
v h w h y h y h ayghyg;oh;onf

]] aeygOD? eifu h g Mu h wlef, Bu h u wlef, acgu h q b k w f au Ryg  
ODr, }}

wiwiix&u olvuxhS acgu h v up uav;\*gOefrm;u h  
csum ae&mrSxonf

]] tpra& ulef acgu h q b y h q h f cPo h;v h uODr, }}

]] oli, fsi f u h au Rcsi & if ' rna u Rygvm; wiwiix&}}

tom;NzLNL rsuVHar\$ar\$ES h trst orDuDu at;rm tm;  
 rsuVHayguVwAtmi f NyNyaoMvn; wiVwiAxGuWmh qV f  
 rScMapcsi fVt&ay/

]]' DuVWmh [ ifcg;rygbt tpr&V? \*gOefyDuMum;rtn pm;&  
 cuVw, f cPav;yg tpr&, f tclNyeVmrtn}}

wiVwiAxGu qVay:rszwVcel clqifum at;rm\vuV  
 uVWV cybububxVmon/ aemubuwVf rausreyf  
 MunV u&prnh rsuVtPluWGrV at;rmuawmh ausnr  
 vVcsi /

]]wiVwiAx&, f eitbtr;DuDu Mun&Vvm;? igawmh  
 ausmcsrfvVWvm}}

]]tVouawmh 'Vv? i ghVtceVynh cl f xm;csi fvm? &WawG  
 rWawmif xritpm;csf em&Du&ao;wmyJ[ m? olrsufMunae  
 &if&&ayguVtr; &vmawmif alZmi trtn r [ kvVbt;}}

wiVwiAxGu cVvav;ay:wVf cyaqmi laqmi xVtcsVuf  
 NyV

]]tPlbyf csOcsOpypyf EpyV [ ifcg;vnfxnV [ lquf  
 alymon/

]]igvnt 'VvVv&wm raysmbt [ ? rwwVomvVom vVvae  
 &wm? ttr;DuD&armiuvnt &VbVbV}}

]]trav; wiwi&x&, ? t bñ;Bu&armi u &bblmyf  
awmtraumifbtvm;? tckei&elpm;uaelyð qlyfawmi&zpfoñ;  
Oðr, fr[ kwibtv; [ ]}

at;rmu olw&uefES h&Nymawmh wiwi&x&uElwtrf  
u&roto&rmum rsu&pmifx&avon/

]] [ h i g h t w n f , z l q i f a u m i f w m a y g h a u m i r & / t c k [ m  
u o l r ñ v n f , r e f r & ð o m ; [ m u ]

]]a [ m a v m ]

csOcsOpypyi i&kwq&&ES h o l y x m ; a o m t o l y p & e t u a t ;  
rm\ Eñacgifxbl&Ny;Oifvmon/ at;rm csutcsi&qmoñ;on/  
yvwpwpfyefue&v;es h x n x m ; a o m M u u b e l z l w u r s m ; u &  
E l u f , N y ð y g ; p y E S h u l u t ñ v l u f o n / t p m ; b u f u t m & & m u f  
oñ;awmh wiwi&x&aNymoru&]tif}v&lyð em;axmi&ðm&ð  
awm&on/ wiwi&x&uvn;f ckuxd i , f u s i f r a y s m u a o ;  
acs/ at;rmw&li, pOfu pum;O&fw&f wiwi&x&ygvmv&f  
rnbr&0pum;aNym&onf r&ðw&may/ wpD&f,v& ' & ñ c N y ð o l v p f  
a , m u l w n f , a l y m a v & & M u m i f a w G r N y ð a t ; r m N y & a e r ñ n /

]]re&ruvñf t&ix&ut&nyif o&rx&u&awmh oluvñf  
vly&[ e&a&qmi&v& o&y&aumi&aewmayg/ iguom t bñ;Bu&ðq&f  
rñ vly&w&br&v& ta&Mumi&f&odewm? ta&Mumi&fro&i&awmh c&N y ð  
omr&Sw&ayawm& p&hyñ;a&;u&ur&for&0 t u l e ñ r i f t u l e f v y ? O i a i G

uvnf aumi f w, f [ \*Uaumi f? qUaumi f? tay; turfu  
 vnf &u&m? yUqru f w aumi f raw&wmh x&vmy/ w&U  
 vnf re f r& f e f, ro d c&? w&U vnf re f r& f e f, o d s u e l l  
 c&? c&w m c&wmy/ o l re f ru vnf o l u b, f a w m r s u f a y; r f  
 r [ k w b t.}}

wi f w i f a x & u [ i f c g; y l u w p Z e f c y a o m u f o n f / p u m;  
 a l y m a v m a v m a v m E s h v H o r r w l b a o m u f u f a w m h v o n w p l y i f  
 v l y l y d u s u b o n; o n f / o l a o m f y g; p y x a & m u f y d o m; [ i f & n f  
 u l Z w r w r s c v l u b o n f / x l a e m u f Z e f u l y g; u e f c y a q m i f  
 a q m i t y p c s v l u b o n f / t o l y o n u l [ i f & n f y & a u m i f v m; [ k r  
 a u s r e y E s h r s u f a p m i f c v l u f a v o n f /

]] \*U u o m a u m i f a e w m? & y f u a w m h r v m y g b t? u l y f w l b  
 v l v e z l u a r m u f a r m u e l l q l y i u v n f p p l a y g i f r s q, f a r f  
 a v m u & v m.}}

]] [ i ]}

t & o m c n y d t a o t c s m O g; u m r s c v l u a o m v u b l y f o n f  
 v n f a c s m i f x l w f e i b o n; o n f / o m r m e f u m v u m e m; a x m i f r d  
 a o m w i f w i f a x & \ p u m; v l r m; o n f a t; r m \ e m; x b l t v l  
 t & i f e s h a t m f [ p l y d O i f v m l u o n f / e m; x l w f t q b u d q l o b; o  
 a, m i f b o n f / v u b l y f e f u e f u l v u E s h a r f u f u l & i f & k w f v  
 & u f r s f w u r b o n; o n f / j z [ h v f y g a p? w i f w i f a x & a l y m v m o l

awmh r [ kwfygapell} [ pwxrS t vkt , uf qawmi f vufro;  
on/

]] [ heiaevvm;? [ ifcstomuf [ ifcstomuf]

[ ifcg; yefueuf xay;aeaom wifwix&tm; vufum  
Ny&it vnacsmifxrtolpuzwrvlyd rscvubon/tolyf  
plu atmufqifob; aomvnt vnacsmifxwif eiaeonfu  
awmh raysmufol &iw' ef' efclvmon/ qufyd pm;csi pwr&  
awmh xamumi h tolyp yefueuf ZefES xhar&er&it xp&xp  
ai ghai ghar;rbn/

]] ol ol emrnfua&m}}

yvkwfyavmit pm; i aumifaeaom wifwix&u [ ifcg;  
wpZefu wztzrlw&it AvAax& alymrbn/

]] u&cm vDw}}

' Dvptg bwpum; w&wu&wmyi yefvbn/vrtavonuf  
&wmvnt armvbn/ truf&mutgepawmh altaxmufawu  
yfyd av;vmoa, mifxirbn/ altu&vnt ro, tsi? vufu  
vnt ro, tsi/

][ m rBuD NyeVmNyD

]]rBuDa& csmvD, tclvm;}}

nDraV;Epa, muFu qDí ar;Muon/at;rmu raNzEh ao;  
bl a&tHpi qDl wefoh;um a&wptCufuHynNyntcyNyD w0  
BuD aomuVurbon/

]]csmvD& if awmlygawmh[ , ? a&arTvnt raumi fbt? ol  
aX;vnt raumi fbt}}

at;rmu yetvspaHymon/

]]csmvD&arTu bmlzpVHv}}

]]apsBuDvefvlyg[ , H}

][ ifcsmvDbaX;ua&m}}

]]ab;eHvefvlyg[ , H}

(vHraV;r\*Zif? 1985)

xx

a&cJcpES ha&cJcpf

]]u&c}}

rpelru rmqwqwwac:on/ ttrcg,yef,u&acgittMyDtyf  
aeaom viawmi farmi fu&ctm; cyptptMunfon/

]]bmVJ[ ]]

u&cu olvuxr\$aq;vylwuleqcuMwxr\$iv\$  
xn&i\$ aymellext/on/

]]' Dtaumif zsm;aewm MumvSyawm}}

]] [ kwVm;}}

]]acsmif,uvnf, w[ Gwf[ GveJ}}

]]ti f}}

]]vnyif,uvnf, emw, fw}}

]]wptckvlyfrSNzpr, }}

]]a[ bmvlycsi fV}}

]]aq;cefav; bmaV;oñ;? q&mOefav; bmaV;NyMunD  
ayg}}

]]oñ;avUñ}}

]][ if oñ;wmu vG fUfwm? b, rñvlyluq}}

]][ ifraelu tpwua&m}}

]]qeD, &w, ? qD, &w, ? tBuDaumiBuD pmtlyzHay;&  
w, ? awmlyef, bñ;wmu ig;usy? reufu [ ifcsufz ig;O, &  
wm alcmufusy? uskyvuxhñ 35NyM;yJ &wvmbw, }}

]]' gqkvnf eulzefusrSyoñ;awmlyghuñ}}

u&cu cyat;at;alymum rNi rfcgebaeom aq;vyfw  
uNyef aumuf, bon/ rsupularSlyD qufwuzñ&ubon/

]]u&chem? &fu zat o&Vm;? zatqVwm zatpum;  
alym? tzm;temqVwm eulzebeibuf apmifv&ovm;? awmf  
Mum qñonxufqVvmawmh b, te\$ fvyrv}}

]]aBmf ref,r&, ? igvnt b, fwwel fylv? ig&ñv&orQ  
wplym;rusef tuleftyawmy? 'Mum;Xu ravmuib? aq;  
wUbon;p&m yluqf&bt,qVwmh igbmvy&rv? "m;NyxCuf  
wU&rvm;}}



u&cu pwnpntpnaNymon/ olu rsuapmi fBuDc  
 Munbaom ref rtm; cyapap&stMun&it outyifcon/

]awmhuNymvu&it 'grstcsnty? awm&sv&or0 yluqh  
 av;wpyalcmuNym;ulrrefetyw&it awmhu fawm wu, mif  
 aumif vlrwbu xiraee}}

rperu atmion/ olaygiay: zuwubaom ti, fq  
 aumi fuvuEszuqlyd MurfNyifay:ol aqmi tsvubon/

]i ghrn ayglayggy;yg;r [ kwib; [ A uixhrn wpaumi&so;  
 w, / tm;w&it, m;w&it ukwuwwuraeMue? wuw}} [ l  
 aomtoES ftwizi anbi&atmi b; aom ti, fumiN toH  
 uyg Nyti Nydxuvmion/

]awmhuBaumi h vlpvmwbowDgawMunprf? tNyifru  
 av;aumi? a[ m' A uixhrn wpaumi? awmhu&wlcu wplr  
 rSo&m&, ? ul' yg;pyayguawuOatmi fb, mhuR&rv}}

u&cu outyifcsnyefon/

] ' guawm h r i f p r b r y l r [ kwvm; ref r&, ? igvnt tyk  
 wplym; rolygbt/ rif uep&f&uellaurnvnt rscsvluwmy?  
 ig;y&nellaurnvnt rscsvluwmy/ tom;pm;r, ? ig;pm;r, f  
 alymztovm;? igoyluwvhuuacgi folyawmif ig;rtz&avmuf  
 0, pm;ztovm;}}

u&cu olyptwif cyhaysmlyealymon/ olubtpt  
 Og;Og;Munhaom reftrtm; NyerMunbl olrefr\ p&suft  
 wif, olaMumifvzpfvm&aom owDgav;aumifud vsfMunh  
 on/

ig;ep&ct&G f tMu&aumifu pm&ufv&wfp&ufay:w&f&wH  
 w& wp&acsmif&h t&ya&aeon/ oltem;w&f zsm;aeonfq  
 aom E&haumifu x&haeon/ cEmu& ftay:b&ufw&f zvef  
 e, ftu&v;u&Ow&xm;aomvnt, atmu&b&ufw&f&awmh abmif  
 b&w&v;yif ryg/ tvw&rav;uawmh av;ep&ausmausmyi&&  
 ao;aomvnt, refuav;r& oww&on/ i&haom armifti, f  
 q&av;u&v&myD&acsm&haeon/ rel&w&el ES&fq& c&on/

]tif aemu&av;ig;vq&if aemu&wp&aumif a&mu&v&mO&  
 r, ? b&mw&w&el&fyg&r&v&u&on/ b&&m;ay;wm rwm;aumif&ygbt/ 'D  
 ref&ruvnt, vr[ kw&bl O&uf&omq&if b, f&vmuftz&w&er&v  
 ro&ygbt/ om;ayguu aumif&v&u&v&m? wp&f&om;el wp&f&om;u  
 vnt, e&v&u&v&m v&e&a&m/ aemu&fy&D ig&u&ts&nf,y& awm&Bu&Da&umi h  
 awm&Bu&Da&umi el v&un&x&h&awm&v&my}}

oluaw&e&if Ny&K&r&on/ x&haemuf vuD&e&h&awmif&rs vuf  
 , me&h&awmif&on& a&lymi&f&i t&y&e&f [ e&fyi&on/ olaom& ref&ru

]t'g b, f&v&v&yr&w&h&awm}} [ k cy&a&qmi&a&qmi h atmf&v&uf  
 awmh olve&f&on/ b&mu&b, f&v&rs&m; vly&csi f&v&y&gv&f[ k t  
 a&ly;t v&In;pO&f&pm;&if rsu&f&awmif&u&wz&sw&f&sw&f&w&on/

]]' Dt wll f,q&i fawmh umvemwllubn;rbny? zsm;aewm ol  
&u&lyl [ humi faw; vmprf 'lu]]

rpelru ehnnaumi fu llvst,qum cEmu ll atmuyll ftm;  
ylqlla [ mi fwpfxnES hywlay;onf

]]ufl, mqll fu aq;av;bmaV; 0, fwlurMunib;vm;?  
yg&mp llvarmaV; bmaV;ayg]]

]]wllwlefcp acR,xlllyl aemu fawmh tzsm;lyefwufwmyl  
awmh vnacsmi fuvnt emow]]

]]' Mqlvnt acgiff&iffcefu a':a':at;qllrbnyl acs,ygawmh  
vm;ubn}}

a':a':at;uai &wllacspm;olzpaomvnt taygiypntryg  
vll foyfacs,csi fr [ kwf

]]u ll&cl oln;vlluyfrvm;}}

]] [ mu ln? ri fyl oln;vlluyg}}

rpelr \rsu fapmi f,u ll&i qll &lyefonf

ylulqllvllcsi faomvnt, a':a':at;qll rpelr roln;csi fay  
at;at;aecsi faom u ll&cl uawmh rpelr xuf Eplqylyl roln;csi f  
ay/

]]' RefrBuDqllrbn taygiypntrygbl ylulqllroln;acs&r, h  
tpm; um;zi fyl ElluMllucsi fao;w, }}]

]]bmVJarar? um;ziXrñ yUq&Vvm;}}

t&ya&aeaom tBuDaumiU acgifaxmiUvmyD twlv  
 ESar;on/ u&cu twDtwEiVsaom olom;BuDuU v&f  
 Mun&i; ]ti; tBuDqHqHwmhentenfawmhaygwmyxiw, }  
 [ kw&rpOf rpeñru ]aori&w, f[ ðaori; } [ cy&aqmi ðaqmi h  
 atmavon/ x&aemuf Murfay:rSze&\*:vVHuUumuNyD yg;  
 py&x&nñnyiaomti, ðumiUv&fqbñ/ vuUutwi;f  
 alzum a\*:vVHuUvk bn/

]]' ð\*:vVHuU [ ðpf ' ðpf&aem? uav;em;rñ rxm;eUq&i;f  
 vñf r&b;? igvñ ðpfñ, f odvm;}}

yg;pyuom vñ ðpf, f[ ðNymaomvñf vuUawmñwu, f  
 yiUvNyD tñftNyib vñ ðpfvUbn/ iñññpñbñ;aom tBuD  
 aumiU rsuEñxm;wi;wif&S h Munbn/ ]]i & i ðun&aum  
 aumñ;r, } [ k tolv&v&NymvUñci;ñpñ tBuDaumiUatmf  
 NyD ri&&ñay/ a\*:v&v;usoñ;a&m tñ&ñ a&bññ fteDrS aiG  
 yef,yiftlyftly&e&mutarmwaum vUUn&i;f eun&elusrNyef  
 &ñr, f[ k tm;wi;vU&[ e&bn/

ay:ayguVmaom tcñfta&uUu&cu tñynñtOtokcs  
 vUEnbn/ rpeñ\rsuVñ oltay:rS v&, bn;on/ e&H  
 buUñab;ui;f&eui;rsuEñnyNyD rsup&awm&awm&t;ñ;  
 on/ rpeñ\rsu&pñi;u&i;qñ p&mrV&vwmñ olausmrñrsuf  
 pygrvmaVawmhau&mbur&eNyD Mun&si bVUnñ tçX&f

atmifMunMun rDxUatmifMunMunhbmrb&mrV trst  
 pytsifpyVOfOuESkom trstpyeNyD e\*g;aof wppuifwv  
 yif ygrnr[kwlonh rpeR\ rsuapmi faMumi h Nymru? rDr  
 avmi bnfuvnf aocsmof

qb aqmi b qb qb uav;i b rsm;u vnf xnh  
 wUp&mrV rnr qnhom toNzpygap? em;xb rOibV  
 xUob;a tmif em;axmi fwwaomt usi u&cbnfum; Mumacs  
 NyD

xMumi h u&cbnf rMumrDsyif tyaysmCifo a&muf  
 of;avawmbnf

raxGpelfurfay;aom wplq, fvefwwfwwuav;u qwf  
 cel q lum txuqiMum;xlvfxnhuonf

]]Nyeawma&Gaemf tpr}}

]]at;yg[ , ? igxbu ig;q, favmuifvefvm? tqHrclyg  
 bf}}

]]' guawmh topaps,u tpr&U tprOwfxm;v a[ mi fae  
 wmvnf MunfygOD}}

[ kwáwmhvnf t [ kwóm;yi/ ol zefvp&mawatmif Owf  
xm;onzihygwvxbu tqiftao&yifre&eacsy/

]]ig Nye&grhyg[ , f p&vcs? igxbuwpq, el tqrch  
ygbt? wuw}}

rp&ru cy&qmi&qmi&Nymly/ cy&kw&kwNye&on/  
awm&um aq;cefy&v&on;v&f q&mOerNy&zp&b&lp&eacsO&rnf/

]]rp&r b, em;u Nye&vmw&}}

]]' em;uy}}

rsu&pmi&x&t&r&s v&v&spu Elw&qu&on/ t&r&v&um;  
xp&v&f i kw&v&v&x& &i& vr&r&b&u&b& ar&un&e&on/

]]vi&awm&armi&rv&mao;b&t&vm;}}

]]x&p&ht w&f y&rp&ra&? oef&acgi&bef&v&usr&rt&Nye&vm  
r, &xi&yg&? p&v&np&ygw, }}

v&v&spu to&E&f&E&f&av&es&ha&Nym&on/

]]u&h&c&w&rsm;awmh&at;v&u&v&maem& taom&uft&pm; tay&smf  
t yg; avmi&upm; bm&q&bmr&sr&&b&t? wu, h&u&a&c&w&hy}}

wp&q&u&wnf&c&us&awmh&rp&er p&v&v&b&on/ oN&t&r&  
axmi&bou&f clep&E&sp&vm taw&t&M&tt&awmh&rp&er&onf u&h&c&  
t&u&h&om&utsi&f aom&u&yg&ap? z&u&tsi&f &u&yg&ap? o&h&omf om;  
a&; or&h&a&;? aea&; x&h&a&;? &y&h&; &h&a&;? t&r&h&u&p&ot&ao;t&z&

av;awu]rifMunfkyavun} [kvum e&buvsnyd wct  
 cta[mufum tywwor[kwblwllwlyiyi alz&S fwwolzp  
 vGfawmlygny[ krMumcP pwtutreon/

]usyuawmh tJ d&clwbuu a&clwuxawmif ylyptsi f  
 aelydawmfa&U}

rpEru rMunfomaNymNyD xCufmcbn/ alt&iftfu  
 vir, m; &elzpluwetu ]rifu wpboum tDcefrswif  
 NyD qDaxmywauRygr, m iguwy;clzvwvm;} [hom  
 a, mufm; \pum;u ow&on/ xtaemuf wptquwntfryif  
 oes h vutxyctfu ]ulu at;at;aq;aq; aecsi fvmgyyJu?  
 t&u homuf z&u vnt, Ogoemrygbt/ aemuNyD 'wptoufr  
 rifwpa, muwntuom cpxzvwmyg/ tfaxmionib0a&muf  
 &ivnt, ayay&ly&lyrvlybiwmaWG b, awmrs rvlyztqvm  
 a[ m' urm&Nbuuawmif ouaownNyD aNym&yg&Uu} [lu  
 a&calymchom pum;u ow&on/

]rvlybiwmr vlywmeU rNydbtawmfa&Urvlybiwmu vnt  
 vly&Or, }

rpEru pwxrSatmalyaerbn/

pwxrS [kwbl yg;pyrS atmalymvG ivnt, u&clum;  
 rnt[ kw/

wc|c|ES h[ mufum e|E|c|u|f t|faysm|eaoma|umi h  
Nzpa|von|

---

]]u|aemu|wpa, mu|vm|}}

q&m0e|av;\ to|um;awmh rpe|ron| ti, f|q|aumi fu|  
c&i|f aq;ce|x|b|o|ic|on| wtd|d|haom e|n|m|aumi fu  
o|x|b|pu| we|ve|q|y| aemu|f|sgvmon| e|n|m|aumi f|  
aemu|fv|fawmh av;e|ft &G for|DES h i g;e|ft &G f om;w|u|q|kv|  
ue|ue|v|u|vm|uon|

]][ tiftm;aumi|f|v&csuvm;}}

q&m0e|f|rsu|v|nyl;om;on| om;t|bu|du E|n&n|awGw&|J  
&|u|b|f|aeon| tvw|rav;u acsmi|fw[ Gw|f[ Gw|q|on| e|  
n|aumi fu i|aeon| ti, f|q|aumi|av;uvn|f &|I&|I|ve|f  
ve|r&|v|s u|f av;vu|De|bu|De|h taruvn|f Nzlw|w|bazsmh  
awmhawmh q&m0e|f|t|ri|fv|fawmh olw|tm;v|f v|rrmy|aygu|f  
ae|u|avon|

]]u|f|aeraumi|f|wmu b, f|bv|}}

q&m0e|f|uar;awmh rpe|ron| nmbu|fv|uES h c&|xm;aom  
uav;u|f b, f|bu|fv|uES h a|n|mi|f|c|on| x|aemu|f o|x|b|p



uq&m;aom ehnfaumiftm; vsfqbn/ ehnfaumiutq  
rch xbxbw0i&it }aq;xbt? aq;xbt}} [atmav  
on/

]vm vm 0000u rxlygbtu}

q&m0ef\ toUm;awmh Ehnfaumi u ylydi hvon/rpēf  
ru vufay:ruav;u cg;xpt0csuNy Mufay:w0f zi fw  
&twq& tsaom ehnfaumi u ulefí qbn/ q&m0efqb  
wefí yon/ q&m0efu vsfwlyd ezu prfMunhawmacsmif  
w[ wf[ wfqhaeom ehnfaumi u y#0Em&pum;u, Of, Of  
ausausav; qvufon/ jat&buD}w

][ 'lyk wvav;u w, burfygvmm;}}

olwlyfuufxw0f aq;cefvmz0xm;onrfn wpEptcef&  
lyzpf xbm;ayom; &aelyzphaom q&m0efuav;u cylylyk  
rswtsutson/

]u fu awmfawmyhewmy? zsm;aewm b, E&u&lyw}}

]o&ufavmu&ly}

]apmapmu bmvhrvmvAsm}}

]vmcsi fvmaygh q&m&, ? 'gayrlyufqlu &n&ao;wm}}

rpelru cy&f&f;fyiaNymon/ xlyif &&&om;om;Oec&  
 vif q&mOefuav;u oem;lyd yluqavOnh lavrvm;[ hom  
 arOnviteuivnf ygavon/

]]vnfacsmifxJemw, fNymw, f q&m}}

]] [ kwivm; ? uJom; om; yg;pyf[ prf}}

]] [ bt}}

]]cPav;yguaen aem}}

]] [ bt}}

]]OPODu bmrsvlyygbt? om;om;tmacgirfn t&Nptaeo  
 vm;vMunh;rv awO[ m; a[ m' rfn vuEyl'mwfr}}

eNhaumi fu q&meDefulr, h&Munlyd olyg;pyfulr[  
 csif [ csifES f[ ay;on/

]] [ m enf;witmoDu r[ kwib? ' gaumi fr zsm;vm}}

q&mOefuav;u eNhaumiN tmacgiul vuEyl'mwfr  
 av;EShtaotcsmxMunon/

]]a[ hcsmwv? rif bmawpm;ov? OPODu hNymprf}}

]]xrif}}

]]NyDawmka&m}}

]]cNyKw}}

]]at; qeNyKwNyDawma&m}}

]]a&' lcp}}

]]a&clcpf [ kwlv:m;? aelwv fpm;vm;}}

eInnaumi fu acgifnwf onf

]]uErwlvrfxyrf a&clcpfql f&w, fq&m? olwlvwpawG  
tJ rnyl on;armaelUwm}}

rpelru OiaNzonf olwlvrfxyfu ulv&armi fw vif  
r, m;u a&clcpf a&cbly&mit onf uav;om;i, f&f uav;  
vnfcplwfonf tnu owDgav;rm;onf xql em;awG f  
w0lvnfvnES h warm&wvfonf ulv&armi fw u a&clcpf  
u tvum;rauRE h aomfvnf a&clcpNyD yg;í vInon;aoma&c  
lcpfuav;rm;uUm; tvum;auRwvfonf EInnaumi fu a&c  
lcpplv&vG fply? rply&vG f xh&chsm; i h e&rSauseyfonf

]]uav;awG u a&chpm;ygape l tprbuD&D? a&clvlyfw&  
awG u oelwvr [ kwlb? aemuNyD a&clcpql fawGfu z&u  
a&clwvukwlyD a&uav; wptsuEptsu&vmufom yu&q;  
vm}}

q&mOefuav;u eInnaumi N&ilbwulem;MuyES h xmu f  
prfonf touNyifNyif&[ li &cl fawmheInnaumi fu touf

NyifNyif&bnf/ vrfwpavoum w&sy&syES h &syfofvmum  
w, kw, xefortvmaom esym;u &cel xufusvmonf/ r  
pelfu urefuwefvstí vuhES hvuru tolykumnf  
, lubnf/ tusiygaeonftwif ab;bub yufawmrf  
Nyifbnf/ q&mOefuav; w&celzpbh;onfurfSolvufu  
wifyg;rxbpES hywobwvubnf/

]uav;&ltmacgiu tmoðu a&cellaw&if a&miivmwvf  
w, / tmoðcPcP a&mi&ivnf ESvw bmvub xcluf  
wwfw, }

q&mOefuav;u rpefr em;vn&ef t&sfqhalymonf/ x  
aemuf qkwuefue&yhaom tBudaumiES h tvwru vst  
ac:onf/

]owbu aeaumi fygw, fq&m}}

] [ kwuh 'gayrh wplvupwnf ow&lttmoðu Munh  
vufcsi fvyg}}

q&mOefuav;u tBudaumiNygyfyuf [ clifonf/ vuf  
Egf'mwfrDes h xMunbnf/

]ow&ltm;v bmv&ac:vmov? t&rfxm;clv r&bt  
vm;}}

]]r&b!q&m?oqhaqmhw, / [ WpfcgwlefuXm;clwm aemuf  
az;upnfy! fNywxrh aZmuXhephaewm? u!umi fvef v!rao  
wm q&ma&U}}

]]u! cf&hwmhvntf cuhw, AAm? uav;awG tazua&m}}

]]ow!tazuawmh ralmellawmh q&ma&? emrn!uvntf u!  
a&clw! u!&cbq!w!tw! f, at;v!u!wm pu!v! t!rh! bmlzpf  
Nzpf ou at;at;y!tclvntf ty!ueclw, hv}}

]]a!bml}}

rpelru q&mOefuav;e!hcsutcsi f&i fe!o!h;on! / ' !v!hzm!  
a&phqufq!ww!aom q&mOefuav;q!b! y!ufq!bm&v!i f ael  
w! f,vml!y! aq;uk!tsi fon!

]]' !awmh tpr!u!y!wzm;zm;Nzphaewmayh [ kv!vm;}}

]] [ kv!yg!&S !}}

q&mOefuav;u ti, !umi hv;\ tmacgi!u!yg pplunh  
on!

]]ow!tm;v! tm;odenfenfphawmh a&mi !aelUw, / [ !  
n!aumi!u tq!q!aygh t!h!a&mu&i f a&aE!x! qm;&n!xn!y!  
qm;&n!e! yvkw!usi fcl!fygaem! aq;vn!fay;v!ur, ? ow!u!  
ygv!U!fay;yg}}

rpEru pWxraeyD b&m;wvufon/ av;a, muPm  
 aq;ay;r, fqWQifaiWpfg, ES havmuf&vmuyghawmfrnfvm;  
 [ kawGr&omaMumiHzpfon/

]aiGtJaiUawmhwpfg, fJygw, fq&m}}

rpEruapmapmpDpMufaymon/ aq;, NyDr&ifay;EufvQif  
 yMyD&Up&m? tm;emp&maumifrnf[ k xifon/ aq;vWuav;  
 rsm;uW&wUfyD pmtWvZluav; wpfvWpD c&nhaeom q&m  
 Oefuav;u rofomNyMon/

]aq;xWbtaem}}

]at; xWygbtu}}

Ehnaumi u tcrSNyWmon/

] ' gayrha&cWcpawmh rpm;&btaem? a&cvnf riWbt? [ kwf  
 vm;}}

]bmHzp&W}}

]tmoDa&miWwWw, fuW aemuWpfg tmoDa&mi&ifawmh  
 tyftuWuDeW aq;xW&r, fowm;}}

]tif a&cWcpfuW hawmh tmoDa&miNyD zsm;WwWw, fWw ig  
 uawmha&ctcspfuW hawmhxbaygiNyD pm;&wmayg[ , ]}

q&mOefuav;\ aemuWuW&WvWcsWxm;aom uav;00  
 vWsuav;rm;\ yWui;Mun&if rpEru pOfpm;rbnf/ eW

bublvshum au&au&uav; tyae&if wctcla[ mu&ernh  
 u&c^ toibP&u&aw&xi&ria, mi&awmhq&mO&euav;  
 u aq;xlyrsm; urfay;onfu&r&ri&awmh&cs/

]a&cmufusy&lay;yg tpr&u&}}

x&tolu&vn& r&um;? wi&yg;wp&zu&apmi&um uav;u&  
 cg;xpr&um&y&if p0&pm;í aumi&aeon&/

]ow&a&c&cp&u cPy&zm;wm? i&ga&c&cp&u&u&awmhwp&b0  
 v&zm;wm/ [ &f a&ym&v&utsi&fb& zm;zm;u&ve&v&awmh&}}]

(uvsmr\*Zi&? 1985)

xx

tcæES h' & onf vlurapmi h

]]NzLraemf eif rnpel}}

]]atmi frm b, rñ nplv}}

]]' rñav ei ðacaxmu fu pñf, uðei f xm;wm}}

]]ul ul [ kwlyðm;? u}}

]] [ huð Buðruð f ellav}}

]]b, rñ uð f v}}

]]Munðv Munðv? t' guð f wm r [ kwbt,vm;}}

]]rñðemf eif ðyp&i vñf, ' ðv muðawmh uð f wmy? i g bm  
a ðymv}}



]]ru{f,ygblt}}

]]u{f,ygw, hẽm? t&iftvshu ei&Hxm;vme]] tck vuf  
npaewm tvum;}}

]]np&ifbmvl upm;aeao;v}}

]]at; rupm;awmblt oñ;}}

]]oñ;r, }}

]]oñ; b, fawmSrvmel}}

]]oñ;r, frSwfxm;? eifvnt, rvme}}

]]a0;a0;}}

]]ac:rvm;}}

]]at;}}

]]twlwlac:wmaem}}

]]at;yg[ m}}

]]' lwptcg rac:vm tLumbuDaem}}

]]at; 7 &ufawmifrSy}}

]]ei f rysi f b t v m;}}

]]ysi f w may gha o csi f a m? ei f a m}}

]]ysi f w may g}}

]]' g e l r s m; r v m b t [ m }}

]]t i ; f v m a w m h v m c s i f o m; e i f u a & m b m v l r v m v m v }}

]]e i f r s m; v m r v m; v l [ m [ }}

]] [ i f w, f o w w }}

]]' d e u i g a r f a e l o d m;? i g 15 E p l y n l y }}

]]a t; e i f u l i g E s f q d e f t l a v; 15 y o l a y; r, f a v a e m?  
r l z l }}

]]a t; a u m i f w, ? b l m; w i l r, }}

]]e i f t a z u e i f u l v u f a q m i f r a y; b t v m;}}

]]a l y m c s i f a w m l y g b t [ m? i g u E l w t r f e l l a v; r s m; & r v m; v l  
c l a w m h p d v f y k v l w }}

]] [ m [ }}

]]taruvnf igluarfaelrñ Oyoapmi&r, fwñ ausmifywv  
&ufell qhew, fw}}

]]rswfua&m}}

]]at; igawmrwvmy? naeusv qm&ifawmh ei fqv mch  
r, favaem}}

]]at; vmcñ eifulliglu&n0, fwur, fav}}

]]lu&nell r0&ifawmh igxritc&pm;rñy}}

]]eifuvnf r[ kwfvm}}

]]wu, falmwm? igu arfaelrñ oli, tsi fawG zlvaur  
aysmfpm;xu? &y&S luntvlycsi fvm/ clawmh Oyoapmi Nydykvð  
py&r, fwñ [ t}}

]]t'g aumi fvmaygh rñZL&, ? eifublv fawG wptxrfBuð&  
rñayg}}

]]tñ bmvlyzlv? ublvfsm; rvltcsi faw;aygi}}

]]a[ mawmf eifu bmvltcsiflv}}

]]Elwcrfe&, ? yg;e&, ? rlvuy&, ? aemuñyð zlv&a&mi pñ  
&, ? tustñwyzlv Zmem;vsv&v;aw&, }}

]]' gawmhei fvefNyDrL}}

]]bmvefV}}

]]' Dt &G feU &nfpm;xm;wm rvefvef,btvm;}}

]]ight ouf 18 Epausmly}}

]]at; igvnt ausmly 'gayrh ig&nfpm;xm;zU pwrut  
ao;bt}}

]]ei frutwmeU iguvnt rutbae&rsvm;}}

]]at; ae&rdayg? pmar;yvnt edvly}}

]]ig pmusuaw, }}

]]at; pmtlyba&scly pmwptvHrS rNriwmuVnt xnh  
aMymO/ clewef,ua&m bmawpOfpm;ly NyMaewmv? ab;uae  
ig ac:aewmawmif rMum;bt}}

]]bmpOfpm; pOfpm; eihtylvm;}}

]]ei faemf igtaumif,alymaewm? 'lypellaawmh ei pmar;yUrn  
y}}

]]us usaygheihtylvm;}}

]]eif b, fMymvUfwmv rL? eifellig[ mi, fi, fav;u  
wnfu aygifvmwMawyg/ tclawmhraellwpaellurSawU&wh  
vlpfa, mufMum;uOifvmwmeU eif 'Mpm;alymlyvm; [ i }}

]]eiua&m bmV t vum;ae&if &eMyae&wmV}}

]]eiul' Dt &G rñ 'pwutr, Oapcsi ho;vlaygh &S faewm  
y}}

]][ if}}

]]at; igalymv &&i &? r&&iawmha' :a' :reU w rñy}}

]]eiuvnf [ , }}

]]ig nu t&Uc&w, }}

]]at; igUm;w, }}

]]eifOrfomaew, faygh [ kwVm;}}

]]tj &WraNymygeU rñL&, }}

]]tazu ighuwpbouV wptgrS r&Uztbt? raelnu  
awmhwtm;uV&Uwv? tazU&U?taruq? ig nuwppuf  
rStyV raysmbt}}

]]ig ig w fvm r [ kwygbt}}

]]at;yg? ig olqp mcl&aewm awUon;vlyg}}

]]pmar;yeV &DrñL&, }}

]]ig oypwemvmy? tazuh&m? taruh&m}}

]]rbqwm pwremaumi fygbt rL&, feifuv}}

]]rL}}

]]at;}}

]]eif tckb, rnaev[ i}}

]]olrbt rnaeg}}

]]eifeif tqi f&wm;}}

]]' w&aygh[ m}}

]]eif tleib, fawmar rfv}}

]]E p&vavmu fawmh vlgao;w, ? tarw&m aeaumi f&wm;}}

]]p&v&xmi fawmh u& f&wvmaygh[ , ? eifua&m rvmavmh  
btv;}}

]]i gvmavmh&m vut&rsu[ ]}}

]]vut&fyg[ m}}

]]t apmapmyfu i ghlyeftyafwmh vufclvm;? t uel  
awmawmifclvm;}}

]]' guawmh 10 wefawmif ratmiMao;bel cl&mvluNyD  
aly;Muw, fqlyD xlxlyel pwlqhwefu? clawmh wlnf  
lnf aofat;ofNyJ[ m? a&v owifurw&ifvmueawmMu  
ygv;}}

]]at;[ m igvnt; rsufncsfq&rln Oefv;aew, }}

]]rav;yge[ m rbqvm tpm;r&el lolaem}}

]]at;av igwlyiMunfygOr, }}

]]taz taz&[ m' rln tazbr trlurbu vmlvav? ql  
ygOr? &lygOr? tar tar? tazulehay;ygOr tar&[ atmir, f  
av; orbu' vMunfyge[ atmir, av; &utsif&lvluprf  
yg tar&}}

]]Nlr owdxm;prfyg}}

]]aMumuifv rvm&wmyg taz&[ tckvmygNyD xMunh  
ygOr taz [ if taz&}}

]]rNl&, }}

]]rnh oli, tsif? eifuawmawmh tazpawlyof;rsnygg  
 vmyd ueawmygg tckmyav? tazu igurMunawmyg  
 vm;? ightvmurapmiawmygvm;}}

]]amf rL&, ? Oav;apmicwm tMubdyg[, ? tck  
 eiOrav;awmifalcmuf&elyr [ kwvm;? Oav;u apmicay  
 r, hitcseu apmirir [ kwlotqwm eifoclaumi fvmayg}}

---

]]b, fuvmvJLr}}

]]orDausmif, uav? 'Deu olwtpmar;y}}

]] [ kwvm;}}

]]oli, fweomqW, ? pmuawmh renfbt[? taza&m?  
 tara&m? tbh;a&m? obltwlvvLufyD pmusu&wv yiyef  
 w, f[ / 'um;xligu aemuivpAuf xUfyety}}

]]eif&yxm;zlaumi fNyDrL? tlyirfvnf oka, mu&elyD  
 [ mu}}

]]at;[, ? iguvnf aq;re&eraomutzpbt? arlvuf  
 avsmvLuf? 'lvptcgawmh om;alMnzvzla vonuivTwirvm;  
 v}}

]]at; aumifw, ? av;a, muqawmfa&mayg}}



]]' geU aeygO? eifvntf toutpwnb;NyDemr, bo;  
btvm;}}

]]eifuvntf obm;eU}}

]]at; oUvUymaewmaygh[ ?bmapmi hEuwvmv? Epa, mu  
pvU bUvU ynmvntfphelyU}}

]]ynmpUyr, htvUySr&Uo;wm[ , }}

]]tif eifuawmhprUet,qUewmelyUawmUvmy? a':prUet  
BU}}

]]eifuawmha':A&kvbkvBUayh? [ kvvm;}}

]] [ kvw, ? iguawmhwu, fuA&kvbkvcy? tclawmhtarh  
rnyg alr;v&ef&efell pyUkvDrSalzmi hUzmi hrpyU}}

]]a':a':rdvntf ckvavm aeaumi fyUrbtaem}}

]]at; aoUwUaew, }}

]]eif\*&pUO}}

]]at;[ , ? igUvUa, muU;vpa, mu? om;ordwpzuell  
tarU \*&rpUftm;ygbt/ w&kvUefu aUmi Epaumi t&k  
acguqUv; pm;csiUv, f alUymaewmawmi f 0, fraUzpaO;  
bt/ tUbuframUwmeU a&muUyUawmUvntf yUqUentf  
wmeU}}

]]vBuDqWm tmom&Wlef auR&ayghrNzL&, feifuv}}

]]at; 'Wpfcg vulerSvuler}}

]]b, fvNzpfwmvJ[ , }}

]]Nriwhtwifyl rh&, ? rtw, f rtw, fqlyD acgipplus  
om;wm owdvnrvmawmht/ q&mOefuawmh tour&awmh  
btwNigr, khtbt[ , / alrmaewm xiyg&? tar tar}}

]]rNzL}}

]]tar tarpm;csi fwh c&acguqhv;av? vuleawmh ord  
b, fvWuauR&rvJ[ ifalymygOD tar? tar&W xtpfryg/tarh  
u acguqhvpyawmif 0, rauRvWuwh ordruBuD ac:ae  
w, fav tar}}

]][ hNzlr? iWuuprf? itsvuuprf}}

]]rh&, figav ig ig}}

]][ h wufom;NyD , yfcwprf? cst cst alcrucst? rNzL rNzL  
albmfcufawmhvmy}}

]]aeaumi f&Jv m; rh}}

]]at; &ilbwawGuawmhwi f w, f[ m wtm; y}}

]]Elaumi faumi faumi f ryGbt xi f w, ? ykvi f Nym; Nym; av;  
xJa&aE&x nly? uyay; av? Eluswz p&i f o y emvmy}}

]]i gl or Dav; Munlyg O? y p a u G e Nvm& av;}}

]]acgite nte nte f& n a ew, ? acgite a v; e ll o y a v [ m? o ll  
taze ll y w w, a em? rsu v u a v; uawmh e i r su v u y g}}

]]t ou Bu r s u a v; a r G & w m r p m; o m b t [ m}}

]]' g u a w m h e i f u p r u e f a w G c a e w m u / a' : p r u e f & J? ' D  
a w m h t o u b o l q, l e m; e d r s o m; O p a r G & w m a y g h a t m i r m e i f u  
t y & m a c g i f & i f r n y k v D a w G b m a w G s w v u p y v u z p & J v m; }}

]]t & i f u a w m h p y l z p f o m; y}}

]]at; t c k u a v; & v m & i a w m h p y l z p r f r [ k v a w m b t p w f c s  
e i p y k v D u c s w y k v D z p f o m; r n y}}

]]y l w t r u b m v u u f w m v J N z L r}}

]]' D t & G a v; e ll & n f p m; x m; c s i f u a [ a u m i r w p t c g w n f  
u l t a o o w y p f u u & i f [ i f }}

]]ol q, aNcmuE\$Nynb6;NyBem]]

]]rael wpaelur\$Nynbwm}}

]]ti f}}

]]pmar;y\$vnf, e\$vy\$ 'gu\$pmusu\$z\$ Mu\$pm;z\$ p\$vrut  
b\$/ ravmuav; ravmupm;taumi fultsm; p\$vdipm;v\$ w, f  
av}}

]]ti f, tcawmheif \$p\$um; aNymvww\$Nym\$yg\$

]]bm\$zpf\$V\$}}

]]eif tar\$zpaelyDr [ kw\$vm;}}

]]a [ mavmhr\$ ei \$acgi f\$rn q\$yi \$zLbu\$}}

]] [ , f Ekwprf? Ekwprf}}

]]a&m\$}}

]]i g\$acgi f\$rnvnf, q\$yi \$zLawGayguely\$ wpaelwletu r\$pt  
Ekway;wm q, yi \$awmi f\$u&\$vm; robt}}

]] [ t touaw\$jav;q, \$aus\$ely [ mu\$}}

]]o\$y\$Bu\$ao;ygbt [ m\$}}

]]acgifay:rn aorifatmi fawmif vmpuafely[ n oc f  
ulefeyvmy]]

]]Buhezef[ , f aopum;ralympriyge tonfa&m ta&m  
, m;vef v]]

]]r, m;el rL aozbuBu pOfpm;xm;}}

]]at; eifuawmha':pruefy? aozlawmif pruefBuqae  
whaumi r? iguawmh raoel ao;bt/ vlyp&mawG trsm;BuD&B  
ao;w, / ti, Epa, muuvnf vuvvao;bt/ ylwtr  
ar&ivn;faN;xef&Or, ]]

]]igborvnt tcrs q, Epausmausf &ao;wm rL&, ?  
vuvvao;ygbt? 'gayrh Oyloapmi n w&m;x? ykvpyq  
wma v;awawmh vlv&awmr, r[ kvfm;/ 'avmuf upawG  
elcsnf epaeawmrsvm;}}

]]at; ep&Orny? igwlaovmuatmi fawmhrBuao;ygbt  
rnh, ? tcseawG&ygo;w, ]]

]]t'g bmv}}

]]b'siav qlyiqaaq;}}

]]rL eiqlyiqrvvm;}}

]]at; qlyiawu tawmZlaely[ ? Ekvwreli fawmbt;}}

]]touylig;q, em; ebaers[ mu}}

]]ei fa&m qhrvm;}}

]]awmygly[ , }}

]]ylwtr&U a, muBuDuawmh toubmalcmufq, fausmf  
qlyiwpacsmifrsrlZlb/ rnfvl arhi vl i gawmh qlxm;w, f  
xi fvm;}}

]]ei fuly;xm;whtem\*wfomoemqwm zwlyDlyDvm;}}

]]at; zwrvly? rtm;ao;wme}}

]]yXmefa' oemawmfa&m}}

]]of em;rvnfygbt[ m}}

]]at;at;aq;aq; zwMunfygO[ m? ei fuv}}

]]tcseawG&ygao;w, f[ m? NzntfNzntayg}}

]]arar bmawpOfpm;awm;v}}

]]' B&wu fwm Munbewmyg orB&, }}

]]'ael 'd&wufwm Murfw, hemf arar? cPuav;ellu  
aumsuqmi fawGhkyfoh;Ny}}

]]tif}}

]]rom, mbtvm; arar? [ hñ aevhuu&v ae0itged  
Ny}}

]]tif}}

]]a[ m arar bmawp0fpm;aeNyelyv}}

]]rluow&vyguG }}

]]a':av;zlqhw oiv &hñ;Nyhem}}

]]at; oluNyvU&itcæawG&ygao;w, fy? 'Dtæfu  
ol[ mol wp&exhaly;oñ;awm? oryilbt,qhwuawmh wpf  
cgrSp0fpm;ryh&bt}}

]]arar&, f iyv&vmyð p&vraumi,f&mawG aw&raeyge  
awm}}

]]wptgwp&v&awmhvñf,b0qhwvñf,wprsty?t"yð, f  
&hñv r&bt}}

]]o&v&fawmh Owfroñ;yge]] arar&, ? awmMum azazwvf  
a, muwvñf aq&æ&pygr, }}

]]arara& vyzibkwvmaeNy}}

]] [ hord? arar ykwpd/aew, r [ kwvm;? atmfraeellav}}

]]araru rnxm;vlyg azaz&v vyziokwvm&if ac:vlu f  
w}}

]]aMbm}}

]]b&m; b&m; aolcifw&m;qwvm tpr&ygvvm;aem/ u h  
a&rfwifaovUuwm Nzkwce? Nzkwce? Nzkwce/ aorif [ m  
w, flyd vuref alNre&wmy/ w, flydaLumup&maumi f wmy/  
tif 'gayrh igkqawmh NAefpm;BuD a&muvmOdrn r [ kwlygbt/  
vyziokwv;awmh MunvluOdr, f wAlyDrS ykwpdqup/v&  
wmy] [ m? orda& tolv;entent us, vlu fygO}}

(ra [ or\*Zif? ar? 1985)

xx



528

]] [ humi fav; NreNreivm? awmMum aeyrdeOr, }}]

rnZlonf om;i, zWwm\ vufubac:&if Elwuvnf  
avmaqmbnf/ aeylonfu vomonf[ k xi faeom zWwmu  
qkwuefueES h vuvmonf/ olvuxrS rWom;qDobxlyf  
uXmi rSaei NznfNznfcsi fplyDpm;aeonf/ zWwmonftouf  
4 Epfausmf 5Eptcelom &ao;aomvnt qDobav;pWvu xef  
vsu&n? i&kwobred? rqvmwES h e, fxm;aom qDobxlyf  
rsm;uWau mi faumi fBuWwfaelyNzpfonf/

]] taru&? tJ Dt rly xexe oW;aewmy}}

]] i ghtar t r r i goW;wmaygh[ }}]

]] w&Wuawmhbm&Wrvmv}}

]] oDPu a0;wmuW}}

]]' &cs' Uae [ bñ;awm&m a0;bt&m;}}

]]a0;a0; ra0;a0; eihtyr [ kwbt? NreNreavOnu}}

aeY&eu NyifNyv&zihrZlu acguixDuZGhufon/  
 axmutelNyellum;on;aom xD&GufzihzHwmurHay;&it JpWd  
 uHfel 90wef acguixDuDaygav} [ lawGum ouNyitson/  
 xHxpuHarmvNñ bñ tgcgqifaeaom rñZ\armiZñaxmi fu  
 aps;&itES Hay;onf[ qum ay;ñcifñzpfon/ JarmvNñ ãpsaemf  
 tpr? ureawmf wplym;rSrpm;bt} [ qbñ/ rñZlonf olarmi f  
 uñaiG90ay;&it Jambñ oiñ&ñifñqu cPcP, ãeuf wpf  
 cgrSñnf Nyeray;bt/ 'ññ xDwpfvuavmufsm; a&mitr, ht  
 pm; tprbuñtaeell ueawmw, qñif b, ãvmuãumifvñuf  
 rv} [ kawmifwrbñ/ olaomf wu, Drñentrbñu pef  
 \*Refaps,buñwñf xHxDrñuñ awñ ar;Mun&m qñ&ñu juñ  
 q, fyg tpr? 'gayrñaps,0Dayguñ avOnay;ygr, } [ qbñomtçg  
 wñfñzpfavonf

xñtaMumifunñ rñd[ mñrd rñoyraeellñ uñtmifvñNyef  
 aNymrño;onf/ NyefNymrñyDrS rñd\armiñuñ txião;rnñuñ  
 vñf rñctsi ãvawmh]pñ\*Refuvñf twaygygbñ? pWduñf  
 ppf[ kwtsiñrS [ kwññygr/ 'gaMumiñ' ãvmuãawmif avOnay;ay;r, f  
 ãzpfawm? ppñif b, &ygrv} [ lpum;avOncsc&avonf

]]tarñ cs, ãwpñum;awñu us, ãw, ? wplyñum; cñr, f  
 aemf}}

]]at;at;}}

]]wm;z rhwum;vnf xyD, ay;Oaem}}

]]tJ gawG MuiMuypm;? ei fit az qlvtr, / a&m\*glzpfwvf  
w, fw}}

]]' vcsrrrrhwawwmUma&maygh wlv xexecsm;w, }}

]]awm&lpum;rm;prfyg om;&, ? NreNreavouprf}}

zhwmut&g esrvuatmif pum;rm;? qifalcrsm;vson/  
rat&ifyif pwr&snfcsi/ wptguvnf tusvnf[ lUdwlyD  
a, muhm;av; oli, fcsfwpDES h pum;alymaeaom rnz\ndred  
eU]tefwu&csuDay:a&mr, ? csufot&m;} [ kof;alymonf  
eU &saogrelyD ]rrnzlom;u oyrU&fwmy} [ alymaom  
tcg rnzlonfzhw\aygi fvg falumuvfawmonf

tarqhwmh onfrctsi pwtuav;ES rU ]oU[ mol ay:wm  
ei fit yvm;[ eiellqf ovvm;} [ k tUwvIES alymrhwmh zhw  
onf jaMumufyglyD arar&U? wU[ mwlay:wm wm;elrcsfygbt?  
wm;tyl r[ kwfygbt}} [ k tmyUDES latm&if i hwm&m ausmu  
wptsuavmuif xlvuavaomtcgrSN rfohm;avonf

]]ar? tazu bm&r&U&}}

]]&hof;aewmu? b, fvlvfyvUrv}}

]]&hof;&J &Ufygbt}}

]]oU[ molrvUtsi fV rvUfwmayg eiht yVm;}}

rlZLu xhpHtwf, AdvttmPmolum zhwM\ yg;pyfufv  
on/ zhwmu ar;vnfar;p&m? rlZlonf olrbarmiESrsm;ae  
&m vrfonq, fwUcef,ol wpywf wptcg? q, &ufwptcg  
avmufoh;Nzpon/ tarEShtazuaw&wwaomvnt, us  
yef,tvyrforQ awOra&hifort,usvyaom armiESindEsp  
a, muufphatmiawcbn/ tarwttfwi at;at;aq;aq;  
pm;aomufyDrS Nyeetsi bNzi hrlZlonf uatmi fVul oyrvuf  
apvhy/ olygvmvuf {nbnbuvt ae&cuaewwfon/

pipppalym&vuf uatmi fVuvnt, rvUfwvay/ ]tjD  
uht trvdomqW, ? zwfp&m pmtlyuav; wptlywvawmif  
r&bt} [ ktxiao;ovlpum;qbn/ taruvnt, zmaxmif  
armvtrf, fumaom ywfwedrsm;u uufwESfwf&if jei h  
taumif batu wpvuub, fvmursm; &nefVwW} [ lar;  
clavon/

uatmi fVstlyea&muhaomt cg trfwkg;OrSaomcavmu f  
uav;u qBulaeon/ ]rlZlwpa, mufo lrtartf ohi;NyenD  
xi&D [ kawGaerpOf wptzucefrs10 wefaumifoav; rhr  
EG fu vstfaymon/

]]OPOD NyeVmNyVm;? 'Deu tefwZL qhapmapmortfw, ?  
vrfonq, foh;ODr, fwj

]]at; at; aom&m}}

]]ay;om;w, fODOD}}

rHrHEG fonf alcnSzeyfg;uH &SfWUum avOu&iftOf  
xV\$ndibom;on/ ]tJararu& tJtOfyl xexe om;aewm  
y} [ hom om;i, fzWm\pum;uH Mum;a, mifr&if alczm;wGf  
w&GvWUDeaom rHrHEG N xbem;uH ai;Munberon/

]tif rNzlwpá, mufu olrb?olarmiEsuW, NyDoh, m  
ZOBuWmuH [ kawGr&mrS]aHbm 'acwuav;awGvntf bm  
vHrm; xbuH w&Gvqatmif OwMwmygvH [ ksuHsi f  
tawGquom;on/ ]igwH, fi, fweHuawmh xbuWvDwf  
wmu zu&SbuWpH tawmhvntf txuqitym;vuf  
BuDeHxbW&GvWUqHemNyeh&m? aemuWpácwu&if b, f  
vHrm; OwáemUOr, frobt/

pma&q&mwpá, muf a[ mvvmavmh Mum;zW, / ta&N  
avmiftm&S wH fNynftawmHrm;rm; [ m trstom;OwpáwGwHf  
uleNyW abmif,bawG puyawel NzpuleMunywH NefmNynf  
rfawmh clxqHruWáO;bt/ xbuWwlefvH alymw, /tif  
'gayrHclq&if refuav;awG abmif,bawG ruqáwGwulef  
Munyw clagr, huav;awG tys Nzp&íawmh xbuHrm; uWvulef  
rvm; [ H

]]a&mav ODOD? aomH}}

]]aMbmfa t;}}

]]OÐOÐuvnf rwwwBuÐ&yNyÐ ai;ae vlu fvm? bmawG  
awfaewmv}}

rHrHEG fu wptcp&, fon/ uhtmi fsonf Ny&bmNy  
NyÐ aomulst, bn/ aomcavmub aomvlu vob f  
&it it 'Dtcefav;&xm;wm oyuhumifw, j[ kwpaeltwpt  
cg Eptcg? wptcgwav oHav;ig;cg aelpOawfaeustwif awG  
vluNyefon/

, cleaomtcefonf av;cefweptxywlu fS tpecefav;  
Nzponf/ uhtmi fSul fwi we\*Ewptwv f wptw f  
wt? alro, ? alrmi fZ tlvpyd vlyftm;ay;chaomaumi h tpt&  
u cay;xm;Nci fNzponf/ uhumifaxmuri tpecefav;&ch  
aomaumi hoplyif yefyifav;rm; yf vGvGvlyvyf pte fch  
onf/ , clq f t f&Stleyifav;vnf oDawm rnf/ aemuf  
az;rSrmvumyifvnf oDaenyÐ t f ab;w f alrmi fcsyÐ p l x m;  
aom ply, fyirm;uvnf azGazGvlyatmif yG aeayNyÐ p t f u  
paly mif vmpOfu tareS h taryg ygonf/ tleyif u tazuf  
w p l f Nci fNzponf/ ply, cif u taruy f on/ oDaomvnf  
ply, ryG rD tarqum tazvnf a&qi aemuf qiyif tarh  
aemuf v l f b;ch vonf/

]uhtmiV&? aelciFu a, miVnVnfeV vlvpa, muF  
vmao;oA? b, folawCsiV? bmvell taotcm xCuf;rS  
thMumiMumifeV Nyeboh;w, / vp&ifqF, htaumiA\$}

rHrHEG \tazu ayguVt;aygu&mrSv\$faNymon/

]aUsZtwiFygw, f tpfu&m? Mu&iMubvHapmi&huay;  
ygAsm? ureawmfwu tHrHvmr [kwib;}

tcsUu ]ciAsm;wHtceFawCu qufydw&ewm? weFvsm;vH  
Nzpaewmayh? b, fvWvyrV?taerusub;vm;} [lar;Muonf  
uHlow&on/ uhtmiVsurIxubH qufi w&eonfuYf  
oabmustciF;Nzpfon/ oluvnf, &Hoh;? rNzluvnf, aps,xCuf  
ES hEpDpVHrH tHrMuorSm; r [kway/ ab;ceFrs;u Mun&l  
ay;xm;aomaMumikom obHobSurSm;ab;rS uifa0;aelciF;Nzpf  
on/ zHwmav; i, pOfuvnf, wptceFausmrS a' :a' :oef,wH  
rrpefwu rnnfrnl xefay;Muzton/ rNzL zHwmuHargpOf  
uwnf, reFr"rWmuprSm;uH wpa, muFwpfvuf OhfOefNykp  
Muonf rNzL\ tarES hndrSm;url zHwmuHargon&el naeu  
aq;&kHwpaCguVmmuon/ xH&emuf aq;&qifonrS tHf  
a&muFyD rDxCum vvbntxd wpaCguFS a&muFvmmu  
awmay/ ou raueyfi wptcgwp&Hpum;pVOf]olwHvnf, pD  
yH;a&wpzufeV rtm;MuvHxiFyg&D [ rNzLu umuG faNym&if  
Orfenf,pwES h rsuawmiav; ykvCwf ykvCwf NzpfvmwvF  
on/

]o]y]raee]f rx]e]f cPcPo]n;? ol]tay:vnf b, ]ol  
r]aumi]fwmr [ kw]ob;? Nye]vm&i]f b]m]um; &O]Dr, f]rob;}}]

u]tmi]v]on]f u&]Pma' goE]S ]aw&]i]f w]tg;u] w]ef,z]o] h  
on]/ q]x]n]e]v]h]e]y]z]p]a]om yw]h]u wu]r]n]um ry]o] h  
csi]y]o] ]csi E]S h]y]o] ]ob;on]/ ]t]B]u]D]z]p&]wm i, fi, ]w]ef,utust  
op]D]w&]wm]u]v]w] bmr]aumi]f]b; } [ ]a]ym]O]p]awm]r]n]fu] ]Mu]  
wif]um;a, mi]aer]on]/

u]tmi]v]on]f w]u]y]u]c]w]um c]w]E]S ]c]w]v]u]y]D &]S]f  
tu]u]y]g c]w]v]u]on]/ w]ef,ay:w]o]f v]h;]xm;aom v]c]sn]y]g;  
u]v]D]w]v]u]y]D]r]S c]w]i]a]b; &] yu]v]u]u]k]m;x] ]w]o]f x] ]a]v  
on]/

t]u]p]yp]y&]b]n]E]S h] p]v]l, y]a]w]mi]fu] ]N]z]n]f;]N]z]n]f]cy&]i]f]p]m;y]o]  
ay:w]o]f a]x]mi]x]m;aom o]w]e]p]a, mu]w]o]m]w]y]u] ]Mu]n]aer]d  
on]/

r]r]d]y]k]u]f r]z]L]y]u] \* &]p]u]y]D Nye]Mu]n]r]on]/ r]su]c]h  
aumi]f]aumi];? r]su]v]u]y]L;]N]y]L;E]S h]E]w]c]r]f ten]fi, ]ve]a]e]on]/  
o]a]om ]c]Mu]n]v]u]v]o]r]i ]Mu]n]fi aumi]f]a]umi]f O]e]c]a]yr]n]/  
]o]e]v]u]m;awm]h rob;? r]z]ly]u]Mu]n]w]m aum]v]y]a]usmi]f  
x]u]r [ kw]v]m o]b]m]ov]y] } [ ]a]w]o]r]on]/

u]tmi]v]E]S ]r]z]lon]f &]w]o]y]i]f a]w]c]Mu]l]c]i]f]z]p]on]/ o]u]  
aom]r]z]lu &]O]e]x]r]f]wp]O]D r [ kw]ay/ u]tmi]v]S]w]o]h]o]t]r]s]



orDol ypönf tao; t z f sm; Nzpaom ElwcrfeD r w fuy? aygi f g?  
a&arT? , H' , m; uvpponfrsm; uH vay; vma&mi f av&Bl Nzpf  
onf/

rNzlvmvGif trst orDwHf, OH f t N Nzpfonf/ olaomf xHt  
rst orDwHm; wGf uHtmi f su wpDwnfaom a, mu f m;  
azmu f onft Nzpf ypönf Oi f a& f av&Bn/

wuölvfrs o&lyq&mrav; Nzpfbl olcspb&Bvst wGf  
Nzpfonf/ ypönf0, &ifa& f rNzLES h&ifeB&onf/ t&m&BwpD  
ES h&BvS vufxyb m; aomtcgwG f um; [ ufwuB uB u f aom  
uHtmi f \tonf x b rNzu wHvG aygu f awmu f av&onuf  
Oi f a&mu f mavonf/

]jei b b ttaumi f u wpfv b, f avmu f f eH f vH}}

xp um; uH rNzL\ taru aNymcha o; onf/, NyDrS xp um;  
Mum; &aomaMumi fomyi f r, kif u omMum; &vG f uHtmi f sonf  
rNzluH vufwHw f r a vrn f m; ro&ay/ qw f qw f gatmi f em  
cbn f um; tr& f yi f/

uHtmi f suvn; f rNzluH &BvsvH olxufomol[ babm  
rxm; bl olxufwpqierhusol[ rswf, xm; r onf/ rNzlu b m  
ru rNzL\ r om; pkvppkH u f yg rn f w r f aNym&vG f ]atmu f wef  
cy f usaw f [ kaNym r r n Nzpfonf/

oN tazqVf owi fpm yif aNzmi tmi tZWfVwfor [ kwf  
 oLaomf zqyv tp&vuXuf v&pi facw&aumi f pOfu v&pi f  
 obX;BuDwpDdu t qnf uyaumi f tzm; tem; pm; & on ES h  
 yif vrf oq, rS w&u cef w p f v& tZWf w i c b n f arni c&w G  
 acw f X y e&w m h t b&u d u& w&f a u m& o m i f t x d q i f a o;  
 on f & n a z& ES f w& o n z i h v y i f v&f t e l l e l l y e f v m& a w m h S  
 t w e f i , f a l c N i t f o b i ; o n f

clawmh rNz\armi eS h nri, EpDdu alCo&u&eMuon f  
 wrw f u e f u e f i g ; r i u e f u e f w p l u s y f u e f u e f o l w& a c g i f u  
 c s u t e l c s u t e l w& u a e \ / u l e w& u B u D z o p u n d t p r E p D w e f  
 p& o m u l e f u w e f p& a u m u f w e& o m u l e f u a u m u f y& t a w m f  
 a v ; t v l y t p f v& u u a o ; o n f

z& x m i u & y& S f v u r S w f a r n i c& u u ? t c o f o m v& f a r m f v  
 N& i q i f v& u e S h [ e f u a e M u o n f c k w a v m a w m h w e f p& v& p m;  
 r s m ; u& n f a u m i f ? & y& S f v u r S w f a r n i c& r s m ; u& n ; a ; u m i f t  
 a w m f a v ; M u y M u y r w r w f E f E S f a e o n f o l w& w p& a w G b o m v l y f  
 M u O D r n f o d r n b o l a o m t a l c t a e w G t z p& p o l w& u a w m h u d  
 y i f r u y i r s m ; v& a v o i& m , t f E D y& & S f o b e& e M u r n f u& w m h  
 u& t m i f v S , M u n f o n f

b m y& a l y m a l y m o l w& t x r& n r i z l u t& q& p& w& a u m i f t& q&  
 q&

uhtmiVsu awGon/ rNlonf olwES h SvGif pDyG;  
 a&rsupylum vnywobzpaomvntf olwrbm;pkvxlvGf  
 um; t&HqH? tekNzpaonf/ xlaMumiVntf olTazuwpl  
 cgwp&H]bkwxHfr} [ li axmremlyKwwavonfvm; ro&ay/  
 , ckvntf olarmiawG nDawG azm&EawG av, OarmiawGuk  
 tlyvMufa&mit0, tzelNz;aelucsewGf olu aps,xlvGfi&kvobD  
 tp? Muub&ftp a&mit&aom acsmut&acsmutsuf qHhav;u  
 rwueHhaO;acy

]bm acsmut&acsmutsuf? rDzHacsmip&dvuH &SfvceH  
 avmuHw, fatmuHr&evm;? tJDacsmut&acsmutsufu x&E,  
 ae&wm&S H

rNzu olqHfuk&lvGif rcl&H ay/ &epG haigaiGnyeHnym  
 wwfonf obNymonfr&vntf [ kwavawmh uhtmiVsbmNyeH  
 aNym&rnr&od twellumrSow&NyD jatmir m vlv&olvbm;&if  
 avmuHwmaygh eifwlvpr&st vH ol&vH tpm;Murfwmawmh raly m  
 bt} [ kaly m r nMuHawmh rNzu tem;wGif r&Eawmh tH&Evrtr  
 ol tlyES ha&muobG;acyD

rNzLkvwrm; tpm;Murfonuawmh aMumup&myif aumif  
 onf/ r&Evgif xrif,Murfcluhig;y&nfrqf,NyD wnif,odqm;&nf  
 prfivprfVpES NyDvgif NyDwwMaaomvntf twvxlvGf yluqH  
 azmit&aevgif trbm;wpfyo c&suavmuH olu om;trd om;tz  
 awGwpeyfvntf,ES htNywlvG tsifwG fypfwwMuonf

'&ifoD tvHtpwvavmuD, lum rdbm;wppkvH OifxHf  
 NyD w0wNybm;csi f pm;ypfwfon/xblom rdbm;prsqifouf  
 vmaomrlZluvnf ig;usy&vQif ig;usy? wptq, &vQif wpt  
 q, ? xri fyGwGfyHtmwwfon/ aelzH npm rxm;ww? rpk  
 ww? raqmi fww/ vebom oHav;epf zHwmarEp i&kvfoD  
 apsawGwup0u apsauri frNyD qHwptuHtzwwi fbnf  
 om aNym p&m&bnf/ uHtmifvSvCESrlr, m;tvSula&raNym  
 ES haMu;yi f vQif qiefH &efcytucutHzpbnf/

rlZluH rp&vm; raqmi f&vm;ES h tNypfwifcsi faomivnf  
 xri fyGrlHrlHfqHfqHfqHvQif uHtmifvsnf auseybnfyi/  
 tom;cscl qppHuav; pm;NyD tlexefvsufuav; c&awmh  
 vnf jaHbmfi grefr awm&fw, } [kawGwfon/

]usywu &fvnf&fw, ? pm;vnf pm;w, fawmH

rlZlu va&D oH&wGf xbltom;, MGrH twefi, Nri f  
 Nyifuwrbnf/ xlaMumi h]' gaMumi h olwvprstvH tqwvpt  
 xyf tom;wptxyell OufyHgyufvmwm} [k&, fovH armovH  
 ES h yuceNyefaNymr&m rlZlpwvaumufbn;í ren;BuDacmcl&  
 onf/

aNymr, fomaNymaomivnf rlZlwpa, muf &iarmuarmu?  
 wi faumu faumuES h tvBuDvs t0BuD OaeonfuH uHtmif  
 vSpwftaefi fit, SufrlZpfrvS

]]tar e&m}}

taru rsefraumifv\$ aq;ayghvul taiUwaxmif  
axmifxatmif z&it rNluMunon/ tarqyirsm;u  
aMumiMumifusm;usm; Nlaeon/ yg;a&rm; avsm&aeon/

]]nnf robtvm;}}

]]bmuv/ tar&}}

rNlonf tarab;wof x&awmnrnyDrSa, muruvst  
, lum y&pylaeom xristtularvubon/ rDz&csmifu rG  
pmuaeon/ raq;&ao;aom yefuerm;? tzhyvrxm;aom  
iy&nft? ZefwevefEShcsO&nft? ro&ao;aom trUyH  
w&ESh w&qmqixm;on/ , i&aumif av; ig;aumifuvnf  
[ rSonrSwO&y&hemuon/ ]tif igr&uwntu 'rDz&csmif  
vnf oyoy&y&yulr&awmbot/ redw rUnfwuvnf t  
Nyipdy&a&avmufuly/ tvlyxiwv? taruvnf Bu&v&yD[ k  
pOfpm;&it pavmifz&uvst, lum ig;y&nftu&tyvubon/

]]redvi&emu&vubon;Ny&v}}

]]a [ m avm}}

rNlu a, mifi atm&vubon/ tolu twefi, fus, f  
o&aomaMumihrDz&tmufrSylwptylwpeSh x&ufvmaom&uuf  
uav; Ny&Di&Ny;on/



pippawmh tar tNri&oiNzpOn/ tartxiBuD  
 aom tvlyrsm;onf bmrQrNbl wNrupnfES h tvshc&ovK  
 vGlvGbn;onfu tarvnftoyif/ eDuyif wpaellu tdf  
 ulmvn&it jeWlvn;f bmvly&rvrobt tpr&U? [ K m  
 vlyvntzrf? ' U mlyvntf zrfel ' luy} [ kNymcha;onf/

]]a [ mawmhqBuK}}

eDvmonfu pOfpm;rS rNlonf olvnyifu bl zwtel  
 prfawmhonf/ quK [ ka, mi f, rfNyD atmrbonf/

]]bmquKv}}

]]uervnyifu quKav? wpaelluy eDv mawmi f v  
 NzKway;vUwv? Epywawmuy tveqMumr, ? t&ifvhe  
 vUqvU}}

]]NzprSNzp&av at}}

taru outyifcon/ rsuVHrsuqetN;aeaom rNzuK  
 t &eum [ homtMunES h tNypfwionf/

wpaelluyifeD&muVmonf/ rvmpzt tvmxtoninD  
 twuf vuZu&nafNy;rN? aygirlethui fNy;rNes h rNztvlyf  
 &lyfbn;onf/

]]tj'gawG tomxm;prfyg00 tprNzL&U? 'rñ pum;aNym&  
atmifyg? y&yguaw0xm;v [ laNym&if rNzL\vuful qul f  
on/

]]tck pyg;ay:cehav tpr&UaemuNyD ig;ydyfcef ig;alcmuf  
ccef [ ktpc0on/

]]vrfab;rny&mi faewh ygupwef ta[ mitxnawav?  
tprovw, r[ kwvm;? tj'gaumi faumif vvwvwaw0rf0, f  
NyD &hawGqif&ify&yguyl' wplq, lwehavmuft uduh0hav;  
q, lweh ig;ydg;alcmufell v&awmh p&wEkv00? pm;wmaomuf  
wm ekv00? 'rñ tj'D ig;ydg;alcmuNyef&mit&if Eplqchvmuf  
Nrwvm}} [ laNymon/

ta&miwvuuvuf &efyaeaom eD\rsuivHrsm;uNunh  
um rNzlu olyluqhtwvxs vufuseai ul pvlwvUES lwcuf  
Mun0on/ taNtaeraumifv&cs/ xlaMumi h

]]bmvlai vheNyelyNm;? i glrñvntf r&Utaem/ 'DEule&if  
zlvmuhausmit ty&awmh rñ}} [ kywvaNymon/

eDu NyNyD

]]olygw, f tprñ ai vG lbqvm olygw, / 'gaMumi h  
ai fawmit ygbt/ tprqulav;om cPavmu}} [ kElw&Nzi h  
aNymon/ rNzlu rsuivNyl;on;NyD

]] [ , f i glrñ 'gav;yJcsrfomvm}} [ laNymao;on/



]]tpr&m tveqHEpywyg? Nyey;rmaygh 'gu eDwzlay;  
zlrSr[kwivm/ tarwlrn bmvlyvll bmuu&sfrobl usyf  
wnfvmwvvnf tprNzto d rbulkyauRzlyg tpr&, }  
[kavaysma v;es bNymawmhrlZL t&naysmofn;onf/

jAlbmI olcrsm v@vUufvm? rdtZtUuVlyauRaewm? ig  
 u tapmBuduwnfu uH fW&efvMNd 'Bvmufuav;uHnD  
 zHawmifaesihae\$aeVUufvm} [k uH fuuH f tNypfiwi&if wpf  
 usyfbm;ceH&om MuqpMuH uH vnyifrSzkWlyd eDvuxJ  
 xntchvon/

11' ~~Daumirsm; nntf~~, ~~Nw~~, }

```
lamb tar& {
```

rNzlu ES&NmpdwES h rsu&n&pDvmon/ rNzlvmcUf ol  
 wNES h Mulavwif tpr&, i [ ktwUf t&itentent,vUvU ig;  
 q, fay;ygOB? wp&mavmuf ay;ygOBES hawmi f,olzi hay;c&onf  
 csn;fi/ wptcgr&awmh Nyer&zlay/ rNzluvnf olwUti, ?  
 igu tBuD/ tvum;ae&ifawmif relzHay;&r&? clawmh rbuk  
 vlyauRaewUtxl xn&wm/ Nyer&vnfaNymraeygbt [ luU h  
 pdvUdUavOn&xm;Nzlpfon/

]]ol'taumi fuvnf rēsmcsn&, ? clavmuqk nnfqBuk  
b, fa&gk frs b, favmufell a&mi fNyDNVJ rodt}}

taru outyifcon/ rnzlonf xritthi&ef tot0if  
 vmawmbl owvufvuf ai;munherbn/ xrit&ntefny  
 aysmlyvmaom xritapirm; yuteyuteyuum nntnnfni  
 nlatmaeuvonf/

---

]]awmlyDaumi&, fawmly 'dvptcgawmh usyfwu, f pofem  
 wvm}}

xpum;u rnzl rMumcPalymzponf/ alymwifvntf ol  
 qutav;uNria, mifE&Nmrbnf/

]]uerrfn 'gav;yj cxfomvm odvufell vly&ufw, f  
 aumi&, }}

rnzlonf r, m;Ow&m;ig;yg;? ausyefolzpafomvntf pum;  
 alymonfu rcsnelfbl rmqwonfufawmh uatmifvS rMuf  
 csi/ orsm;vir, m;awGac:omum;&vufufu&? armi&armi&ell  
 em;Oicfp&mzpaomvntf rnzlurl vuxylypaomtcf ac:ae  
 us uatmifvSul taemurS]vswpvnzKwlyd ]uatmi} [ac:  
 avonf/

uatmif uatmiESh cytreneac:aomtcf em;xlvuf  
 aumifaumif[bm tqurlywum;&avonf/ uatmifvurl

jaBmf rowvMuawmh armiVlac:w, f xifnyg} [ kMuZelyD  
pWfaNz&&navon/

oU[ moawmhvnf, &N&Npi,fpi,fBudyif]uPer}[ k aNymon/  
uPeruae Nrefvmaawmh]u\$[ li NzpNyefon/ tpyt[u owa  
xm;rdomvnf, tvG fwuljaumi} ES h]u\$onf uhtmiVSA  
em;xbU tvG fwulyifacsmcelacsmcelOifon;Muavon/ bm  
rStaefiit, SurNzpawmh zhwmm pum;wvwpurl uhtmiVSub  
oltarac:ovJaumi& aumi&ES lac:aei tazac:&eftawmf  
av; oif, k&on/

]]tBuNzp&wm b, fawmhS raumifbt aumi&U ovm;  
ti, faw&umif&if olwawmhVwV a[ m raumifNyefawmh ol  
wvnhvR [ kwbt? useU wvVwV}

rNzlu aqGaqqNrnNrnNaymon/ uhtmiVsonfrsu&nf  
&pDifaeaom rNzL\rsufhav;rm;uNun&if Muifempwful  
vmon/ Jighvcav;uvn;f rNzppavmu? wvV&i fawmh rNz  
uhtqu&av;wpuhavmuf qifsiw, / clawmhOrN trp&wv  
avmif apsa&mi fNyD Nznae&&swm} [ k pOfpm;rdon/ xhaemuf  
quNyD Jig 0, qixm;wha&qu&om olhR vmv&fw, qk  
&ifolyNyD taecu&srny} [ kpOfpm;rdavon/

]]tazhteWu ua&arGawmhRswV}

zHwmu yvwfwpf ppfom;&kyfsm;ES haqm&mrS v&f,alym  
onf/

]b, fVlyf ar&rfv? ob, mu&m;, b&wmu&rS al&mu&f  
avmu&O;wm}}

]wb&av? telw&unfu&umawmh 'aumi&r AU&u&D&H  
a, mu&m;, lwmv&}}

]t&g ei&fitylvm;}}

r&Zlu zHwm\ez&u&xacgu&onf/

]t&gawGcu&wm;}} [ ku&tmi&v&u aw&frye&onf/

r&Zlonf olom;u&t on&faygu&rwwf c&paom&vntf ol  
x&ph&tw&f, c&ome&n&icif r&v&ay/ om;t&w&uf v&ityfor&u&  
rsup&a'gu&axmu&unly&D Nz&n&pf&ay;ww&onf/ ol&aomf om;  
u&k Mu&femp&n ay&yl&uxm;on&ul&m; raw&w&ww&ay/ om;u  
ol&u&c&E&ny&D w&G fuy&ae&v&Gif y&lu&q&wpr&wf x&kw&ay;Ny&D ]a&mh  
q&D&O&x&lyf o&n;O, pm;}} [ k a&lym&v&iv&ww&ao;onf/ u&tmi&v&S  
onf i&H&Zp&f&om; aom&zHwm&u&t om&v&f&z&u&v&u&u&itf ] [ if a&lym  
&&itf raumi&f&bt/ p&u&fu cy&lu&r&f&mu&r&faw&G [ k a'goes&aw&G  
onf/

]aumi&rav; a, mu&m;uvntf cy&q&q&w&h aumi&u&unf  
unfu&awmh p&v&raumi&f&Zp&aw, ? usawmh p&v&iz&w&fxm;w, /  
awm&ny&Dp&v&femw, }

]]tarcBuk&J a&mi fNyD ola, muM;u &ufywem&D O, fay;  
wmwh taz&}}

uhtmi fV\ &icGfxwG fykaom zhwmu obdvmoru  
cyfwfw NyeaNymon/

&kwf&uf rnf wufvmaom aumi f u i f u l a r m N u n y D r N z l  
t r f a b ; o k C u b G ; o n f / v e f x m ; a o m t O w r s m ; u k c y b C u b C u f  
& y f a e a v o n f / o k C u b G ; r s z h w m \ t o l u t e n f i , f u s , f  
v m o n f /

]]wla, muM;u wlu & u f w , f w j

]]ri f u b , b a N y m } }

]]tefwMunaygh taz&? raelwlefu vrfwks, ftrf ar  
arelaMunNyD i h e M u w m } }

]]ri f t a r a & m i h w m y v m ; } }

]]i h w m a y h ? e m u a w m h c s v f e m y D c s v f e m y D a w m y e l l a e m u f y D  
w y f i j

uhtmi f v s o n f z h w m u k w i f w i f z u & i f t o k C u a t m i f  
& , r o n f / o b a l y m c s i f o n h p u m ; u k o m ; u a l y m u m a e o l z i h o  
a b m u x a e o n f /

wu, fwu, fawmh rNlonf a&u "m;eS Nzwaelci fNzpf  
onf[ k uhtmi f v s a w r o n f / o l p w u k o l [ m o b d v s u e s h

bmaMumiism; avtulecNyD NywNyD NywNyD[ k aNymaeygvDf[ k  
pOfpm;aerbnf

]rHawUawmh wtm;&bvDf, f aumi&U rnfNyD nlae  
wmy}}

rlZlonf zmwptscyfium tOwism;uUyUvubonf/ ol  
pum;ES h ra&\$raEhifyif waOgaOg atmVmaomrHoluum;&  
onf/ a&Ny;rism;u aNray:ol NzNzNzNzmuaf cleqifvm  
Muonf

]clerism; eD&muVm&if bmVly&rvl rlZla&? olvnf  
usytsifusyherf? ai &Vtsifvherf}}

uHtmifvU tuprfovlar;rbnf/ rlZlonf roDomr  
of;um elwcrf,uU wifwifapbnf/ xlaemuf onywlzi h anz  
onf

]igqub, frvVlar;vUrfmayg}}

]tvhb, fqVvV}

uHtmifvU pwxr&awvubonf/ xlaemuf rlZ\ab;  
wGxUum aolaelyzpaom tOwism;uUulí acufonf/ ]rNz  
&U a&uU "m;eUzw&if rlywrlywVU Nrnw, } [ &, foftaoG  
um aNymcsi&eonf/ olaomvnf, rlZl rsufu tawmwifae  
aomaMumi h]olqubav;uU oltawmf ruVvm? wu, bNymcsi f  
vnf&Nymr, fixiw, } [ &w&rNyebnf

]rUvnt Nyweibot? rUetgedav &navy? uO, fxm;  
wh i&wibawvnt rUuivyd 'MqI apsavOn&mit&awmh  
r, / qIa&Orvni&AwGAcawell on;vU vmvU raumif}}

rUzu pum;vbn/ oUomf olpwxhfrl eUtaUmif  
uUm pOfpm;aevrirnuUutmiVSoavon/

]uU fav; vuDeuDeU yg; em; t&Uc&w, iqUwmhvnt  
oem;p&m?ighDr t&ifomqI [ UumiUuUay;owfr, fixifyg&U  
[ kpOfpm;rdon/

]aUm olapwem tuUay;wmy/ pUvapwem raumifwh  
refrqUwmh olrU pUvqif& vUqif& Nzpp&MUU wmayU}[ k  
w&m;usrUyefon/

]cherm; eDuUwU&ifrUzL bmrsm;vUfr, f rodobUymovU  
wu, fyUyweUygrvm;} [ lquf awgon/

awGaumifwUf awGaemaomvnt oltrUwUg;OoU eUvvpf  
a, muUwpu, fyifa&muUvmvUfrnf[ lum; vUOrxifacs/ ol  
aomfeUtreUw, fyifa&muUvmacson/

]tprUzL}}

eDu rOr&ac:on/ rUa&rm; wzef,zef,yuUeaom trfu  
NyUwGf nU, pU&yaeon/ azmitNyU um;aeaomAUUuU nm  
vUzih tyuUyU opumuUuUuU b, fuESh zUuUfxm;  
on/

][ i }

rNlu olvufxhS acguvupyqkdu wifwifqlyvlu  
on/ vy&:aeaom vurmonf Nrboulyd ausmu&lywp&lyf  
vNzpbth;on/ Nyl;us, hom rsufvHrsm;url reai;NyD ta&mif  
trstrst , Subrfoth;avon/

][ tpr&, fulef rNurygw, }

rNohavolHrsm;eS hqnhaeaomvnt, wlefwecLucluaNymae  
aom eDtoluwwMum;&on/

rNlonfyi bu&vluNyD ae&mrS&kvfv&uxon/

tHaeuaz;olHrsm; csmcel vNdi bth;avrnfvM; [ k u  
atmifvSxwvth;on/

olaomf rNlonf olcEmu 00u wtg;ayguqbD cyf  
okvokw o, bth;on/ wtg;csuul tavmwBuDzG&if eD  
u cyai guai guaNymavon/

][ h tHxluNreHreDi prf, rHawG' Hvmu fyuHewm? zsm;  
emaerNzi h'lu

(rifuepDowpD)

xx



t&G f

aq;&WwGfoH vsf0iVufonES h aq;&EhuH &&U&on/  
xHtehuHnHre/on/ &&U&wHf, &icHfvmww/on/

vrpnium;tyaom t&yfsm;wG haq;&H/nf tygt0iHpf  
on/ oHaomVnf vHynHwGf vHuav;rsn; topftopHwH  
vmonES Htr0aq;&Hsm;wG Vnf tHU? emHuaoM t&G Hgyif  
pH/rsm;ES Hpnium;onHxufpnium;vmon/

]ciHav; aq;&Wwuaew, f nH

aelv, fu axGaXGw, HZefquon/ ciHav;onf nH  
wH\ cspHvHhaom oli, Hsi fHfzpfon/

]tpmtHrHf temawHwHwH

] [ , f 'HuY}}

]oHfawmh ta&rHuHdygbt/ cHsi fHf cHrHf 'gayrH oH;awH  
vHuHfg0H}}

]tiHf oH;r, f nae oH;vHuHr, H

aq;&H&mufgrS ckwiHfygwH rar;vHuHbnful ow&awmh  
on/ 'HawmhVnf wpckwiHfciHf vHuHunHfH&H&on/

a0'emonrsm;u trstyi/ Nykolu Nykaeon/ rēol  
u rēkaeon/ nntolu nntkaeon/ iŋkolu iŋkaeon/

]]nr [ kwvm; [ i ]}

ciav;uawmh raw&ao;/ olaomf ckwi xurs trstord  
vlemwpDu nŋuOrfomt;Elwiqubn/

]] [ ifnr [ kwvm; ]}

]] [ , faq;&uŋbmva&muŋewmv ]}

]]titwuŋyguŋvm? cŋygyŋy]]

nŋvnt; Orfomt;&yeElwiquvubn/ w&itwED  
oŋtaom rŋeŋzpn/ olaomf olub, rŋoŋm;oenf  
pOfpm;í awmh r&ao;/ nŋbnf vŋwyŋf oŋa&muŋeŋzpaomf  
vnt; t bŋ;Buŋawmh r [ kwao;yg/ t bŋ;Buŋ r [ kwao;aomf  
vnt; t bŋ;Buŋwrŋ arŋwŋonŋum; cuŋŋon/ vŋwpDuŋ  
wpŋcgŋri &ES h rŋwŋvŋrŋnr [ kw/ Epŋcgŋri vŋŋvnt; rŋwŋvŋrŋ  
rŋrxiŋygeŋŋ tŋrŋsiŋuyŋvŋuŋeaom tŋrŋeŋem;csiŋuyŋiŋwpf  
cgwp&Hvŋrŋüawŋvŋŋf]b, ŋygvŋrŋŋriŋzŋovŋŋ [ ŋ, miŋDg;  
Og; pOfpm;wŋvŋŋzpn/ olaomf obmŋw&m;Buŋu w&m;o  
ŋziŋawmh Nyŋrŋwŋ&ŋon/ arŋavŋmh wŋaomftusiŋqŋuŋ ay;tyf  
xm;aomf vnt; wpŋzŋrŋŋzŋwŋwŋzef wŋaom arŋ&mygynmav;  
uŋŋyŋvŋŋay;oem;xm;on/ xŋŋŋumiŋhŋzŋwŋzef aŋym&iŋf wpŋzŋf

vlub, blyvrf[ k tcerbatmif taly;tvh; pOf;pm;umO  
aefuyc&aygifvntf rsm;v&csly

]]n&, fraw&wmtawmMumly Munprf t&ifu twlfy}}

]]tr, f o&m bmxtao;v? t&ifu vlyj vsv acsmv  
i, fvekv}}

nu&, fumarmum xhptwlf a, mi Dg;Og;alymon/tao  
tcm w&ifwEodeaom rsufioG bG fav;uMun&if ][ h  
ow&prf nlow&prf n [ ku lu fa' goES fuvr alym  
aerbn/ ou ausmifwefu [ k alymvubolzi h vrfp&o  
on/

us, fus, fyeNye aw&ae&aomtaw&onf uOf;o  
ausmifwefu ausmifaezu&lyif Nzp&rn/

]]u lu nlu rsvrbm;y}}

]] [ m bmv rrsvr&rv? rsvrvmayg}}

nu vurcel bvl alymaomtcg ou oabmusp&, f  
on/ n vuzOg;rm;u w&ifwEvsfí qlyu&ifar;  
on/

]]ul' vq alymprf? u fmrnful alymprf}}

]] [ m t}}

nbnfu fufu fufu q&it &u&it m;emr ES h xlyvm  
on/olurlsuprsubysium xpft tlpaeaom nbnunh  
&it t&omawlaeovNyaeavon/

]]n&, f n&ZDwwvmu&olyDom;? Arwwvmu&vnf od  
NyDom;}}

]]t, }}

]]w&emrnfurayr, h w&emp&u relp;ausmitqit&e&u&  
r& chy:wu&y&f&xm;v& r&e&i w&wmu&wmh rarwe&aumif  
b& xif&y&g&}}

xlyaeaom n&O&Da&E&ur&m;onf vit&cel vub&h;onf  
o&vufu&Or&omtm;& , rfc&um atm&ur&onf

]]aroef0it? ar&oef0it r[ kw&vm;}}

]]a[ m ow&Ny&y&g&}}

]]raw&wm Mumv&y&D Mumv&y&D}}

]]aeyg0& w&wp&aw&G tw;aec&wm &p&w&e&aem/ t&w&w&e&u  
63c&E&p&q&h&wmh tck79? p&p&ay&g&it 16 E&p&D}}

aroef0itu n&vur&m;u& qlyu&f&umNy&&it alymonf  
tusi&w&e&v&om n&Zp&onf ar;w&e&f&uawmh tpyia&zmfi r&/  
ow&&v&my&q&h&wmh&S O&Da&e&u&x&w&Gf v&y&p&v&u&ov& wsz&y&f&zyf  
ES&ay:vmonf ar&oef0it tu&D&w&v&Gf vuf&zm;x&&h&aom

tusv&shu 0wfwy wpywv q&kwf ply, yefrm;  
&pacyefqifwyy twe,xwif 0wiczwfwwy wptcgwp&H  
nwulylymlywwylyg qufwufow&vmon/

]]w&smpp&u&awmif q&lyD&v;m;}}

]]at; owifpmxrhawv&ufw, / tJ&wefu ti, aumif  
ao&v&wyauf&zpaev& tob ryv&u&bt/ ema&a&um&m  
Munly& rsu&n&awmhu&ao;w, }}

]]w&u& w&smpp& cP&cP' P&ay;wma&v? r&w&v&v;m; aroef  
0i f}}

]] [ m o&yr&w&v&mayg}}

n&w&ausmitonf refuav;ausmit&zpfonf/ tr&st&om;  
ausmit&vnf&zpfonf/ x&u&umih q&mrtys&u&v&rm;onf n&w&v&  
ausmit&or&sm;u& A&u& faumi fausmu&z&z&pf&ef a&S&qefqefyi q&r&u  
onf/ tw&f&cht&u&cg;w&rm; acw&pm;aely&z&paom&vnf olv&  
u v&H&ovur&ch&cs/ u&ef&i&fu&i&f cg;om;av; A&u&om;av;0i f  
cel v&ute&ay;om;v&u&f ay;aomae&mu&v&rf&q&awm&onf/ v&rf  
av&onuf w&S&y&S&ES h&S&y&w&u&ae&v&u&vnf rou&om/ v&ltr&sm;  
a&S&w&ft&cef,0o&ny&eb&om;ly&D& alc&u&tao&t&cs&ku&i& aumi faumif  
Ny&e&av&onuf&onf/ a&ly;v&th;om;v&u&f&um; q&z&G& r&S& cypypy

av; t&Uc&on/ qlyirNzw&/ qlyiraumu&/ vubonf  
 &nrxm;/ ElwcrteD yg;eD vubontefrsm; rqH&/ rlvuyr  
 vrf&/ tuDyg; r0w&/ vuwtr0w&/ a&aiGr0w&/ ausmif  
 vicsnftprfu tawmftwelyg;aeV0fwpxywnf r0w&/pnf  
 urfowrSwtsurism;um; rsm;v\$ tv&wyir&/

xblaaompnfurfrsm;Mum;xwGf w&smppD ' Pay;Ncifuk  
 nWw rMumcP cNu&onfrn rgef,v\$ xp0tu Jcif, lar}acwf  
 pm;aeon/ Jpb00, } &ky&\$fum;xwGf alcovH wpDucef  
 a&mutamif vicsnfwWwv;0wbonuH nWwt&G f Ndaumif  
 aygurism; tm;uslyD MuuvuMuonfrn qkzG f& aroef0if  
 tubqNzpon/ xlaMumi h cif, lar0wbovH vicsnfwHncovH  
 wpDucefay:atmif wWwDwbonfwGf w&smppDu Jqwfqvtr}  
 [ k uifye,fwylyD alcovHuH MurfvHe\$ haqmfavawmon/nlu  
 rlq&mrrsm; pl0;&mcefra&00, fyubef\ Jbmem' i J o&si fuk  
 q&if qwawmuf qwawmuf aly;aerbonfwGf w&smppDuD  
 x&vnmlyD ][ lysvIn;r vmcprf} [ katmufum alcovHuH Murf  
 e\$ haqmfavon/

wptcguawmh nWw abmvHupm;Muon/ &H&Hupm;&onf  
 uH Dai Gf a, muEm;av;ism;vH&HoluulefyHwrf upm;Muon/  
 aysmvubonfrn alymí yirNyeH/ olaomf q&mrrsm; Nrifon;í  
 laygu&usmraw,[ k qum t&Uc&Nyeon/ xlaelwGf aroef  
 0ifvnt t&Uc&onfuHnHwron/ ulefyHwrf upm;aom

aMumi hwmhr [ kwacs/ ausmita&wG f tvpuxm;aom a' ppyef  
rm;uclchaomaMumi Nzpfon/

xHcomruao;?wptcgwpg&Hq&mrrsm;u nHvHtm;vH pl0;  
cef,rMuxh&muHyD q&mrBuD\Mb0g' uclH cseD, f tcef,wltg;  
ydwum a&ni fwcif ppbaq;ruHyKwwfon/ vG ftwvrm;uclppf  
on/ pmtlyrm;uclMunfon/ rouhvG f v&av&hazfon/  
xHtcgu nH&m aroef,0ityg ausmitlyq&mrBuDa&D a&mu&  
on/ nH\ vG ftwvxlwgif bmtm [ m&rSrygonhtlyif refu  
av;rm;es h rwnh rpm;& [ kvm;Nrpfxm;aom &sflyne, xcluf  
yiprt,odeS hje\*g;eDtcDlxlyrm;awdum aroef,0if\ vG ftwv  
xlvG f rzv& [ kvm;Nrpfxm;aom tcspDwvrm; awD&aomaMumi h  
Nzpfon/

xHMaumi h aroef,0ifonfq&mrrsm;uG &mvG f

]bmausmit BuDrse,vnt robt? axmiy? wu, htrst  
orDaxmi Mudy] o&wvrm;} [ k Elvcrf,wppES h aNymclbnful nH  
rswrbnf

]arar}}

]a [ m orD}}

Ndaumi bayguav;wp00onf xritcsi lub&it aroef  
Oif\ab;ol a&muivmonf

]larar qmaelyvm;? ordwlaemufusof;w, / um;awu  
usyvef,v wlydwuayr, hwur&bt arar&]]

aroefOif\oroyif buv&csly xttcgrsnbnf jallbmfi g  
wlaw&nf ri, lawmygv;}[kow&onf vbursm;u xof;  
vmaom vli, fsm;u hri aomt cgrsow\ toufulowwuf  
pprlyd owob0\* &wwluavonf

]aeaumi f&vm; Oif}}

ord\tazuarofOif\eztuprfum Muiempnar;onf  
olwtrbm;pk a&muivmawmh nvnf nye&ef[ elyibonf olaomf  
aroefOifu n\vufulq&m;avonf

]aeyg00uG f nluv? ululu0ifoli, tsi fav? ausmit  
rfwlef,uqq hazmqhzubaygh Oif&]] ululuwtrsvxm;00? aemuf  
aw&ifrrsvrylpae00r, / nluofarkwwfvm? wptgu yx  
00i foifwq&mr ul Alvcsyaps,xrfawawmh ul tq&mr ul h  
uElwiqufvmulwvsmlyerac:bl tefwdbmawvlyaw, fav?  
odvm; ulul&]] t' davmuf trsvbonm aumifvm}}

aroefOifu &ef&efa0atmif alym&it&, bonf xlaemuf  
olordubulyyefonf



]]ou u# br#tBu#q#av? u# ftltwu#ygu#v# aq;&#  
a&mu#awmholy# t#r#n# csu#y#Kw#awm#}}

]]or#awmi#f#Bu#v#y#em#}}

]]u# fu#t#r#axmi#fusvmapm#vmu#/olatmu#r#av;a, mu#f  
&#o#w, / arsmu#u#av;aw# aq#m#u#f#q#v#u#u#wm#}}

t#r#axmi#apmapmu#son#r#n# 'v#q#awmh#v#n# taumi#om;  
yi# aroef0i#on# tou#B3E#p#om&#o#aom#v#n# ty#aygu#f  
or#av;&#eay#y# ow#t#ou#u#y# tem;, loi#aom#t#ce#v#f  
om;r#m; or#r#m; t#u#e#v#u#v#w# v#v#m;a#r#mu#y#p#p#aeay#v#r#h  
r#n#f

]]or#u# u# fw#ausmi#r#ny#l# x#m#w, / 'gayr#ausmi#f#v#n#  
p#n#f#ur#f#ysu#aeyg#y#u# ? q&#mr#Bu#aw#v#n# r&#awm#b#t#? p#n#f  
ur#aw#v#n# r&#awm#b#t#}}

]]atmi#r, f#tr#r#or#axmi#Bu#q#}}

]]t#u# f#&#t#v#a#y#m#r#v#m#? r#u#f#v#a#y#m#r#v#m#? b, fu#v#maxmi#f  
&r#v#}}

aroef0i#u acgi#f#wcgcge#h#a#y#maom#t#cg#n#b#n#f#olu#  
u#n#f# &, r#b#n#f#

]]wp#aellu yn&#n#cle#f#q#ay;y#a&mu#a#o#w, / u# fw#w#v#e#f#  
u q&#mr#Bu#r#e#t#ce#f#a#y#m#&#i#f# wk#w#f#w#v#a#wmi#r#v#y#&#b#t#/ clawmh

uG f tay:rausmitlyBuDu aNymcsi &maNym? atmuu uav;  
awCuvntf ydyd &pd&pell qcsi &mq? wuxuG f pwyuf  
p&m}}

aroef0if\ a, muNm;u at;y&on/ bmrDifraNymbJ NyK  
aeavon/ orDurl olwtraumifaMumif aNymaei xifon/  
rsuEhav; rotomeUm Elwcrfphaeon/

]wlawwefuvntf pum;rm;wmygy? rswrd\m;? yNym  
aumi fwmav}}

]at; [ kwlv, f [ kwlv, ? bmylygvrt}}

]a&orav; yNvuG }}

aroef0if u arkhomvntf oaNymNyaom a&orav;yUk  
nrarizichy/ tclNyeawvGf tckow&on/ oNtoluyif  
em;xwGfMum;a, miron/

] [ a&\$a&\$wefuwN a&atmufefawmBuDrN a&orb&if  
BuDwpfyg; &lv, lvN tJ a&orb&iBuDrvntf oylyDvSwN  
orDawmf 7yg;&lvN}}

aroef0i fonf pelyefyi & ywG x & i f olylU pwi fAlmch  
onf/ obNymaom ja&orb&i BuD} [ hom pum; onf nNem;  
xwG f uetvel uetvelNzpaeonf/

ja&orb&i BuDqhwmh a&ox BuDaygh [ k Oi fAlmcsi faomf  
vnf yAlymaeaol t&Eysufon; rnpHí Oi fAlmNzpacs/

]tJ a&orav;aw[ m touf 15EplnirSa&ay: uWwutG h  
&w, fwH' Bawmh tpr BuDaw[ m wpa, muNyDwpa, muf a&ay:  
uWwutG &w, fwH' Bawmh tpr BuDaw[ m wpa, muNyD wpa  
a, muf a&ay: uWwutG Nyefvmwht cgrn tourNynho; v a&  
atmufefawmrn usechwht taxGqhav; u a&ay: utalumi f  
awGAlmNyMw, fwH [ irDay: u tyawhaumi f u iNyBuD t  
aMumi f? Mu, fawGvawGt aMumi f? a&ay: rna&Gon; aewh oabfn  
BuDawGt aMumi f? ulef alray: rna&mi pBawG xef, xm; wvfwHrU  
awG eefawm fawGt aMumi f uAlmNyBuwmaygh' Bawmh a&orav;  
[ m a&ay: uWwutG si fvef v touf 15Eplnirwhe uW tarOnf  
BuDarOnfa&w, fwH

plvfygvufyg alymaeaom aroef0i f u nbnf tai; om;  
Munhaonf/ obnf ref racsmav; Nzpbnf/ oG fwe faomrsuf  
chatmufS olrsufhav; rsm; onf nWrsufvHrsm; xufyH euf  
arhi fum yH t&n&Ef vbnf/ rsu fawmi fav; rsm; u w h omf vnf  
aumyhaeonf/ Elwcrfav; rsm; url x b Def0efav; Nzpbnf/

]]tJ ol 15Epnynwbelusawmh c&lykDav;awCu qB c&k  
 o&zav;awCu qmi fNyDa&ay:uH w&Exhwuclwmayghaumi f  
 ui fymBudeH wvufvufawmufyaewhMu, fav;awCu hwmha&  
 orav;[ mtNbvEf vhausmuaqmi fav;ay:rxH NyD armLunh  
 aerw, fwH tJ DtcserH rDaw&mi pKefNyD w&d mawGvDrwv  
 aewh oabfBuDwppi f uH oHri&w, fwH 'geH a&orav;[ m  
 oabfBuDem;uH uH oH;NyD acsmi fMunhwmaygh

]]t [ J [ J tHbmayguH acsmi f r&i hawmh rawmfrw hawGae  
 &awmfrHy}}

ae&mwumvGf &TwvD&Twhemuf aNym&efom pOfpm;av&B  
 aom raOu Oi hazmufon/ olaom oluHrnblurQ tm;ray;/  
 uelluGhaom rsuHrsm;Nzi hOH fMunfon/

]]tJ acsmi fMunhaom ri fom;av;uH awGwmaygh ri fom;  
 av;&U 15EpnynhargaeluH oabmay:rxH usi fyaewmuH/ a&ol  
 rav;[ m uclaysmfyg; pm;aomuhaeMuwhvawMu;u ri fom;  
 av;uH ptpuH NyD Munhew, / ri ri fcsifvnt csploH;w, fwH  
 tJ tJ M Munhewef Nzefcel avawGwu? vH fawGxenyD av  
 Nyi frefwH fBuD usygava&mwluG /

oabfBuDvnt arhufoH;wmaygh clewefu aysmfy;uclaf  
 aewhvwawG[ mvnt a&epfwbepp arsmvbwarsmell u, fyg , fyg  
 wpmpm NzpfuleMuw, fwH oDvm;}}

]]rifom;av;a&m rifom;av;a&m}}

ax&u tavmwBuD ar;on/ p&rf&MumiNuovHrsuVh  
av; O&faeon/

]]a&orav; ru, &ifrifom;av;vnt aony&ygh ow&rh  
aewh rifom;av;u& a&orav;uayNyD ac:chw, fw& v&fxJ  
avxrh& wphnv& yiyiyeyeyet o, fmNyDwhtcgr& urf&lcu&  
a&mu&mw, / tJ Dtc&er& urf&lcu&qifvmw&v&aw&u&t a0;  
unri&w, fw& tJ Dv&fynlu rifor&av;[ moltax&t&HawG  
ell yiv, furf&lcu&qifvmw&maV/ v&aw&maewm Nri&awmh  
a&orav;[ m ow&rh&ewh rifom;av;u& o&omiNyifay:r&  
tomcsxm;chyD ausmu&aqmiMum;OinyDyle&ae&&fvmaygh ow&d  
ar&ewh rifom;av;u& rifor&av;u oleefawmf o, f&f&wm  
u&csmi&MunNyD Orf&nt&aw, fw& rifom;av; ow&v&maewmh  
tJ D rifor&av;u& ol&ttoufocifaus,Zt&S&xiNyD oy&aus  
Zt&wi f&f&a&mw&

a&orav;[ m rifom;av;u& cspv&efawmh vU&bOa&mu&i f  
eDpy&umi f&U&q&whtMule& p&f&rBuDwpa, mu&q&u& o&f&w, fw&  
ol&tt&Mu;chw&Z&awh tNr&ae&mr& al&caxmu&E&f&acsmifaygu f  
vma&tmi&v&fay;ygv&awmi&fye&w, fw&v/ ' &awmh p&f&rBuDua&  
orav;u&v&on&u&zw&fay;r&saq;azm&El&r, fm&Ny&mw, fw& aemuf  
NyD ol&v&zp&f&v&S rifom;av;u& ol&u&v&ur&xy&i f o&ao&v&rh  
r, fm&ow&ay;w, fw&

][ raocsmwhuφBUD}}

]]bmvd vOnzway;&rfv? 'lvq b, fvlyf pum;alym  
awmrfv/ ray;bt r[ kwfm;}}

axfeshra0u wph, muwphayguNymaepOf aroef0ifu  
acgifuNznfnitpncgon/ aqGrnMuuφquf alymon/

]]ay;wmayg/ a&orav;u rifom;av;utspwmu/ 'Bawmh  
plefrBUD[ m aq;azmlyD a&orav;&UtNDay:rfzsefay;vUfawmh  
altaxmuEφacsmif Nzpfvmw, fv 'gayrh olaltaxmuφav;awG  
[ mEe, fvEfawmhAlvstwf, vstwf, "m;of; vB;away:  
rñ avOnuφe&ovEmw, fv

emayr, h a&orav;[ m rifom;av;u cspwmu? b, f  
avmuEmem tm;chvOnuφnlyD rifom;av;q&muatmiφn;  
ow}}

]]awv;[ i? awv&v;}}

]]awvmayg rifom;av;elvnfawDa&m rifom;av;u  
vnf olutscutscipφn;wmyw ol b, fvvmv? olemrnf  
b, fv;c:var;ayr, h a&orav;[ m bmrlyeranzEφbt/ rif  
om;av;uunlyD Nyae&ly wwEfv, fv/ rifom;av;a&m?  
ol&Utazel tara&m o/vsw&orav;utspuw, fvfa&ol  
rav;vnf o/faysmfwmayg/}}

]]' gayrhwpaelawmhri f,om;av;[ m a&orav;u hNymw, f  
w h rifu l i g t&i fawc&i f aumi f,om;y u G ? clawmh i g&u t o u f  
u l u, b w h [ w h f N y n f u r i f o r D a v; e l l i g v u x y & a w m h r, /  
o l u h v u x y z l i g u w d y; c h w, / o l [ m i g & l a u s; Z t & S f y v h a l y m  
w, f w h a & o r a v; [ m r i f, o m; a v; u l o u, f w m y g v l a l y m c s i f  
v e f a y r, h r a l y m e l l b l r s u & n f a w G l n f a e & n w m a y g h

]]y g; p y e l l a l y m r & & i f p m e l l a & a l y m y g v m; ? t v l u f v m}}

]]v u f [ e f a l t [ e e l l a l y m a y g h p m r w w v & i f t & l y f q h a l y m a y g h

t a & a u m i f, p 0 f ' e f a ' g i f z s u b o n f a w m h r [ k w ? t a l y m a u m i f  
p 0 f a ' g i f i z s u b o n / n w h t m; v h p d w l y & n; p h E s h r a u s r e y f  
a l y m a e p 0 f a u s m i f, w u f a c g i f a v m i f x h o n / y x r a c g i f a v m i f  
x h v G i f t w e f a & w G l v p l y D w e f, p & a o m a l u m i h p e f y e f, l y m a t m u f  
r s t a l y; t v h; x u c h u & o n / ' d e l l a o m l u m a e l l z p o n / w e v f n  
A k "[ t E s h a o m l u m a e l w h f, p l a 0; c e f r b u d x l w G i f p l a 0; u m q & m r  
b u d \ q h r m b 0 g' u l c h l u & o n /

E p a, m u f v p l w p d w e f, p l y d p l a 0; c e f r o l l x u f v m c s e f t x d  
n b n f a & o r a v; u v f b m r s a w G e l l a b; w G l v u f w x m; a o m  
a r o e f, 0 i f \ v u f u l q l y u l l & i f a & o r a v; b m l z p f o n; o e n f  
o d v p d w E s h p d w l y & n; a e o n / o l a o m f a b; b u f w G i f q & m r u  
, D l v s u f a v o n u f v m a w m h a r; c G f r o m c h p l a 0; c e f r x l w G i f w e f, p d  
N y D l u a o m t c g w G l u m; q & m r r & a w m a c s / q & m r b u d t v m u l p m i h  
a e & a o m x l t c s e f o n f t y u s o l u y i f l u m; & r w w f N i r b u f w d f

qdwrlzpfon/ olaomvnt, 'Dwptcgawmhnbnf rli rlbouell f  
 rwwvqweell? aroet0if\vvufu qlyum ]bmLzpfon;v}[ i?  
 bmLzpfon;v} [ kavolES hxytcgxytcg ar;röbnf/

]]aemuivpaelu&if rifom;av;u vufxy&awmtr, fav?  
 a&orav;[ m tJ thröyl tyfaysmaewlrifom;av;u Mun&if  
 odyDOrfentaeuwaygh oheclwh obaysmclwh yiiv, Nyi BuDu  
 aemuqhtaee laröMunrweferö ol&Utpf6a, muif[ m a&ay:  
 uhy:vmUw, / avxrh wvö hvö Nzpaeuwh qlyi&shawQ m  
 wlvhv;yJ useawmhv, fwh}}

]] [ ifbmLzpfvV}}

]]plefrBuDuNzway;clUw, fav/ olwöhrav;twöüaq;  
 p&i x m;vwh "m;anrhifav;&zUtwöf olwöbolyvswlyi faway;  
 clU&w, fwh tpfrawQ m a&orav;u "m;anrhifav;ay;NyD tJ  
 'D'm;anrhifell rifom;av;&UESvkom;u xlvuyg/ xöufvmwh  
 aögel altaxmuufuq;vU&if tlrD Nyeyguivmvrtr, / a&  
 atmueefawmu Nyefvmclg ntrav;&, fv rsu&nivn&ell  
 alymUw, fwh}}

ra0u aemu&ealymi&ef owtr&awmbl rsu&näv;Ohe  
 onf/ olab;rs ax&ax&ES h ebu rsufawmi fav;awG ykvtcw  
 ykvtcwES h eönnhpfon/

]]&S; &S; q&mrBuDvmaelyD}}



]]aNybyg aNybyg bmlZpfv}}]

]]a&orav;[ m "m;aNri fu bñ;wmaygh 'gayrh t/lysmf  
aewNri fom;av;uNunlyð row&uibt Nzpæw, / aemuqk  
awmh"m;uav;uVt fypvLu&mw}}]

]] [ i ]}}

]]aemuælluawmh a&orav; r&awmibt? &wLuab;u yif  
v, Nyi fay:rñ a&Nsyuav;wptckay:vmw, fv}}]

]]t'g bmv? bmlZpfvmv}}]

]]a&oraw&o&ifa&NsyNzpfw, fv}}]

]] [ , ]}}

aroef0ifu qleiaomtoES laNymon/ rsu&n&pDaom  
rsufNeueufuav;rm;u piri fay:rs q&mrBuðul puMunh  
aeaomvnt Nri f[ er&]

n&ixwGf [ moñ;on/ q&mrBuðu bmqhMb0g' ay;  
oñ;oenvnt rowlu/ oem;pwES fvm;? rcsi tr&pwES fvm;?  
bompwES fvm;awmhroð i lcsi æeon/

twef,x&muawmh yf yif i lcsi p&mES Nuñon/ twef,yf  
q&mra':pðu aroef0ifeS inwlu twefa&æac:xwium ql  
awmhon/pa0;cef,xwGf pum;rm;Muom tNypeS Nzpfon/ wpf  
cef,alym eþcef,alymNci fr [ kwiblav&NluðalymNlci fNzpfri ylyð

tlypudon/ relpm;ausmit qifcseD, f rlelrpm;/ chy:wuf  
&yaelu&on/ausmitwutged q, reptvlursvway;vuf  
í relpm;cefoll taly;tvin;vmcllu&on/

' Pay;c&aomvn;f rrsvao;/ rel[ ifcg;qll wof a&or  
av;tallumifulpum;qufrluao;on/

]a&orav;u rluwmyg/ trefqlultsr, wlrifom;u  
owfypvlu fat;a&m}}

nu rel[ ifcg;ulvmaxgrsc&it u&Pma' gaomES haly  
aomtcg aroef0ifu nuu&eawdon/

]bmrll&rsv? wu, lullNriNrwlwtcspf o&lv m;? &lrD ll  
wll \*d;vd ulwllxufawmifomao;}}

xpofu &wpyD, m;lyZmwfrsm;u oi&í ull&lrD les hr\*d;  
vd ulwllonfnwll\esvllom;ay:wofprrlllyDzplon/

]a&orav;&ltcsp[ m pnytcsp? ul fustrzuflwtcspferl  
em, p&maumifwlwtcspf o&lv m;? a&orav;[ m tcsp&loauf  
w? 'gulcspfwvwlwlawyl em;vnfw, }

]Nwfpblb&m;}}

a' ges larmeS laly maom aroef0ifuun&it nbfnf bl&m;  
wvllurdon/ olrsuvllleueuav;rm;onf &efvuawmuy  
aeon/ yg;uav;rm;u elxgaeon/ ou nllutay:prS

Munum ]cspwwwlawyl em;vnw, } [ klymvur rctsi f  
 Nzpbm;on/ ]tr, f iju rcpwwzlv alymvmayglav} [ k  
 awGrlyd atmioububulzpbm;aomvnt, bmyealym&rnrod

raellwpaellurs tyszpaom nbni rcpwwao;onfr  
 trf/ tcsprclao;onfrvnt, trf/ &nfpm;pma; wpf  
 apmiwavyifr&zao;onfrvnt, trfyi/

cpwwaom aroef0ifonum; xepulewlyifaumirs  
 xubm;on/ cspbemubvubm;NcifNzpbm/ rcpwwf  
 ao;aom nu ausmifpmulquif usub&avon/

]a&orav;ylul orbvnt, oyululwm? a&orav;[ m  
 wu, peltw&w, hem telw

aroef0if\orav;u nuulw&itwEdvrfalymon/ol  
 ul telw[ ac:aom Ndaumiayguav;un&it n&ixwof  
 xwcelzpbm;lyebn/ ]ig ri, lawmygv;} [ lawGrlyebn/  
 aw&ae&if wpzucwifu vlemab;w&ybaom {nbnm  
 i, ul trswrhowxm;vlubn/ olruvHrsm;onf N  
 aumiayguav;qw&f&pDaeon/

]ul brd racmbtvm; n

]tarwlv;ylacsmvmayg

nUa\Nymaomtcg orD\rsu\w\sm;onf wpzucfwib  
 zwceh&mufoh;onf/ &suu\&suuefav;Ny\onf/ aroef0if  
 u olorD\ty\ulcsutst owx\m;ronf/ tcef,u\hONunh  
 avonf/

]arartv\X\m;w\ha&or&fav; u\foh;w, farar? wmw\w  
 w\utsv\}}

] [ , f b, f\zp\w\mv}}

]Oif&\om;u arsmuy\ o\faqm\w\m? [ h a&or wpfcse\w\h  
 ausmu\w\ay:x\h ewm ranmit\bt\w\m;? vrfav\ouD\q\ypif  
 ay:u w\ef\cswmav}}

orD\tazu & , &ifa\ymonf/

]t\Dt&\uav;u azazu\h arar vu\aqmi\ay;x\m;wmq\h  
 [ kw\w\m; arar}}

]t\hi, fi, f\wef\uyg}}

aroef0ifu &su\Ny\hav; Ny\onf/

]orD\oem;v\U\w\m arar&, }}

]b, b\U\h}}

]a&orav;u\h v? e\*\UrS\ultraumit&w\ubq\h rav;? t&\yf  
 bOr\hawmif v\U\Ny\ ubq\hao;w, / orD\aumef\yefquir, f  
 ararod\w\m;}}

refracsmav;u wpzucfwifu rsufvH0iMunNyD qlei h  
 aMuubom tohav;eSbNymon/ t&nMunhav;rm;eS h &Ef,vh  
 awmufyaeaomorD\rsufvHrm;uMunNyD aroef0if,vefboi;  
 [ e&bni/ rsufvHyl;oi;oni/

]bm ubqHrav;v? tvum;? ' @m&DxU a&or? t&t,x  
 wH&or? bmaumelrSNyefqufaeel? vi typfvUf}

aroef0if,oni Muubom;tlyrBuDvH Nyl;Nyl;ysmysmaNym&i f  
 wpzucfwifob rsufapmifcVubon/ xHaemuf orD taz\  
 vuufqum ]r [ kwfotvm; uH&, } [ kaxmufHawmif,vUf  
 on/

nbnf olwom;t rwpawU ai;Mun&if Nyaerbon/  
 em;xwGf oli , fi , fu aNymclztaom pum;av;uH Muma, mi ae  
 on/

]a&orav;[ m tcp&Hbauw o&Hvm;? ' guH cspfwvfwH  
 oawGlem;vnfw, } wH

(tcpa&Hed get, pmpD)

xx



